

靠這本
搞定高雄

亞洲 新灣區

Inside Guide to the Asia's New Bay Area in Kaohsiung



雄好玩——水岸輕軌站遊灣區

Fun Light Rail Tours in the Bay Area

雄蓋水——港灣巡航探險高雄港

Scenic Harbor Cruises



靠這本
搞定高雄

亞洲 新灣區

Inside Guide to the Asia's New Bay Area in Kaohsiung



港灣・美食・人情味，高雄等你來！

高雄港灣，城市的發源地，歷經百年的演進，沉澱出濃厚的歷史風華，訴說專屬於高雄人的老故事。近年來舊港灣在文化、藝術、創意不斷的灌注下，綻放新風情，老故事有了新劇本，新菜色中有老味道，饒富趣味，更具觀光旅遊的魅力。

哈瑪星是高雄最早開發的地區之一，想探訪城市的歷史不妨從這裡開始，舊打狗驛故事館是縱貫線最早的站；新濱老街是日據時期的舊街廓，和風式的建築中隱藏許多創意商店，是文青的聚集地；而武德殿等紅磚建築，是研究台灣建築史的最佳場所。

若是想品嚐城市的傳統美食，鹽埕區與哈瑪星的庶民老派美味絕對不能錯過；自強夜市、前鎮夜市百味並陳；君毅正勤社區的眷村菜有思鄉的味道；中洲海鮮味美價廉；鼓山渡輪站、

旗津渡輪站的小吃攤處處有驚喜，都可以滿足你戀舊的味蕾。

想賞玩時尚新創意的遊客可走進棧貳庫、駁二藝術特區，彷彿迷宮的倉庫群裡，小劇場、特色商店、藝廊、設計工作室、創意美食琳瑯滿目，還有隨處可見的公仔雕塑，彷彿經歷了一場時尚藝術的嘉年華。跨過愛河，由舊廠房改造的「MLD 台鋁生活商場」新穎的設計風格吸引人潮；集盒・Kubic 是由彩色貨櫃形成的文創聚落，是年輕人創業築夢的基地。

為了服務眾多的觀光人潮，除了原有的鼓山－旗津渡輪航線，還有後來加入的棧貳庫－旗津航線和文化遊艇 4 大航線，讓遊客飽覽高雄港的水岸風光。歡迎大家一起來體驗高雄的文化、美食與滿滿的人情味！

高雄市長

韓國瑜



The People, the Harbor, and the Food: Kaohsiung is waiting for you!

The harbor is where it all began. Kaohsiung emerged in a place where the land meets the ocean. With the passing of hundreds of years, the ebb and flow of historical events and daily life has added layers of color and flavor to the city's collective memory, and these have become central to the identity of Kaohsiung's people. The old harbor has been transformed in recent years; today, it is a place for cultural events, art exhibitions, and creative expression. Far from being a relic, the Port of Kaohsiung now generates new memories. Just as adding a new ingredient to an old recipe results in a familiar taste but with a surprising twist, this convergence of antiquity and modernity makes Kaohsiung an alluring tourist destination.

Hamasen is one of the earliest settlements in Kaohsiung, and it is a good place to start a history-themed tour of the city. In this area, you can find historical attractions such as Takao Railway Museum (built on the site of the oldest train station on the main north-south railroad), and Sinbin Old Street, where a block dating from the Japanese colonial period is perfectly preserved. Today, many of the area's Japanese-style historic buildings have trendy store-fronts, offering all kinds of innovative products and drawing a young, hip crowd. The red-brick Wude Martial Arts Center, a gym before World War II, is a landmark that helps visitors understand the history of architecture in Taiwan.

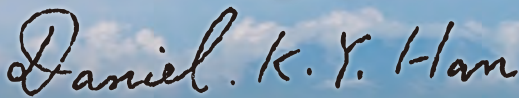
For anyone interested in sampling local delicacies, Kaohsiung is a treasure house. In Yancheng District, and in Hamasen in particular, one can find many old-school comfort foods. Zihciang Night Market and Cianjhen Night Market offer all kinds of street foods, from the traditional to the

exotic. Around Jyunyijhengcin Community, several eateries specialize in dishes associated with military dependants' villages. For many, this cuisine evokes a strong sense of nostalgia. For seafood lovers, Jhongjhou in Cijin District is the place to be. The seafood there is fresh, delicious and — best of all — very affordable. Last but not least, among the street-food vendors found in abundance near the Gushan and Cijin ferry stations, you are sure to find all kinds of surprises that will delight your taste buds.

Seeking something new, trendy and creative? Look no further than the Kaohsiung Port Warehouse No. 2 (KW2) and the Pier-2 Art Center. These historic harbor warehouses have become a maze of mini-theaters, specialty shops, art galleries, design workshops, and restaurants with very creative menus. The streets are decorated with cartoon figures, so walking through this area is like joining a carnival. Across Love River, a former aluminum plant has been repurposed: What is now the Metropolitan Living Development attracts substantial crowds with its edgy industrial design and intriguing mix of shops. KUBIC Village, another cultural-creative cluster popular with young people, consists of freight containers converted into exhibition spaces.

To better serve the growing number of tourists, Kaohsiung has inaugurated additional ferry services. As well as the long-standing Gushan-Cijin ferry, visitors can now enjoy the KW2-Cijin line and four “cultural ferry” routes, all of which give tourists better access to various attractions along Kaohsiung's coastline. The world is welcome to visit and experience Kaohsiung's culture, food, and hospitality. You'll find everything you are looking for — and more!

Mayor of Kaohsiung City



Daniel Han Kuo-yu



旅遊資訊

Welcome to Kaohsiung

如何到高雄

Before Starting Out

How to Get Here from Anywhere

公路 By Car

- **國道 1 號**：高雄地區有路竹、高科、岡山、楠梓、鼎金系統、高雄、瑞隆路出口匝道、五甲系統、五甲交流道以及高雄端。
- **國道 3 號**：高雄地區共有田寮、燕巢系統交流道。
- **台 1 線**：又稱省道或西部幹線，途經台灣西部十四個縣市，與東部的台 9 線大致構成環島路網。
- **台 17 線**：為一條濱海公路，縱貫高雄沿海各區，主要串聯茄萣、湖內、路竹、永安、彌陀、梓官、左營、鼓山、林園等沿海區域。
- **國道 10 號**：連結高雄與旗山的高雄支線，從自由路、博愛路口的左營端上國道，經鼎金系統、仁武、燕巢、燕巢系統、嶺口、里港，抵旗山端。
- **88 快速道路**：起自國道 1 號五甲系統，迄於國道 3 號竹田系統，連結鳳山、大寮、大發、萬丹等工業區衛星市鎮的交通幹道。
- **National Freeway 1**: Kaohsiung Science, Gangshan, Nanzih, Dingjin System, Kaohsiung, Rueilong Road, Wujia System, and Wujia exits all access the Kaohsiung area.
- **National Freeway 3**: Tianliao and Yanchao System exits all access the Kaohsiung area.
- **Provincial Route 1**: Traverses the 14 counties and cities in western Taiwan and connects into Provincial Route 9 in eastern Taiwan to form a round-the-island road network.
- **Provincial Route 17**: Traverses coastal Kaohsiung, connecting coastal townships and other areas including Jiading, Hunei, Lujhu, Yong'an, Mituo, Zihguan, Zuoying, Gushan and Linyuan.
- **National No. 10 Freeway**: Connects Kaohsiung and Cishan, and passes through the Dingjin System, Renwu, Yanchao, Yanchao System, Lingkou, Ligang, and Cishan.
- **No. 88 Expressway**: Connects National Freeway 1 and National Freeway 3, and links the trunk line of the satellite towns Fongshan, Daliao, Dafa and Wandan industrial zones.

台鐵 Taiwan Railway (TRA)

- 高雄地區北以大湖站、南迄九曲堂站，共計十一個火車站。
- 訂票系統 <http://railway.hinet.net>
- There are 11 railway stations in the Kaohsiung area.

高鐵 Taiwan High Speed Rail (HSR)

- 高鐵左營站為三鐵共構設計，可轉乘台鐵及捷運等交通工具。
- 訂票系統 <https://irs.thsrc.com.tw/IMINT>
- HSR Zuoying Station is the hub for three rail lines (KMRT, THSR, and TRA).

客運 Intercity Bus

高雄主要長途客運巴士，有統聯客運、和欣客運、國光客運，轉運站有楠梓、岡山等地。

Kaohsiung's main long-distance passenger buses include Ubus, Ho Shin Bus, and Kuokuang Bus. The transfer stations include Nanzih and Gangshan.

統聯客運 Ubus	和欣客運 Ho-Hsin Bus	國光客運 Kuo-Kuang Bus
楠梓站 Nanzih Station (07)354-1887	楠梓站 Nanzih Station (07)355-5699	高雄站 Kaohsiung Station (07)235-2616
岡山站 Gangshan Station (07)616-7471	九如站 Jiouru Station (07)396-2613	中正站 Jhongjheng Station (07)716-0849
中正站 Jhongjheng Station (07)715-7458	中正站 Jhongjheng Station (07)711-8297	楠梓站 Nanzih Station (07)354-1308
建國站 Jianguo Station (07)235-6593	建國站 Jianguo Station (07)236-0209	

飛機 By air

高雄國際航空站，航班資訊 <https://www.kia.gov.tw>

Kaohsiung International Airport
Flight Schedule <https://www.kia.gov.tw/>

市內交通

Public Transport-City of Kaohsiung

台灣好行 Taiwan Tourist Shuttle

- <https://www.taiwantrip.com.tw>
- **502 哈佛快線**：建議停留兩小時，起迄點單趟全票 70 元，可投現金、刷悠遊卡、一卡通。
- **大樹祈福線**：一日券定價 50 元，當日可無限次轉乘另四線觀光公車 (哈瑪星文化公車、舊城文化公車、鳳山文化公車、紅毛港航線公車)。

- 502 Harvard Express Line - One-way, full-fare ticket: NT\$70 (payment in cash or EasyCard or iPass).
- 800 Dashu Shuttle Bus Route A - Full-day ticket: NT\$50. Ticket is valid on a total of five tourist shuttle buses, which also include Kaohsiung City Culture Buses (see below) and the Hongmaogang Bus.

高雄市文化公車 Kaohsiung City Culture Buses

- <http://culturalbus.khcc.gov.tw>
- 哈瑪星線：平日 (週二至週五) 10:00~17:00，每 60 分鐘一班車；假日 (含國定假日) 10:00~18:00，每 30 分鐘一班車；週一休息。50 元一日玩到飽。
- 舊城線：假日 (含國定假日) 10:00~18:00，每 30 分鐘一班車。50 元一日玩到飽。
- 鳳山線：假日 (含國定假日) 10:00~18:00，每 30 分鐘一班車。50 元一日玩到飽。
- Hamasen Line: Full-day ticket: NT\$50. Runs once-hourly on weekdays (Tues - Fri); Runs once every 30mins on weekends and holidays; no service on Monday.
- Old City Line: Full-day ticket: NT\$50. Runs once every 30mins from 10:00-18:00 on weekends and holidays only.
- Fongshan Line: Full-day ticket: NT\$50. Runs once every 30mins from 10:00-18:00 on weekends and holidays only.

高雄捷運與輕軌 Kaohsiung MRT and Light Rail

- <https://goo.gl/6lvL4S>
- 高雄捷運營運路線分別有紅、橘兩線，共有 38 個捷運站，美麗島站可互相轉程。
- 高雄輕軌路線全長 22.1 公里，目前已通車路段為 C1 籬仔內站至 C14 哈瑪星站。
- Kaohsiung MRT has two main lines (red and orange) and a total of 38 stations. Transfer between the lines at Formosa Station.
- When completed, the Kaohsiung Light Rail Line will run 22.1km in total length. The line is currently open from C1 (Lizihnei Station) to C14 (Hamasen Station).

高雄市公共腳踏車 Kaohsiung City Public Bike

- <https://www.c-bike.com.tw/Portal>
- 租賃系統營運時間：00:00~24:00。24 小時客服專線：0800-255-995
- 捷運沿線租賃站共計 44 處，其他租賃站則計 143 處。持信用卡或一卡通民眾可 1 次租借 1 輛腳踏車。租賃費率累計時段，30 分鐘內免費，31~60 分鐘 5 元，61~90 分鐘 10 元，91 分鐘後每 30 分鐘 20 元，

租賃費率上限一日 (24 小時計) 為 915 元，超過一日則重新計算。

- Hours: 00:00~24:00. 24-hour customer service hotline: 0800-255-995
- There are 44 rental stations located at or near KMRT stations and another 143 rental stations are located throughout the city. Rent bicycles using a credit card or your iPass. Rental fees: free for the first 30mins; NT\$5 for 31 to 60mins; NT\$10 for 61 to 90mins; NT\$20 for every 30mins afterward to a maximum daily (24-hour) fee of NT\$915

計程車 By Taxi

- 台灣大車隊：手機直撥 55688，市話 405-8888
- 大都會衛星：手機直撥 55178，市話 (07)449-9178
- 中華衛星大車隊：(07)725-8777
- 大發衛星大車隊：(07)330-8888
- 凱旋大都會車隊：(07)724-1111
- 雄風大都會車隊：(07)556-1111
- Taiwan Taxi 405-88888 or 55688 by cell phone and press "9"
- "M" Metro Taxi (+886-7) 449-9178
- KS Taxi (+886-7) 725-8777
- Dafa Taxi (+886-7) 330-8888
- Kaisyuan Metro Taxi (+886-7) 724-1111
- Syongfong Metro Taxi (+886-7) 556-1111

旅遊服務中心 Visitor Information Center

- 高雄火車站旅遊服務中心
10:00~19:00 (07)236-2710
Kaohsiung Railway Station Tourist Service Center
10:00~19:00, (+886-7) 236-2710
- 高鐵左營站旅遊服務中心
08:30~20:30 (07)862-9110
Kaohsiung Zuoying Station Tourist Service Center
08:30~20:30, (+886-7) 862-9110
- 小港機場旅遊服務中心 (國內航廈旅服中心)
09:00~21:30 (07)801-9203
Kaohsiung International Airport Tourist Service Center (Domestic Terminal) 09:00~21:30, (+886-7) 801-9203
- 小港機場旅遊服務中心 (國際航廈服務中心)
09:00~00:30 (07)805-7889
Kaohsiung International Airport Tourist Service Center (International Terminal) 09:00~00:30, (+886-7) 805-7889

目錄 CONTENTS



- 02 市長序
Mayor's Preface

- 04 旅遊資訊
Ready-made Tour Itinerary

- 06 目錄
Contents

- 08 港灣進行曲
A Harbor March

- 10 水岸輕軌——灣區輕旅行
Waterfront Light Rail — Travel in the Harbor Area

- 12 雄好玩——輕軌亮點特搜
Just Have Fun in Kaohsiung — Light Rail HighLights

- 14 C14 哈瑪星
C14 Hamasen

舊打狗驛故事館、新濱老街、代天宮、西子灣隧道、打水灣水道遺址、武德殿、壽山情人景觀台
Takao Railway Museum, Sinbin Old Street, Daitian Temple, Sizihwan Tunnel, Dashueiwan Waterway Ruins, Wude Martial Arts Center, Shoushan Lovers' Observation Deck

- 19 哈瑪星小吃
Hamasen Local Cuisine

- 20 老屋新味
Old Houses / New Flavors

- 24 C13 駁二蓬萊、C12 駁二大義
C13 Penglai Pier-2 & C12 Dayi Pier-2

- 26 駁二藝術特區
Pier-2 Art Center

哈瑪星台灣鐵道館、高雄正港小劇場、In Our Time、哈瑪星駁二線小火車、M Zone 大港自造特區、本東倉庫與灰灰商店、無關實驗書店、好、的、未藝術空間、塩旅社、野無境、舊堀江商場
Hamasen Museum of Taiwan Railway, Kaohsiung Experimental Theatre, In Our Time, Hamasen Pier-2 Line, M.ZONE Dagang DIY Zone, Bendong Grocery Store, Wuguan Books, Howdy at Pier 2., WinWin Art, HOTEL YAM, Boundaryless, Old Jyuejiang Market

- 32 大溝頂市場——市場的老派美味
Dagouding Market — Nostalgically Yummy Flavors from the Market

- 33 新樂街、樺達奶茶、公園路
Sinle Street, Huada Milk Tea Shop, Park Road

- 34 咖啡香中蹉跎時光
Coffee Time

- 36 質感、文青選物風格店家
Culturally Creative & Creatively Cultured Shops

- 38 C11 真愛碼頭、C10 光榮碼頭
C11 Love Pier & C10 Glory Pier Stations
海洋文化及流行音樂中心、高雄電影館、玫瑰聖母聖殿主教座堂
Kaohsiung Maritime Cultural & Popular Music Center, Kaohsiung, Film Archive, Holy Rosary Cathedral Minor Basilica

- 42 自強夜市小吃一把抓
Grab a Delicious Bite at the Zihciang Night Market

- 44 一起墜入愛河
Falling in Love with Love River

- 46 C9 旅運中心、C8 高雄展覽館
C9 Cruise Terminal & C8 Kaohsiung Exhibition Center Stations
高雄展覽館、新光水岸公園、高雄市立圖書館總館、三多商圈、85 大樓景觀台、高雄港埠旅運中心
Kaohsiung Exhibition Center, Starlight Waterfront Park, Kaohsiung Main Public Library, Sanduo Shopping District, Kaohsiung 85 Observatory, Kaohsiung Port Terminal and Cruise Service Center

- 54 越夜越璀璨，灣區景觀酒吧
The Night is Still Young! Bars with a Harbor View

- 56 C7 軟體園區、C6 經貿園區
C7 Software Technology Park & C6 Commerce and Trade Park

- 58 集盒 Kubic、台鋁生活商場
Kubic, MLD





60 味蕾極致饗宴
Treat Your Taste Buds

62 君毅正勤社區
Jyunyi Jhengcin Community

63 C5 夢時代、C4 凱旋中華
C5 Dream Mall & C4 Kaisyuan Jhonghua

64 夢時代購物中心
Dream Mall

65 前鎮夜市的回憶味道
Cianjhen Night Market – Flavors of Yesteryear

66 C3 前鎮之星
C3 Cianjhen Star

67 西臨港線自行車道 IG 打卡點
West Harbor Line Cycle Path (Instagram 'check-in' spot)

68 觀光渡輪輕鬆 GO
Ferries Take You Where You Want to Go!

70 雄蓋水 —— 換個角度玩高雄
Kaohsiung H2O – Fresh Take on City Fun

72 港灣巡航 —— 高雄港就要這樣玩
Cruising Between Ports – Follow Me to Fun!

74 棧二庫 —— 旗津航線
KW2 – Cijin route

75 棧二庫
KW2

網美必拍 - 超夢幻旋轉木馬、SP 多肉植物、山津塲、小本愛玉、小紅麵店、掌門精釀啤酒
Internet Celeb Hotspot – Dreamy White Carousel, SP Succulent & Botanical Nursery, Shanjinwu Cultural & Creative Goods, Simple Basic Jelly Fig, The Little Red Noodle Stand

78 旗津追風逐日
Cycling Cijin

旗津渡輪站、天后宮、星空隧道、旗津海水浴場、旗津海岸公園、旗津風車公園、大陳彩繪巷與中正廟
Cijin Ferry Pier, Chihou Tianhou Temple, Cijin Tunnel, Cijin Beach – Cijin, Cijin Coastal Park, Windmill Park, Dachen Colorful Alley & CKS Temple

83 鼓山 —— 旗津航線
Gushan – Cijin route

84 鼓山渡輪站美食報報
Good Eats Near Gushan Ferry Pier

86 旗津渡輪站美食報報
Good Eats Near Cijin Ferry Pier

88 前鎮 —— 中洲航線
Cianjhen – Jhongjhou route

89 中洲海口味
Fruits de Mer in Jhongjhou

90 文化遊艇樂趣遊
Have a Fun Cultural Yacht Cruises!

92 高雄港文化遊艇 4 大航線
Kaohsiung Harbor Cultural Yacht Cruise – the 4 Main Routes

打狗英國領事館文化園區、紅毛港文化園區、香蕉棚
The British Consulate at Takao, Hongmaogang Cultural Park, Banana Shed

99 海上享樂計畫
Indulging Yourself with the Fun of Harbor Tours





港灣進行曲

A Harbor March

故事從名為打狗港的小漁村開始，經歷荷蘭、明鄭、清朝的發展，逐步成為高屏物產集散中樞，天津條約後高雄開港通商。日治時期，台灣總督府著手改善不利航行的礁石及淤塞等問題，讓高雄港變成現代化港口，規劃戲獅甲工業區，奠定高雄「工業首都」的角色。國民政府來台後，高雄港展開 12 年擴建計畫，開通第二港口、創立全球第一個加工出口區，高雄港躍升全球貨櫃吞吐量第三大港，僅次於香港及新加坡。

近年來面對全球船舶大型化趨勢及亞洲港埠興起，工業港與生產重心逐漸南移，高雄也面臨改變契機。為翻轉工業城市形象，2011 年開啟「亞洲新灣區」計畫，投入大型建設，作為帶動舊港區和城市產業轉型

的引擎。「高雄環狀輕軌」結合港灣遊憩與城市運輸、「高雄展覽館」推動高雄會展產業、「高雄圖書館總館」透過閱讀與世界接軌、「海洋文化及流行音樂中心」將成為亞洲的地標級展演廳、「高雄港埠旅運中心」預計 108 年底開啟國際觀光門戶，推倒港口高聳圍牆後，城市生活與海洋在亞洲新灣區交會。

從第一港口出發，親水空間延伸至高雄展覽館，邀請市民與遊客共譜港灣進行曲，文創點亮哈瑪星歷史、藝術在舊倉庫引爆新火花、地標建築描繪現代化港灣風景。舊港區蛻變成新灣區，更被全球知名旅遊指南《孤獨星球》評選為 2018 年世界十大旅遊城市，高雄港再次綻放璀璨，續寫海洋傳奇。



Kaohsiung began life as a fishing village known as Takao Harbor. During the Japanese Colonial Period (1895-1945), the colonial Government-General transformed the harbor into a modern port, planned the Sishihjia Industrial Zone, and built Kaohsiung into Taiwan's "industrial capital". After the transfer of Taiwan from Japan to Nationalist China in 1945, the new government launched a 12-year expansion plan, opened a second entrance for the port, and developed the world's first export processing zone (EPZ) here. The Port of Kaohsiung rose to become the world's third largest container port, after Hong Kong and Singapore, in terms of volume.

The "Asia New Bay Area" project was launched in 2011 with the goal of repurposing an older section of the port and adjacent disused industrial areas. The Kaohsiung Ring

Light Rail network intertwines harbor recreation and urban transport. The Kaohsiung Exhibition Center is the city's new ground zero for major exhibitions and events. The Kaohsiung Main Public Library seamlessly connects the world through reading. The Marine Cultural and Popular Music Center is set to become East Asia's new landmark performance hall. The Kaohsiung Port Terminal and Cruise Service Center, set to open in 2019, will promote international tourism.

Hamsen history is being retold through cultural creativity. The old warehouse nurtures art and landmark buildings frame the scenery of today's modern harbor. The Lonely Planet travel guide named Kaohsiung one of its top-10 "Best in Travel" city destinations in 2018.



道別日治時期老車站，姿態優雅地迎向鐵道文化園區的嫩綠草坪，向駁二花俏繽紛的大型公仔說聲嗨，與海洋文化及流行音樂中心的小鯨魚打卡拍照，港灣來往的輪船、高雄展覽館現代化的曲線相繼躍上車窗，專屬港都的旅行步調，就是輕軌不急不徐的速度。

高雄捷運環狀輕軌全長 22.1 公里，沿線共 36 座候車站，目前已開通 C1 籬仔內至 C14 哈瑪星，流線車身行駛於綠意盎然的軌道上，不只是市民的日常交通，也是低碳環保的旅遊方式。其中，夢時代至哈瑪星之間最具觀光特色，蜿蜒遊走於城市水岸，一路收納亞洲新灣區的創意、建築與文化歷史，串連起海洋城市的魅力。

Bid farewell to the city's historical train station, take pictures of the small whales at the Marine Cultural and Popular Music Center, and say 'hello' to the colorful large figurines at Pier 2. Travel at a relaxed pace around the harbor while

watching ferries shuttle to and fro and enjoy the modern profile of Kaohsiung Exhibition Center.

The Kaohsiung MRT's Ring Light Rail will extend for 22.1km and stop at 36 stations. The section between C1 Lizabeth Station and C14 Hamasan Station is the only section currently open. Roaming along the waterfront, enjoy sightseeing between Dream Mall and Hamasan and relish the architectural, historical, and cultural creativities along the way in the Asia New Bay Area.

INFO

每日 7:00~22:00，班距 15 分鐘

全線單一票價 30 元，2018 年底前使用電子票券（一卡通、悠遊卡等）單一票價 10 元

<https://goo.gl/mEKZK3>

Runs daily 7:00-22:00 every 15 minutes

NT\$30 for any single ride; Special NT\$10 fare for e-ticket (iPass, EasyCard) holders until the end of 2018.

<https://goo.gl/mEKZK3>

水岸輕軌 灣區輕旅行

Travel in the Harbor Area



雄好玩 輕軌亮點特搜

Fun in Kaohsiung ~ Circular Line



C14 哈瑪星站 Hamasen

哈瑪星鐵道文化園區 Hamasen Railway Cultural Park

走進高雄第一個火車站，聽舊打狗驛故事館訴說歷史，與草坪上裝置藝術創意合照，夜晚登上天空雲台，LED 光雕點亮浪漫，再現鐵道優美弧線。面積近 7 公頃的鐵道文化園區是哈瑪星人氣最旺的踏青景點。

Covering nearly 7 hectares, the Railway Culture Park is the most popular tourist attraction in Hamasen. Learn the history of Takao Station at the Takao Railway Museum, take pictures of the installation art on the green lawn, and enjoy the romantic ambiance created by the park's LED lights.

C10 光榮碼頭站 Glory Pier

海洋文化及流行音樂中心 Marine Cultural and Popular Music Center

六隻可愛鯨魚迫不及待躍上光榮碼頭，揭示小型室內表演廳的面貌，成為 IG 打卡新寵兒。未來將連結海洋文化展示中心，以及真愛碼頭的流行音樂展示區、大型室內表演廳，為亞洲新灣區彈奏出最動聽的旋律。

The Marine Cultural Center and the Popular Music Center are large indoor performance halls in the Asia New Bay Area. Cute whales and darling IG models are wonderful performers at Glory Pier.

哈瑪星
Hamasen

C14

駁二蓬萊
Penglai Pier-2

C13

駁二大義
Dayi Pier-2

C12

真愛碼頭
Love Pier

C11

光榮碼頭
Glory Pier

C10

旅運中心
Cruise Terminal

C9

高雄展覽館
Kaohsiung Exhibition Center

C8

軟體園區
Software Technology Park

C7

經貿園區
Commerce and Trade Park

C6

C13 駁二蓬萊站 Penglai Pier-2

C12 駁二大義站 Dayi Pier-2

駁二藝術特區 Pier-2 Art Center

創意翻轉高雄港二號碼頭，原本被歷史塵封的港口倉庫，變身前衛大膽的藝術基地。書店、小劇場、電影院、潮流選物店、時尚餐廳相繼進駐，手作市集和主題展覽輪番上陣，創意生活領導者，也是親子同遊好去處。

Creativity has transformed the Port of Kaohsiung's Pier-2 Wharf from a decaying warehouse into a center of avant-garde art, with bookstores, theaters, cinemas, trendy gift stores, and fashionable restaurants.



C8 高雄展覽館站 Kaohsiung Exhibition Center

高雄展覽館

Kaohsiung Exhibition Center

高雄展覽館為台灣第一座多功能的臨港國際展覽中心，波浪曲線的呈現海洋律動，玻璃帷幕映照都會繁華及港灣情調。戶外連結星光水岸公園，日落時滿天紅霞搭配緩緩離去的貨輪，洋溢浪漫風情。

This is Taiwan's first multifunctional waterfront international exhibition center. It is a neighbor to the Starlight Waterfront Park, which brims with exotic romance at sunset when ships slip slowly out of the harbor.



C7 軟體園區站 Software Technology Park

MLD 台鋁生活廣場

MLD (Metropolitan Living Development)

改造日治時期台鋁舊廠房，蛻變成結合生活娛樂、美食及創意文化的大型商場，時尚文青必訪。黑色水泥、磚頭與 Y 字鋼架結構，象徵過去勞工撐起城市繁榮的歷史，也符合最夯的工業風。

This retired Taiwan Aluminum factory building has been regenerated as a large shopping mall. It is a must-visit for young hipsters.



C5 夢時代站 Dream Mall

夢時代購物中心

Dream Mall

夢時代購物中心總面積達 15000 坪，匯集上千家品牌商店與餐廳，還有唯一可觀賞海景的摩天輪，自開幕就是南高雄購物指標，每年 12 月舉辦的大氣球遊行更是高雄年度盛典。

Dream Mall's 50,000 square meters of space houses thousands of brand-name shops and restaurants and the only Ferris wheel in Taiwan with a sea view. The big balloon parade held in December each year is an annual Kaohsiung City festival.



C1

籬仔內
Lizihnei

C2

凱旋瑞田
Kaisyuan Rueitian

C3

前鎮之星
Cianjhen Star

C4

凱旋中華
Kaisyuan Jhonghua

C5

夢時代
Dream Mall

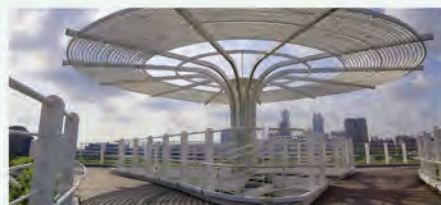
C3 前鎮之星站 Cianjhen Star

前鎮之星自行車橋

Cianjhen Star Bicycle Bridge

前鎮之星自行車橋串連臨港線自行車道，流線幾何造型宛若純白空中花園，塑造區域地標，每個角度都好拍，保證能體驗當網美的滋味。

The Cianjhen Star Bicycle Bridge is connected to the Lingang bicycle trail. The streamlined geometric shape looks like a pure white sky garden framing regional landmarks. Every angle is good for taking pictures.



C14 哈瑪星 Hamasen



「哈瑪星」，這個勾動想像力的奇幻地名源自於日文的「濱線はません」（讀音 Hamasen），取台語唸起來近似的中文字，日治時期，這塊海埔新生地是城市繁榮的起點，高雄港車站扮演貨運的水陸交通樞紐。舊打狗驛沉寂近百年後重生，鐵道文化園區以歷史、藝術與開闊草坪迎接遊人，環狀輕軌與高雄捷運橘線在此交會，為舊街廓吹入新生。

鑽進略帶海風鹹濕的巷仔內，木梁斜頂、和風洋樓續寫新濱町的濃厚日本味；尋找代天宮廟口古早味，每一口都是海口日常的踏實；從武德殿旁的登山街 32 巷走上千光路，哈瑪星和高雄港景致一路相伴，在壽山情人景觀台眺望灣區，寫下散步行程的浪漫句點。

"Hamasen", is a Japanese name for a place of the imagination. Hamasen is was the center of prosperity when Kaohsiung was a young, burgeoning town. The old Takao Station has been renovated and reopened following almost a century of silence. The Railway Cultural Park welcomes tourists with history, art, and open lawns.

The Japanese-style buildings here recall the rich Japanese ambiance of Sinbin-cho. Hamasen and Kaohsiung Port boast similarly attractive scenery. Looking out from the Shoushan Lovers' Observation Deck, the bay area stretches out below, ending your trip in romance.





散步路線 Walking Map

- 1 舊打狗驛故事館
Takao Railway Museum
- 1mins
- ↓
- 2 哈瑪星鐵道文化園區
Hamasen Taiwan Railway Cultural Park
- 3mins
- ↓
- 3 新濱老街
Sinbin Old Street
- 3mins
- ↓
- 4 代天宮
Daitian Temple
- 4mins
- ↓
- 5 西子灣隧道
Sizihwan Bay Tunnel
- 5mins
- ↓
- 6 打水灣水道遺址
Dashueiwan Waterway Ruins
- 6mins
- ↓
- 7 武德殿
Wude Martial Arts Center
- 15mins
- ↓
- 8 壽山情人景觀台
Shoushan Lovers' Observation Deck



1

舊打狗驛故事館 縱貫線最早的高雄車站 Takao Railway Museum



這裡是台鐵縱貫線最早的高雄車站，日治時代稱打狗驛，2008 年高雄臨港線停駛，閒置後的高雄港站經高雄市政府認養重整，成為今日的舊打狗驛故事館。

館內維持早年的辦公場景，有各式各樣的鐵道文物、書籍、照片外，還有影片介紹，月台上還保留停有老台鐵火車頭和車廂。

Known initially as Takao Station during the Japanese Colonial Period and then afterward as Kaohsiung Port Station, it has now been adopted by the Kaohsiung City Government and repurposed as today's Takao Railway Museum.

Early station office scenes are recreated at the museum. Railway artifacts are displayed and an old locomotive and carriages are on view for visitors next to the station platform.

INFO

高雄市鼓山區鼓山一路 32 號

(07)531-6209 \ 10:00~18:00，週一公休

No. 32, Gushan 1st Road, Gushan District, Kaohsiung City
(+886-7) 531-6209

10:00~18:00, closed Mondays

2

新濱老街 日治時期的街貌與房舍 Sinbin Old Street



日治時代哈瑪星概分壽町、湊町和新濱町，壽町為壽山公園附近，湊町在今日臨海一路沿線，新濱町靠近臨港線鐵路，就是捷興二街和鼓元街一帶。

這裡的建物大多是日治時期所興建，雖歷經二次大戰美軍轟炸，仍保留了珍貴的街貌與房舍。這些老房子有的化身為文史工作室，有些改裝成茶坊、咖啡館或餐廳，置身其中彷彿時空倒流的錯覺。

During the Japanese Colonial Period (1895-1945), Hamasen was subdivided into several districts including Shou-cho, Cou-cho, and Shinbin-cho. Shinbin-cho included the former harbor-side (Lingang) railway line, which is today the area around Jiesing 2nd Street and Guyuan Street.

Most of the buildings here were built before 1945. Although heavily bombed by the US Army, most structures survived the Second World War largely intact. Many of the old houses here are now operated as cultural and history studios, teahouses, cafés, or restaurants.

INFO

高雄市鼓山區捷興二街、鼓元街一帶

Area around Jiesing 2nd Street and Guyuan Street, Gushan District, Kaohsiung City

3 代天宮 哈瑪星的信仰中心 Daitian Temple



又稱哈瑪星大廟，建於 1951 年，廟中主祀分香自南鯤鯓的五府千歲，廟體採華南式廟宇造型，重簷歇山式的廟頂上有人物獸騎、樓台花鳥等各式雕工精巧的剪粘裝飾，內部雕樑畫棟，氣宇非凡。

Also known as the Hamasen Temple, this temple was built in the "Southern China" style in 1951 with sophisticated carvings on the rooftop and gorgeous interior decorations.

INFO

高雄市鼓山區鼓波街 27 號

(07)551-8801 \ 05:00~22:00

No. 27, Gupo Street, Gushan District, Kaohsiung City

(+886-7) 551-8801 \ 05:00~22:00



4 西子灣隧道 連結哈瑪星與西子灣的重要通道 Sizihwan Bay Tunnel



這條隧道又稱壽山洞，開鑿於 1927 年，全長 260 公尺、寬 6 公尺、高 3.6 公尺，隧道兩端入口以混凝土澆製成仿石砌拱圈，是哈瑪星通往西子灣的重要通道，二次大戰時還曾被當作防空洞，現在成為中山大學的入口。

This tunnel, also known as Shoushan Cave, was excavated in 1927, with a total length of 260 meters, a width of 6 meters, and a height of 3.6 meters. It was once used as a bomb shelter during the Second World War and is now the entrance to Sun Yat-Sen University.

INFO

高雄市鼓山區蓮海路 70 號

No. 70, Lianhai Road, Gushan District, Kaohsiung City



5 打水灣水道遺址 引自壽山泉水的水道 Dashueiwan Waterway Ruins



打水灣是壽山山麓的天然湧泉，是早期英國人取得淡水的重要來源，日治時期供哈瑪星地區居民飲用，並建有咕咾石的水道，引水自上游而下，是集合清治、日治及戰後移民特色的歷史場域，山坡上新設一座長 70 公尺的溜滑梯。

Dashueiwan is a natural spring in the Shoushan foothills. It provided fresh water for early British residents as well as for residents of the Hamasen area during the Japanese Colonial Period, and is an important local historical site.

INFO

高雄市鼓山區登山街 60 巷

Lane 60, Dengshan Street, Gushan District, Kaohsiung City

6

武德殿 日治時期練習武道的場所 Wude Martial Arts Center



壽山山麓的武德殿建於 1924 年，原為日本警察練習武道的場所，戰後，被鼓山國小當做教師宿舍，直到 1999 年列為三級古蹟，2003 年文化局修復後，委由高雄市劍道文化促進會管理，成為全台第一座原始功能再利用的古蹟。

紅磚黑瓦的武德殿，不但保有傳統日式風格，並有仿羅馬式圓柱和牆面的箭靶圖案，殿前老榕樹還繫有不少祈福卡；殿內分兩個區塊，東邊是學習劍道區、西邊是學習柔道區，全館鋪設木質地板，遊客入內必須脫鞋。

Built in 1924, Wude Temple is a former Japanese-era police training arena (butokuden). It was listed as a historical site in 1999 and renovated in 2003 and is now managed by the Kaohsiung City Swordsmanship Promotion Association as a swordsmanship and judo practicing ground.

INFO

高雄市鼓山區登山街 36 號
(07)531-7382 \ 10:00~18:00，週一休館
No. 36, Dengshan Street, Gushan District, Kaohsiung City
(+886-7) 531-7382
10:00~18:00, closed Mondays

7

壽山情人觀景台 登高瞭望美景 Shoushan Lovers' Observation Deck



位於壽山忠烈祠旁的觀景台，不但高雄美景盡收眼底，還能遠眺高雄港，微風輕拂，感覺特別愜意。

LOVE 造型的傳聲筒是壽山觀景台的地標，也是拍照打卡熱點，旁邊還有象徵壽山的獼猴石雕，傍晚日夜交替之際是最美的時刻，此時天空還保有一抹深藍，地面上的建築、車輛，甚至港灣船舶陸續亮燈火，此情此景最是絢麗。

Located next to Shoushan Martyrs' Shrine, this observation deck offers panoramic views of the city and port. The LOVE-shaped megaphone is the deck's instantly recognizable landmark and a hotspot for photos.

INFO

壽山忠烈祠旁
near Shoushan Martyrs' Shrine

哈瑪星的庶民美食 Hamasen Local Cuisine

哈瑪星是高雄市的起源地，在哈瑪星的街角巷弄裡，有不少當地人日常生活的飲食小舖，充滿在地特色的小吃，濃濃的古早味，滿足食客們的心和胃。

Hamasen is the oldest section of Kaohsiung City. The streets and alleyways here are home to many local food shops offering local snacks. The authentic tastes here are sure to satisfy discerning diners.

碼頭阿姨蛋餅 Pier Aunt Quiche

跟坊間一般蛋餅很不一樣，老闆將調好的麵漿倒入大鍋裡煎，加入蛋液、蔥花拌炒，再壓實切成小塊，口感紮實、充滿蛋香。

The owner pours flour paste into a large pan and fries it up with beaten eggs and chopped green onions. The quiche tastes simply yummy.

INFO

高雄市鼓山區鼓山一路 17 號 \ 06:00~10:00

No. 17, Gushan 1st Road, Gushan District, Kaohsiung City
06:00~12:00



哈瑪星碗粿枝 Hamasen Savory Rice Cake (Wa Gui)

碗粿口感綿密，內餡有蛋黃、豬肉，並加入油蔥提味，再淋上用米漿和醬油熬煮的自製醬料，常常很快就賣光，想吃要趁早。

Bowl cakes are filled with egg yolks, pork, and fried shallots for taste and then topped with homemade sauce and cooked with rice syrup and soy sauce. The result is simply tastes delicious. Come early, because they tend to sell out quickly.

INFO

高雄市鼓山區鼓元街 59 號

07:00~12:00 (賣完就收) · 週一公休

No. 59, Guyuan Street, Gushan District, Kaohsiung City
07:00~12:00 (or until sold out), closed Mondays



萬全肉圓 Wancyuan Meatball (Ba Wan)

在哈瑪星飄香逾半世紀的萬全肉圓，目前由第二代經營，肉圓是用蒸的，口感紮實的絞肉內餡，淋上蒜蓉醬汁，鹹中帶甜，滋味超棒。

Wanchuan Meatball has been well-known in Hamasen for over half a century. Their steamed meatballs are stuffed with ground meat filling and topped with garlic sauce, giving it a sweet and salty taste that is hard to beat.

INFO

高雄市鼓山區臨海一路 1 號

(07)533-0498 \ 06:00~17:30

No. 1, Linhai 1st Road, Gushan District, Kaohsiung City
(+886-7) 533-0498 \ 06:00~17:30



旗津廟后海產粥 Seafood Congee at Cijin Temple

使用的魚、蝦、蛤蜊、花枝等海鮮食材都是當天直送，現點現做，湯頭鮮味甜美，粥屬於飯湯型式，米飯粒粒分明。

The fish, shrimp, clams, squid, and other seafood used in this restaurant are all same-day fresh catch. Their soup is fresh and sweet and their congee uses a hearty rice soup base.

INFO

高雄市鼓山區捷興二街 33-1 號

(07)531-2335 \ 11:00~14:00、16:30~21:30

No. 33-1, Jiesing 2nd Street, Gushan District, Kaohsiung City
(+886-7) 531-2335 \ 11:00~14:00, 16:00~21:30



享受一段好食光

老屋新味

Old Houses / New Flavors

老屋改建與運用是一種時代的流轉，哈瑪星是高雄的起源地，這裡有許多老屋，經過改造而賦予老屋新生命，重現往日的榮景。

Hamasen is the oldest section of Kaohsiung City. Many of the old houses here have been renovated and repurposed to reflect again the glory of the city's past. Let your visit to Hamasen be a trip back in time.





Le Bon Marché 好市集手作料理餐廳 Le Bon Marché

由 2 樓紅磚老宅所改建，外觀典雅復古，店名取自法文 Le bon marché，中文即「好市集」的意思。選用的蔬果食材大多來自在地小農，符合環保減碳、綠色飲食概念，是高雄市政府認證的綠色餐廳。

建築物雖經過翻修，但仍保留老洋房的輪廓與樣貌，屋內的水泥地板、藏青色的木製推門、老式鐵窗，抬頭仰望，外露的天花板能清楚看到屋頂木質橫樑結構，以現代感的直線格柵做為空間區隔，散發出獨特的迷人氣息。

Le bon marché means "good market" in French. Most of the fruits and vegetables used in this restaurant are sourced

from local small-hold farmers. Le Bon Marché is a green restaurant certified by the Kaohsiung City Government. This renovated building retains its original outline and appearance.

INFO

高雄市鼓山區鼓山一路 19 號 \ (07)532-6899

平日 11:00~16:00、18:00~22:00，週末 09:00~16:00、18:00~22:00，週二公休

No. 19, Gushan 1st Road, Gushan District, Kaohsiung City
(+886-7) 532-6899

weekdays 11:00~16:00, 18:00~22:00

weekends 09:00~16:00, 18:00~22:00, closed Tuesdays



書店喫茶 一二三亭 Tea House Bookstore

這裡原本是有歌伎表演的高級日料亭，光復後改為旅館，後又為船務公司接手，並以水泥取代原本的木造結構，但仍保留原先的木造屋頂，如今則是結合書店與餐飲的書店喫茶一二三亭。

這棟已有百年歷史的老宅，處處流露出濃濃和風味，業者匠心獨具的在一樓入口前庭牆面掛上黑白老照片，掀開白色帆布簾，拾階上到二樓，映入眼簾的是舊式門窗、壓花玻璃、洗石子地板及完全外露的木質屋頂，書架上還擺放許多書籍，可供客人自由翻閱。

This used to be a classy Japanese restaurant with regular singing performances. After 1945, the building was converted into a hotel. Today, it is a bookstore and tea house with a unique charm of Japanese style.

INFO

高雄市鼓山區鼓元街 4 號 2 樓

(07)531-0330 \ 10:00~18:00

2F, No. 4, Guyuan Street, Gushan District, Kaohsiung City
(+886-7) 531-0330 \ 10:00~18:00



鐵道園區天空雲台

Railway Park Sky Platform

原本聯繫鼓山與鹽埕兩地的公園陸橋，在闢建平面道路後已無交通功能，兩端橋引也長期影響高雄市容，原本將全部拆除，但通行 38 年的紅色拱橋是高雄人的記憶，因此決定保留橋樑主結構，改造為天空雲台，成為高雄新地標。

2017 年，天空雲台上新設紅橋餐廳，供應午餐、下午茶及晚餐，大面積的玻璃帷幕，讓客人邊用餐、邊欣賞窗外美景，紅橋餐廳由打狗啤酒公司經營，打狗啤酒是這裡最火紅的飲品。

The landmark Sky Platform was built on the existing Gushan – Yancheng land bridge, with the original 38-year-old red arch bridge retained as an important reminder of

Kaohsiung City heritage.

The newly built Red Bridge Restaurant on the Sky Platform has a large curtain window that lets guests dine while enjoying the spectacular view. The Red Bridge Restaurant is run by the Takao (TK) Brewery, and Takao beer is of course the hottest-selling drink here.

INFO

高雄市鼓山區鼓山一路 32-6 號

(07)531-6056

平日 11:30~14:00、17:30~22:00，週末 11:30~22:00

No. 32-6, Gushan 1st Road, Gushan District, Kaohsiung City
(+886-7) 531-6056

Weekdays 11:30~14:00, 17:30~22:00; weekends 11:30~22:00



叁。食壹 CANTEEN

這是一間日式格局的建築，原是屋齡超過 70 年的老診所，在 2017 年重新翻修改造後，搖身變為帶有普普風的老宅餐廳。

店內裝潢雖然色彩繽紛，卻保留了不少老元素，像磨石子地板、木質窗框、木造手扶梯等，並使用舊傢俱、老照片和復古遊戲機台，搭配偏現代感的裝潢色調與陳設，新舊元素交融，呈現獨特風格。手作冷飲是店家的特色飲品，有玄米玉露、藍莓果花茶、玫瑰鐵觀音等多種口味。

This Japanese-style building served as a clinic for more than 70 years. After renovation in 2017, it was converted into a popular old-style restaurant. Gorgeously decorated inside, the restaurant retains many ancient elements such as terrazzo floors, wooden window frames, and stairs with wooden handrails. The décor includes old furniture, old photos, and vintage game consoles interspersed with modern interior design elements. Made-to-order cold drinks are the specialty of the store.

INFO

高雄市鼓山區麗雄街 13 號

(07)531-5431 \ 09:00~21:00

No. 13, Lisyong Street, Gushan District, Kaohsiung City
(+886-7) 531-5431 \ 09:00~21:00





光悅茶屋

Koetsu Teahouse

位於五福四路底、壽山登山入口旁，這間日治時期建造的老房子，以竹籬笆為門面，業者在建築主體與竹籬笆間闢了一處日式風格的小庭院，營造出清幽靜謐的氛圍。

室內空間呈現日式懷舊感，可以看到木樑的挑高天花板、木質窗框、冷黑地磚，搭配溫潤樸實木製桌椅，完全融入日系靈魂。店裡提供各式茶品及佐茶點心，茶葉品項很豐富，從凍頂烏龍、文山包種，到魚池紅茶、雲南普洱，一應俱全。

This old house, built during the Japanese Colonial Period (1895-1945), is fronted by a bamboo fence and surrounded by a cozy Japanese-style courtyard. Sturdy wooden beams, high ceilings, black tiles, and warm wooden tables and chairs define the interior space. The teahouse offers a wide selection of teas and tea snacks.

INFO

高雄市鼓山區鼓山一路 53 巷 107 號

(07)531-0455 \ 11:30~21:00，週二公休

No. 107, Lane 53, Gushan 1st Road, Gushan District, Kaohsiung City
(+886-7) 531-0455 \ 11:30~21:00, closed Tuesdays



My Cofi

日治時代的 2 層樓老洋房，從斑駁的洗石子外牆上，可以看到歲月留下的痕跡。據說，這裡曾被當作船員休息室，所以 2 樓走道兩側均是整排房間，目前已被業者改造為包廂；陽台用船屋甲板為設計概念，當陽光從透明天花板透灑而入，心情也變得超陽光。

以獨創 3D 立體雕花咖啡聞名的 My Cofi，今年駐點接手經營，裝潢設計維持前任風格，除了提供香醇咖啡，還有深獲好評的小卷米粉。

The traces of time are clearly visible in the mottled outer walls of this colonial-era two-story house. Known for its creative three-dimensional latte art, My Cofi opened its doors in 2018. Interested in more than deliciously aromatic coffee? My Cofi's squid vermicelli comes highly recommended.

INFO

高雄市鼓山區鼓元街 57 號

(07)531-8600 \ 09:00~18:00，週一、二公休

No. 57, Guyuan Street, Gushan District, Kaohsiung City
(+886-7) 531-8600 \ 09:00~18:00, closed Mon-Tue

C13 駁二蓬萊
Penglai Pier-2

C12 駁二大義
Dayi Pier-2



輕軌緊貼高雄港第三船渠行駛，連接駁二藝術特區內的蓬萊、大勇及大義三個倉庫群，擺脫儲存魚粉與砂糖的倉庫角色，匯集設計與創意能量，擔任城市轉型的先驅。西臨港線鐵道變身最熱門的藝文散策與自行車道，裝置藝術色彩繽紛，創造每個角落的驚喜。

走進鹽埕散散步吧！縱橫交錯的「大溝頂」曾是高雄的繁榮商圈，寫下戰後鹽埕的流金歲月，隨著城市經濟重心轉移而沒落，近年又因駁二進駐重新轉動老城區的齒輪。年輕新血注入幾乎被遺忘的商場，碰撞出屬於鹽埕的獨特，野無境、鹽埕黑白切、叁捌秀場在市場中引爆創意，咖啡館香承襲老派優雅，質感選物店和職人工作坊打造設計生活，除了永不褪色的美味小吃，老鹽埕的新時光似乎更耐人尋味了！

The light rail connects the three warehouse areas of Penglai, Dayong, and Dayi in the Pier-2 Art Center. These buildings have retired from their former roles as fishmeal and sugar storehouses and today effervesce with design and creativity at the forefront of Kaohsiung's urban transformation. The installation art is colorful, with surprises around every corner.

"Tagouding" was a prosperous city business district until time and city development left it behind. The coffee houses here still reflect this area's old-fashioned elegance, while youthful new shops and workshops are creating a welcome, renaissance vibe. In addition to the delicious food on offer here, the rejuvenation of old Yancheng is drawing crowds!





駁二藝術特區名稱源於臨港線的駁二倉庫，塵封多年的陳舊倉庫，經由藝術家、文化工作者及高雄市政府的推動，成為南台灣藝術創作的新平台，藝術家們發揮想像力，盡情揮灑，觸目所及盡是五花八門的藝術作品，構築海港城市的獨特魅力文化和生活美學。

駁二藝術特區由3個倉庫群組合而成，分別是蓬萊、大勇和大義倉庫，原本儲放物資的倉庫，化身為藝文展場和文創商店，高雄市政府不定期在此舉辦大型活動，例如高雄設計節、好漢玩字節、鋼雕藝術節、駁二音樂演唱會等，每場充滿城市創意的展演活動，為駁二帶來不斷蛻變的嶄新樣貌。

駁二藝術特區不只是藝文空間，也是休閒場域，來到駁二，映著藍天白雲，信手捻來都是拍照、打卡的絕佳場景，搭配不同時節的特色展演，讓遊客每次到訪，都擁有不同體驗。

The Pier-2 Art Center rose from the derelict building that was once Pier 2 warehouse on the harbor-side railway line. This old building has been given a new shine as a modern platform for artistic creativity in southern Taiwan through the collective efforts of artists, cultural workers, and Kaohsiung City Government.

The Pier-2 Art Center embraces the three former warehouses of Penglai, Dayong, and Dayi that have been transformed into a network of exhibition spaces and cultural-creative shops. The Kaohsiung City Government occasionally holds large-scale events here.

The Pier-2 Art Center is not only an art space, but also a place for leisure. With blue sky and white clouds, Pier 2 is a perfect place for taking pictures.

INFO

高雄市鹽埕區大勇路1號 \ (07)521-4899

週一至週四 10:00~18:00 · 週五及週末 10:00~20:00

No. 1, Dayong Road, Yancheng District, Kaohsiung City
(+886-7) 521-4899

Mon-Thu 10:00~18:00, Fri & weekends 10:00~20:00





哈瑪星台灣鐵道館

Hamasen Museum of Taiwan Railway

這是台灣鐵道的縮影，全館以 1:87 的鐵道場景、軌道與火車模型組成，結合聲光效果展演台灣鐵道百年文明的軌跡，藉由不同時代的經典客貨列車模型，帶領民眾跨越時空，由台灣頭走到台灣尾。

This microcosm of island railway history combines sound and light effects to introduce Taiwan's century-old railway from its earliest beginnings to modern times. Make sure to see the many classic passenger and freight trains from different eras on display.

INFO

高雄市鼓山區蓬萊路 99 號 (蓬萊區 B7、B8 倉庫)

(07)521-8900

週一至週四 10:00~18:00，週五及週末 10:00~19:00

No. 99, Penglai Road, Gushan District, Kaohsiung City (B7 and B8 warehouses in Penglai Area)

(+886-7) 521-8900 \ Mon-Thu 10:00~18:00, Fri & weekends 10:00~19:00



高雄正港小劇場 Kaohsiung Experimental Theatre

位於駁二蓬萊倉庫區的實驗劇場，以扶植在地表演藝術團隊與推動表演藝術產業為宗旨，是一座可容納多元創意的實驗劇場，劇場會不定期舉辦不同類型的表演與活動。

Located in the Pier-2 Penglai Warehouse Area, this experimental theater supports performing arts teams and promotes the performing arts industry. It is an experimental theater that can accommodate a wide range of creative performances. The theater holds a regularly changing schedule of performances through the year.

INFO

高雄市鼓山區蓬萊路 99 號 (蓬萊區 B9 倉庫)

(07)521-8254 \ 09:00~18:00，週末公休

No. 99, Penglai Road, Gushan District, Kaohsiung City (B9 Warehouse, Penglai Area)

(+886-7) 521-8254 \ 09:00~18:00, closed weekends

In our time

集結了網路電臺、電臺食堂、電臺合作社、書店、展場，全台第一座結合現場訪談與表演的網路電臺，是新型態的複合式概念店。挑高空間中露出橫樑及規劃二樓迴廊，充滿流動的時光意象，用餐之餘，還可以進入迴廊裡欣賞展覽藝術。

In Our Time integrates Internet radio stations, radio canteens, radio cooperatives, bookstores, exhibition halls, and the first Internet radio station to combine live interviews and performances.

INFO

高雄市鼓山區蓬萊路 99 號 (蓬萊區 B10 倉庫)

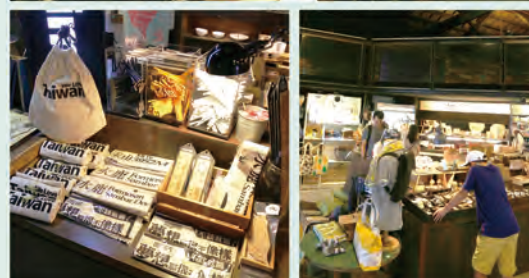
(07)521-0017

平日 14:00~20:00，週末 11:00~20:00，週二公休

No. 99, Penglai Road, Gushan District, Kaohsiung City (B10 Warehouse, Penglai Area)

(+886-7) 521-0017

weekdays 14:00~20:00, weekends 11:00~20:00, closed Tuesdays



哈瑪星駁二線小火車 Hamasen Pier-2 Line

它不但是玩具小火車的放大版，而且還可以載人，從哈瑪星台灣鐵道故事館購票上車，小火車會沿著佈設的鐵軌穿梭在蓬萊倉庫區，邊搭小火車、邊欣賞四周的美景，是親子遊的最佳遊樂設施。

This miniature train is still large enough to carry passengers. Buy tickets from the Hamasen Taiwan Railway Story Museum. This train travels through the Penglai Warehouse Area. Hop aboard and enjoy the surrounding scenery!

INFO

高雄市鼓山區蓬萊路 99 號 (哈瑪星台灣鐵道館)

週一至週四 10:00~18:00 (售票至 17:30)

週五、週末及假日 10:00~19:00 (售票至 18:30)

單人票 149 元、優待票 99 元

No. 99, Penglai Road, Gushan District, Kaohsiung City (Hamasen Taiwan Railway Museum)

Mon-Thu 10:00~18:00 (Ticket sales until 17:30); Fri & other days 10:00~19:00 (Ticket sales until 18:30)

Regular NT\$149, Concession NT\$99



M.ZONE 大港自造特區 M.ZONE Dagang DIY Zone

台灣最具發展性、人氣最旺自造者空間，提供各式各樣的機具設備，不論你是不是 Maker，都可以在這裡發揮無限想像力，實踐自己的想法，是大、小朋友們開心玩、動手做的自造天堂。

This is Kaohsiung's largest 'maker' space, with a wide range of machinery and equipment perfect for experienced makers and DIY enthusiasts alike. Let your imagination go and put your ideas into practice. M.Zone is a DIY paradise for big and small children.

INFO

高雄市鹽埕區瀨南街 8 號 (大勇區 8 號倉庫)

(07)521-1618 \ 10:00~18:00，週一休館

No. 8, Lainan Street, Yancheng District, Kaohsiung City (No. 8 Warehouse, Dayong Area)

(+886-7) 521-1618 \ 10:00~18:00, closed Mondays

本東倉庫與灰灰商店 Bendong Grocery Store

位於大勇倉庫群，是駁二藝術特區最受文具控喜愛的生活文具商店，帶有 Loft 風格的設計，並結合挑高閣樓空間，而倉庫內盡是琳瑯滿目的文具用品，灰灰商店則是本東倉庫的網路商店。

Located in the Dayong Warehouse Area, this is the most popular stationery store in the Pier-2 Art Center. Its loft-style design makes good use of its high ceilings. The warehouse is full of dazzling stationery. Huei Huei Store is the online presence of Bendong grocery store.

INFO

高雄市鹽埕區光榮街 1 號 \ (07)521-9587

週一至週四 10:00~18:00，週五及週末 10:00~19:00

No. 1, Guangrong Street, Yancheng District, Kaohsiung City (+886-7) 521-9587

Mon-Thu 10:00~18:00, Fri & weekends 10:00~19:00





無關實驗書店 Wuguan Books

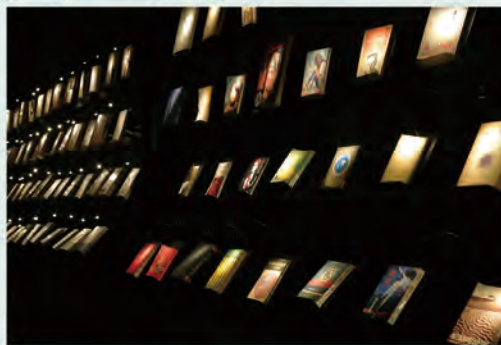
尋常書店總是空間明亮，方便讀者閱讀，無關實驗書店卻是一片烏漆抹黑，穿過黑色幕簾進入書店內，只有微弱如螢光的燈火，而且販售的都是挑戰禁忌話題的書籍，是全台唯一 18 禁「暗黑系」書店。

The Wuguan Books breaks the typical bookstore mold with its dimly lit ambiance throughout. Upon passing through the black curtains and entering the bookstore, a faintly lighted room greets the curious visitor. Only books on taboo topics are sold here. This is Taiwan's one and only "darkroom" bookstore.

INFO

高雄市鹽埕區大義街 2-1 號 (大義倉庫 C7-6)
週二至週四 14:00~20:00，週五、六 11:00~22:00
週日 11:00~20:00，週一公休

No. 2-1, Dayi Street, Yancheng District, Kaohsiung City (C7-6, Dayi Area)
Tue-Thu 14:00~20:00, Fri & Sat 11:00~22:00, Sun 11:00~20:00, closed Mondays



好，的駁二店 Howdy at Pier 2

本著宣揚扶持獨立創作者理念所開設的公平交易平台，依工藝家或小農設訂商品價格，商品涵蓋食器、餐具、廚房用品、生活用品、家飾用品、農食品、文具等相當多元，而且具有獨創強烈的設計感。

This is a fair-trade platform established to promote independent creators, where craftsmen and small-hold farmers sell goods at prices that are fair for both seller and buyer. The unique and creative products here cover the gamut - from tableware, utensils, kitchen supplies, daily necessities, and home furnishings to agricultural products and stationery.

INFO

高雄市鹽埕區大義街 2-2 號 (大義倉庫)
(07)521-2153 \ 10:00~19:00，週一公休

No. 2-2, Dayi Street, Yancheng District, Kaohsiung City (Dayi Area)
(+886-7) 521-2153 \ 10:00~19:00, closed Mondays

未藝術空間 WinWin Art

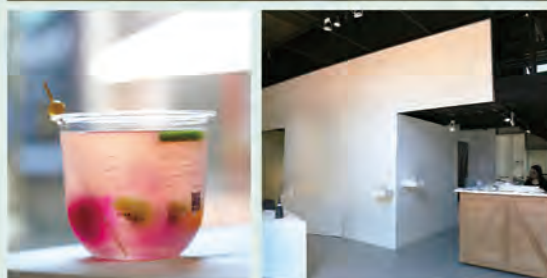
致力推展台灣年藝術家的微型藝廊，整個展場空間，1 樓是當代藝術的白立方空間，挑高的天花板與裸露牆面，不定期以個展或聯展呈現多元化藝術；2 樓除了牆面空間展覽，還有輕食、工作坊和不定期藝術講座。

The entire exhibition space is dedicated to providing a miniature art gallery for Taiwanese artists. The first floor is for contemporary art, with high ceilings and exposed walls. It presents a regularly changing array of art in solo as well as joint exhibitions. In addition to providing wall exhibition space, the second floor sells light food and holds workshops and occasional art lectures.

INFO

高雄市鹽埕區大義街 2-2 號 (大義倉庫 C8-1)
(07)521-0014 \ 13:00~19:00，週一公休

No. 2-2, Dayi Street, Yancheng District, Kaohsiung City (C8-1, Dayi Area)
(+886-7) 521-0014 \ 13:00~19:00, closed Mondays



2

塩旅社 文青最愛的下榻旅店 HOTEL YAM



以在地關心公民、環境、弱勢、藝術為出發點的塩旅社，除了提供住宿，也是藝術文化平台，周邊綠意盎然，環境清幽，門口的變形金剛是塩旅社地標，開放式大廳兼具文創和復古元素。

In addition to providing accommodations, Hotel Yam is an art and culture platform that focuses on citizens, the environment, the disadvantaged, and art. The surrounding area is green and the environment is quiet. The open lobby displays cultural-creative works with vintage elements.

INFO

高雄市鹽埕區七賢三路 58 號

(07)974-1543

No. 58, Cisian 3rd Road, Yancheng District, Kaohsiung City
(+886-7) 974-1543

3

野無境 充滿想像力的藝文展場 Boundaryless



結合藝文展覽與茶飲點心的展場空間，外觀為仿古紅磚面，一樓設有簡易吧台，兩面斑駁牆面，還保留老屋原來的原木橫樑天花板，是讓人暫時野放心靈、野放想像的自在空間；二樓則不定期舉辦藝術展覽，並提供展場外借服務。

This exhibition space interweaves art, tea, and snacks. It has an antique red brick exterior. The first floor has a simple bar, with mottled walls on both sides, and the original log beam ceiling of the old house is preserved, providing an open space to let your imagination roam free. Art exhibitions are held occasionally on the second floor.

INFO

高雄市鹽埕區必忠街 229 號

12:00~19:00 · 週五、六 16:00~23:00

週日 12:00~19:00 · 週二公休

No. 229, Bijhong Street, Yancheng District, Kaohsiung City
12:00~19:00, Fri & Sat 16:00~23:00, Sun 12:00~19:00, closed
Tuesdays

4

舊堀江商場 擁有獨特的歷史記憶 Old Jyuejiang Market



南台灣早期舶來品的集散地，因臨近高雄港，歐、美、日等各國的舶來品均集中在此，是當年盛極一時的商業中心。如今雖不復當年，屹立三十年以上的老店卻不在少數，商品價格公道、品質保證，很有南部人的人情味和熱情。



This still-active hub of import-goods distribution in southern Taiwan was once a bustling distribution center for goods from Europe, the United States, Japan, and elsewhere. Today, while the market has seen better days, the shops and concessions that are still in business here have been around for 3 decades or more.

INFO

高雄市鹽埕區五福四路 229 巷

12:00~22:00 · 店家營業時間各異

Lane 229, Wufu 4th Road, Yancheng District, Kaohsiung City
12:00~22:00 (store hours may vary)



5

鴨肉珍 飄香超過一甲子
Duck Jhen

鹽埕區的超人氣名店，超過 65 年的歷史的鴨肉珍靠著好口碑名聲遠播，不只在在地人愛吃，外地人也聞香而來，用餐時段經常爆滿，想嘗鮮恐怕還得挑對時間才行。強調原汁原味的鴨肉，不需佐醬就能吃到鴨肉的鮮甜滋味，招牌鴨肉飯有超大片的帶皮厚切鴨肉，拌上肉燥和蔥油酥，香氣令人食慾大振，扒到碗底朝天。



This nearly 7-decade-old restaurant, the most popular shop in Yancheng District for duck meat, is regularly crowded with diners. Serving up natural, full-flavored duck meat, you can enjoy this dish without sauce.

INFO

高雄市鹽埕區五福四路 256、258 號

(07)521-5018 \ 10:00~20:20，週二公休

No. 256 - 258, Wufu 4th Road, Yancheng District, Kaohsiung City
(+886-7) 521-5018 \ 10:00~20:20, closed Tuesdays

6

參捌地方生活 在地生活的鹽埕體驗
Thirty-Eighty

參捌係 Thirty-Eighty 的中文名稱，代表高雄 30 年代至 80 年代的傳承與連結，以參捌旅店為核心，它不只是老屋重生，還將鹽埕古老元素，以及過往時間與空間的情感互動融入其中，並透過導覽旅遊規劃、設計與活動企劃等生活提案，串聯新舊時空，在深耕在地的同時，也打開通往台灣與世界各地的可能。

The name "38" celebrates the heritage of Kaohsiung City bequeathed by more than half a century of hard work and prosperity from the 1930s to the 1980s. This old hotel is more than just an old building. It is an indelibly important vestige of old Yancheng infused with countless timeless memories.

INFO

高雄市鹽埕區五福四路 226 號

(07)521-5938 \ 週末 14:00~21:00

No. 226, Wufu 4th Road, Yancheng District, Kaohsiung City
(+886-7) 521-5938 \ Weekends 14:00~21:00



原本是日治時期整治愛河支流的溝渠，1954 年加蓋後，成為現在的大溝頂市場，整段大溝頂包括大公、新樂和富野集中商場，商場內除了百貨商品，還有不少隱藏在巷弄裡的誘人小吃。

The tributary canal of the Love River that still runs through this market area was covered over in 1954. Dagouding comprises Dagong, Sinle, and Fuye shopping malls. In addition to department stores, many snack stalls are hidden in the lanes and alleys.

市場的老派美味

Nostalgically Yummy Flavors from the Market

李家湯圓 Li Family Soup Mochi (Tangyuan)

已有 60 多年歷史的李家湯圓，最有名的莫過於他們現做現煮的手工湯圓，口感超軟 Q，紅豆、芋頭等配料也都是店家自製。



Li Family Soup Mochi has a history spanning over 60 years. It is best known for their made-to-order, super soft and chewy boiled mochi, which is served with homemade red beans, taro, and other ingredients.

INFO

高雄市鹽埕區五福四路 232 號旁
(07)521-1418 \ 12:30~21:00，週一公休
Adjacent to No. 232, Wufu 4th Road, Yancheng District, Kaohsiung City
(+886-7) 521-1418 \ 12:30~21:00, closed Mondays

婁記饅頭 Lou Ji Steamed Buns

隱身在鹽埕公有市場，已賣了 60 幾年，老闆用新鮮酵母菌製作饅頭，有原味、微甜、黑糖、胚芽等 4 種口味，口感紮實，充滿麵香。



This small shop, tucked into the Yancheng public market, has been selling steamed buns for more than 60 years. Lou Ji makes their steamed buns with fresh yeast. Try all four of their delicious flavors – original, lightly sweet, brown sugar, and healthy wheat germ.

INFO

高雄市鹽埕區瀨南街 137-10 號
(07)532-3525 \ 11:30~18:30，週日公休
No. 137-10, Lainan Street, Yancheng District, Kaohsiung City
(+886-7) 532-3525 \ 11:30~18:30, closed Sundays

阿綿麻糬 Amain Mochi

堅持以純手工、純米漿製作的麻糬皮，口感細緻又軟 Q，除了紅豆、芝麻、花生、芋頭、抹茶等基本款外，還會依季節推出草莓、芒果等口味。



Amain sells purely handmade mochi that are soft and delightfully chewy. Flavor options include red bean, sesame, peanut, taro, and tea.

INFO

高雄市鹽埕區新樂街 198-27 號 \ (07)531-9177 \ 10:30~18:30
No. 198-27, Sinle Street, Yancheng District, Kaohsiung City
(+886-7) 531-9177 \ 10:30~18:30

虱目魚米粉湯 Milkfish & Vermicelli Soup Shop

在地人從小吃到大的老字號，甚至有人把虱目魚湯當早餐吃，形成南部特殊的早餐文化，魚肚漿湯是他們的招牌。



Milkfish soup is a local breakfast favorite and a special part of breakfast culture in southern Taiwan. Fish belly soup is the shop's signature soup.

INFO

高雄市鹽埕區新樂街 198-38 號 \ (07)521-4919 \ 05:30~13:00
No. 198-38, Sinle Street, Yancheng District, Kaohsiung City
(+886-7) 521-4919 \ 05:30~13:30

孫家肉粽 Sun Family Steamed Rice Dumplings (Zongzi)

一條長桌和幾張板凳，倚在大溝頂牆邊營業 50 幾年，肉粽肥瘦適中，淋上特製醬汁，再撒點花生粉，口味傳統道地。



The Sun Family has been selling steamed rice dumplings for over 50 years. Dumplings are filled with pork, steamed, and served topped with special sauce and peanut powder. The taste is traditional and yummy.

INFO

高雄市鹽埕區大仁路 151 巷 6 號
0939-638810 \ 09:30~19:00，週二至週四公休
No. 6, Alley 151, Daren Road, Yancheng District, Kaohsiung City
(+886-9)3963-8810 \ 09:30~19:00, closed Tue-Thu





8

新樂街 金光燦爛的金飾銀樓街
Sinle Street

整條街幾乎全都是販賣黃金、珠寶的銀樓，早年高雄人只要小孩滿月、長輩祝壽、文定結婚，都會到新樂街選購項鍊首飾，如今人潮雖然不如以往，但依舊銀樓林立，是高雄市的金飾街。

Sinle Street is lined with gold and jewelry stores, which bustled in past decades when nearly everyone bought gold trinkets and jewelry for birthday and wedding gifts. While the gild of yesteryear has faded, the area remains one of the city's best-known jewelry districts.

INFO

高雄市鹽埕區新樂街

店家營業時間各異

Sinle Street, Yancheng District, Kaohsiung City

Store hours may vary

9

樺達奶茶 濃純香的人氣奶茶
Huada Milk Tea Shop

開店 30 餘年，是網路人氣飲料店，它與一般茶飲店最大的不同在於，標榜以斯里蘭卡紅茶沖泡純紅茶，然後直接倒入鮮奶，而且不加冰塊，客人從第一口到最後一口，始終保有香醇鮮濃的喉韻。

This shop has been selling pure Sri Lankan black tea with fresh milk with no ice for over 30 years. Customers relish the rich flavor of this signature Huada drink.

INFO

高雄市鹽埕區新樂街 99 號

(07)551-2151 \ 09:00~22:00

No. 99 Sinle Street, Yancheng District, Kaohsiung City

(+886-7) 551-2151 \ 09:00~22:00

10

公園路 由拆船業衍生的五金街
Park Road

因為靠近高雄港，早期逾齡散裝船多集中在此拆除，廢鐵、鋼管、機件堆積如山，進衍生出廢鐵行業，後來拆船業移到大仁宮碼頭，廢鐵商轉而經營馬達、油壓機、鋼索等五金業，當地人稱大五金街。

Countless outdated oceangoing ships met their end here at the hands of professional demolition teams. When the shipbreaking industry relocated to Daren Temple Pier, scrap iron merchants here switched to operating engine, hydraulic press, steel cable, and other marine hardware businesses. Locals quickly gave it the name "Big Hardware Street".

INFO

高雄市鹽埕區公園路 \ 店家營業時間各異

Gongyuan Road, Yancheng District, Kaohsiung City

Store hours may vary

Coffee Time

從復刻版到文創風的咖啡故事

咖啡香中蹉跎時光

咖啡館向來是旅人歇腳的不二之選，鹽埕區隱藏了不少深具特色的咖啡館，無論是日式復古氣氛，還是現代工業風格，每家咖啡館擁有與眾不同的特質，值得慢慢品味。

Cafés offer a welcome respite for travelers. The Yancheng District hides a number of distinctive cafés reflecting mostly Japanese retro and modern industrial stylings.





（小堤咖啡） Siaoti Coffee Shop

充滿日式風格的咖啡館，復古的室內陳設，牆面上掛有日本飾物，空氣中傳來日本老歌，彷彿回到 60 年代。老闆以傳統虹吸壺沖泡咖啡，壺底燒的是酒精燈，盛裝咖啡的咖啡杯也是古意盎然，好像來到爸爸媽媽年輕時代的約會場景。

Siaoti is a café with rich Japanese-style, retro interiors, Japanese ornaments on the walls, and old Japanese songs in the air.

INFO

高雄市鹽埕區鹽埕街 40 巷 10 號

(07)551-4703 \ 08:30~20:30

No. 10, Lane 40, Yancheng Street, Yancheng District, Kaohsiung City

(+886-7) 551-4703 \ 08:30~20:30



（元啡驢派） PIEFFEE (Donkey Pie)

店名元啡驢派 (pieffee) · 即 pie 與 coffee 的結合。二層樓的老式街屋，業者盡量保留原本的設計元素，大量以木作打造吧台、桌椅，搭配水泥色牆面，營造出簡約舒適的空間。二樓空間挑高，陽光從天井灑下，加上窗框透進的光線，給人明亮又溫暖感受。咖啡包括義式和手沖兩種，搭配各式法式鹹派，還挺對味的。

The name of this two-story old-fashioned shop combines the words for pie and coffee. Enjoy its traditional, understated wooden counters, tables and chairs, and concrete walls. Coffee includes both Italian-style espressos and handmade drip. Pair your drink perfectly with a quiche a la carte.

INFO

高雄市鹽埕區建國四路 276 號

(07)533-0944 \ 10:00~20:00 · 週三公休

No. 276, Jianguo 4th Road, Yancheng District, Kaohsiung City
(+886-7) 533-0944 \ 10:00~20:00, closed Wednesdays }



（Do Good coffee & dessert）

Do Good 是結合手作甜食的咖啡館，店名 Do Good 其實是台語度估 (打瞌睡) 的諧音，店家希望提供一個可以令人輕鬆自在的小店，期許自己做好 (Do Good)，客人則可以在此輕鬆度估。推開木製大門，迎面而來的是 L 型的大吧台，木質桌面、水泥牆面搭配一點紅磚牆面和吊燈，讓人覺得溫馨又舒適。

Do Good is a coffee and handmade sweets shop. "Do Good" is a homonym the Taiwanese word Tuku Dugu, which means "nodding off". This small, cozy shop provides a relaxing atmosphere in hopes that all of its customers fully enjoy their time here.

INFO

高雄市鹽埕區必信街 116-1 號

(07)521-3635 \ 10:00~18:00 · 週二公休

No. 116-1, Bisin Street, Yancheng District, Kaohsiung City
(+886-7) 521-3635 \ 10:00~18:00, closed Tuesdays



（Lab 駁二店） Lab @ Pier-2 Art Center

兩層樓的空間，外牆斑駁、紅磚外露，不但復古、又略帶工業風，頗具設計感，室內空間寬敞、採光明亮，大面積的玻璃窗將戶外陽光迎進室內，點一杯濃郁的咖啡，坐在靠窗座位，看出去盡是翠綠樹叢，恬靜的氛圍，悠閒又愜意。除了咖啡，還有提供簡單的輕食。

This two-story space's mottled exterior wall is contrasted by sections of original red brick that retain its retro, slightly industrial stylings. The interior space presents a quiet, relaxed atmosphere. In addition to coffee, you can also order simple light meals here.

INFO

高雄市鹽埕區大義街 2-1 號

(07)521-9459 \ 10:30~19:00 · 週一、二公休

No. 2-1, Dayi Street, Yancheng District, Kaohsiung City
(+886-7) 521-9459 \ 10:30~19:00, closed Mon-Tue

在腳中搜尋值得收藏的紀念小物
質感生物、文青選物
 Culturally Creative & Creatively Cultured Shops

駁二藝術特區帶動了鹽埕區文創產業的蓬勃發展，除了駁二藝術特區的店舖，穿梭街弄巷尾，也能與各式各樣的文創商品不期而遇，我們特別挑選其中 5 家文創商店，身為文青的你，絕對不能錯過。

The Pier-2 Art Center has driven the recent boom in Yancheng Districts' culture-creative industry. The five shops introduced here represent just a few of those at the Center. Explore and enjoy!



印花樂
 In Bl...m

專門設計圖案和印花布料，設計靈感與素材取自於台灣本土記憶、環境關懷、人生經歷以及常被忽略的日常事物等，以懷舊為元素來創造作品，風格充滿活力、想像力，開設有印花體驗課程。

The design inspiration and materials for Bl...m were borrowed from the local Taiwanese memoryscape, concern for the environment, life experiences, and everyday, mundane things. Nostalgic elements are used to create works of vitality and imagination.

INFO

高雄市鹽埕區鹽埕街 36 巷 23 號
 (07)531-3176 \ 平日 11:00~19:00 · 假日 11:00~20:00
 No. 23, Lane 36, Yancheng Street, Yancheng District, Kaohsiung City
 (+886-7) 531-3176
 Weekdays 11:00~19:00, other days 11:00~20:00



PIN SStudio 別件室
 PIN Sstudio

由兩位年輕女生創辦的金工手作教室，靈感來自鹽埕區早期盛行的五金業，利用針雕、浸泡、線割、磨光等技術，創作出別開生面的金工藝品，並開辦一日學堂和專業課程，是很難得的金工體驗；一樓則是展售文創商品的河邊生活。

Founded by two young women, this metalworking studio was inspired by the early hardware shops that were once so ubiquitous in Yancheng District. PIN SStudio uses needle filing, soaking, wire cutting, polishing and other refined techniques to create its unique pieces of metalwork.

INFO

高雄市鹽埕區瀨南街 20 號 \ (07)521-9962 \ 預約制
 No. 20, Lainan Street, Yancheng District, Kaohsiung City
 (+886-7)521-9962 \ Please make reservations before visiting



禮拜文房具

Tools to Liveby

「文具控」一定要造訪的文青商舖，內部裝潢陳設頗具歐洲風格，使用地球儀、古老收銀機，迴廊式鐵梯和整面牆的書架，營造懷舊復古的氛圍，店裡的質感文具琳瑯滿目，來自世界各地。

This stationery store is a European-styled hub for fans of everything stationery. The shop's globe, old cash register, cloister-style iron ladder, and wall shelf create the shop's nostalgic retro atmosphere. Stocked with a large assortment of stationery from around the world.

INFO

高雄市鹽埕區大義街 2 號 \ (07)521-6823
平日 12:00~20:00，假日 11:00~20:00(周一休)
No. 2, Dayi Street, Yancheng District, Kaohsiung City
(+886-7) 521-6823
Weekdays 12:00~20:00, other days 11:00~20:00, closed Mondays



文明鋼筆股份有限公司 (SKB 鋼筆旗艦店)

Wen Ming Fountain Pen Mfg. (SKB Pen flagship store)

創立於 1955 年，以製作鋼筆起家，自創 SKB 品牌，為台灣文具品牌商，早年 SKB 鋼筆以高品質、大眾化價格襲捲全台，成為台灣鋼筆的代名詞，後來更在 70 年代研發秘書原子筆，成為家喻戶曉的品牌。

Wen Ming began producing good-quality general-use pens under the SKB brand name in 1955. They branched into higher-end ball-points in the 1970s and have since become one of the country's most widely recognized and respected pen and office supply brands.

INFO

高雄市鹽埕區五福四路 153 號
(07)521-8271
平日 10:30~19:00，假日 11:00~19:00
No. 153, Wufu 4th Road, Yancheng District, Kaohsiung City
(+886-7)521-8271 \ Weekdays 10:30-19:00; other days 11:00-19:00

逗點井字商行

Comma-Hash

主要販售畫材和卡車帆布袋，前者來自法國尼斯、印象派畫家塞尚客製顏料和畫材品牌「Charvin」；後者則是以淘汰廢棄舊卡車帆布再製的瑞士帆布包品牌「Freitag」，這些帆布包以環保訴求深獲文青推崇。

Comma-Hash specializes in painting materials and canvas bags, including the Swiss canvas bag brand "Freitag", which makes its rugged bags out of used truck canvas material. Canvas bags are a popular fashion statement based on their nostalgia-tinged look and reliance on 100% recycled materials.

INFO

高雄市鹽埕區莒光街 7 號 \ (07)521-3123
週一至週四 10:00~18:00，週末 10:00~19:00
No. 7, Jyuguang Street, Yancheng District, Kaohsiung City
(+886-7)521-3123 \ Mon-Thu 10:00~18:00, weekends 10:00~19:00



C11 真愛碼頭
Love Pier

C10 光榮碼頭
Glory Pier



離開駁二大義站，輕軌列車緩緩爬坡進入全線唯一高架路段，越過愛河出海口，亞洲新灣區的嶄新地標和高雄港貨輪躍上車窗風景，令人忍不住驚嘆。真愛碼頭曾是散裝貨輪碼頭，與原本作為載運金馬人員及軍事物資重地的光榮碼頭遙遙相望，扼守愛河出海口兩側，未來海洋文化及流行音樂中心將分別以珊瑚和浪花意象連結城市與海洋，成為亞洲新灣區最耀眼的文創音樂生活基地。

從真愛碼頭站的高架觀景台出發，若時間充裕，沿著愛河西岸綠地散步至中正橋，繞道東岸木棧道前往玫瑰聖母聖殿主教座堂，水岸城市的景象映照高雄浪漫，河邊咖啡座瀟灑悠閒，回到光榮碼頭站正好迎接灑滿金光的港灣日落。

Love Pier is a former bulk cargo terminal, while nearby Glory Pier is a former military depot that regularly supplied the frontline islands of Jinmen (Quemoy) and Mazu (Matsu) with equipment and personnel. The landmark new Asia New Bay Area venue Maritime Cultural and Popular Music Center will provide physical and virtual connection between the city and the sea.

Stroll from Love Pier Station to Zhongzheng Bridge for memorable views of the city's romantic waterfront. Slip into one of the many riverside cafés for a late afternoon meal and conversation with friends and arrive at Glory Pier Station just in time to see the sun slip beneath the horizon on the Taiwan Strait





真愛碼頭站
Love Pier



光榮碼頭站
Glory Pier



Waterfront Light Rail
水岸輕軌



散步路線 Walking Map

- 1 海洋文化及流行音樂中
(真愛碼頭站)
Kaohsiung Maritime Cultural & Popular Music Center
- 6mins
- 2 高雄電影館
Kaohsiung Film Archive (KFA)
- 6mins
- 3 玫瑰聖母聖殿主教座堂
Holy Rosary Cathedral Minor Basilica
- 10mins
- 4 海洋文化及流行音樂中心
(小型展演空間)
Dayi Warehouse Group
- 13mins
- 5 自強夜市
Zihciang Night Market



海洋文化及流行音樂中心位於愛河與高雄港的交界，以建築表現海洋意象，以流行音樂彈奏出亞洲新灣區最潮的旋律，帶動高雄成為亞太流行音樂創作及表演中心。

完工後分為三個區域，提供產業發展、海洋文化交流及創作者演出基地。真愛碼頭的高低塔由六角造型金屬板及玻璃帷幕牆組成，象徵浪花激濺飛揚，規劃有容納 5000 人的大型室內表演廳、流行音樂展示館、以及可與 12,000 人共享音樂的戶外表演廣場等設施；光榮碼頭是海洋文化展示中心，六角珊瑚為屋頂造型，小海豚展覽館隨輕軌蜿蜒動線環繞外圍，空中步道串連各區，遊客可從不同角度看見海洋；13 至 15 號碼頭的狹長地段座落小型室內表演廳，6 隻可愛鯨魚已迫不及待上岸，吸引網美拍照打卡，第一座電競館的成立，也將為高雄產業發展帶來嶄新面貌。

The Marine Cultural and Popular Music Center is located where Love River meets Kaohsiung harbor waters. The center showcases ocean imagery and is set to be the Asia New Bay Area's most popular music venue, with plans to grow into one of East Asia's biggest pop music concert arenas.

Once completed, the center will span three major sections covering industrial development, marine cultural exchange, and creative performance art. The twin Love Pier towers will house an indoor, 5,000-seat performance hall and a 12,000-person capacity outdoor performance plaza. Glory Pier is home to a marine culture exhibition center. The long, narrow section between pier 13 and 15 houses small indoor performance halls. Also, the planned new e-sports hall here will add a fun new facet to Kaohsiung's industrial development landscape.

INFO

高雄港 11 至 15 號碼頭

Location: Piers 11~15, Port of Kaohsiung





真愛碼頭站
Love Pier



光榮碼頭站
Glory Pier



Waterfront Light Rail
水岸輕軌

2

高雄市電影館 南台灣的影視資料中心 Kaohsiung Film Archive (KFA)



全館以黑、白、灰為色調，外觀簡潔並帶有透明感，是以藝術電影為主題的電影院及影視資料館。長久以來電影界舉辦活動都以北部為重心，為平衡南北差距，帶給南台灣民眾帶來更豐富多元的影像視野，由高雄市政府於2002年在現址設立高雄市電影圖書館，2010年更名為高雄市電影館。

The KFA operates a cinema and film library focusing on art movies. The domestic and international industry has long focused primarily on northern Taiwan. The Kaohsiung Film Archive and other city government initiatives are working to rectify this imbalance and highlight the inherent artistic merits of southern Taiwan.

INFO

高雄市鹽埕區河西路10號
(07)551-1211 \ 13:30~21:30，週一休館
No. 10, Hesi Road, Yancheng District, Kaohsiung City
(+886-7) 551-1211
13:30~21:30, closed Mondays

3

玫瑰聖母聖殿主教座堂 台灣第一座天主教堂 Holy Rosary Cathedral Minor Basilica



建於1859年，是全台第一座天主教堂，最早是土角磚砌成的小教堂，1862年改以紅磚加咕咾石重建，並定名為玫瑰聖母堂。由於教徒日增，舊有聖堂逐漸不敷使用，遂於1929年再度動工改建為今日樣貌。

1931年完工落成的玫瑰堂採哥德式與羅馬式混合風格建築，鐘樓高聳於碧藍天空，兩側另有兩座拱門，側面為圓拱窗，堂內天花板上的圓拱裝飾線條，層層分明，極富幾何圖案之美，被認為是台灣最富裝飾藝術的教堂。

When it was built in 1859, this was modern Taiwan's first Catholic church. Originally a small brick church, it was rebuilt in 1862 with red bricks and blocks of coral and renamed the Holy Rosary Church. To accommodate the rising number of attendees, this church was torn down in 1929 and replaced with the current church in 1931.

The Holy Rosary Cathedral, a Gothic-Roman-style building, was completed in 1931. Rising high into the blue sky, the bell tower is Taiwan's most lavishly decorated church.



老牌白糖粿
Lao Pai Deep-fried
Powdered Sugar Mochi

賣了超過半世紀，每到營業時間，攤前總是有排隊人潮，將糯米糰炸過，再抹上糖粉和花生粉，口感外酥內軟。

Sold for more than half a century, this glutinous rice cake is fried and coated with powdered sugar and crushed peanuts for a crisp-on-the-outside, soft-on-the-inside taste sensation.

INFO

高雄市自強三路與苓雅二路口
0930-575111 \ 13:00~21:00
corner of Zihciang 3rd & Lingya 2nd Roads,
Kaohsiung City
(+886-9)3057-5111 \ 13:00~21:00



厚得福湯包麵食專賣店
Hold Fu Soup Dumplings
& Noodles

以正統北方麵食為訴求，其中湯包採每粒 23 公克、標準的 18 摺作法，皮薄透明、餡料紮實多汁，是店裡的人氣招牌。

This traditional northern noodle soup dish comes with dumplings that weigh in at 23 grams each. Dumpling skins are thin and translucent. The filling is solid and juicy and satisfies diners with its delicious taste.

INFO

高雄市苓雅區自強三路 156 號
(07)269-2912 \ 11:00~21:30
No. 156, Zihciang 3rd Road, Lingya District,
Kaohsiung City
(+886-7) 269-2912 \ 11:00~21:30



老二腿庫飯
Lao Er Pork Shank Rice

高雄知名的深夜食堂，不論何時，幾乎都滿座，腿庫飯是必點招牌，豬大腿肉不油不膩恰到好處，另外有熱炒、海產粥可選擇。

This is a well-known late-night city eatery, which seems invariably full with diners no matter the hour. Pork shank rice, their signature dish, has a taste that is light-on-the-palate and perfectly seasoned. Hungry for something else? Try their stir fries and seafood congees.

INFO

高雄市苓雅區興中二路 118 號
(07)333-2779 \ 09:00~04:30
No. 118, Singjhong 2nd Road, Lingya
District, Kaohsiung City
(+886-7) 333-2779
09:00~04:30



苓雅油煎肉圓
Lingya Fried Meatballs

這家油煎肉圓用平底鍋油煎，煎出超級酥脆的表皮，肉圓裡頭包的肉餡也很紮實。

The meatballs here are pan fried until the crust is super crispy and the meat inside is just-right chewy.

INFO

高雄市苓雅區文武三街 55 號
(07)339-4226 \ 09:30~14:00
No. 55, Wunwu 3rd Street, Lingya District,
Kaohsiung City
(+886-7) 339-4226 \ 09:30~14:00



南豐魯肉飯
Nan Fong Minced Pork Rice

自強夜市的人氣名店，半肥半瘦的帶皮豬肉滷到完全入味，瘦肉不乾柴，肥肉入口即化，伴隨酸菜和澆淋滷汁的白飯美味極了。

This is the most popular restaurant in Zihciang Night Market, serving fatty, thin-skin marinated pork. Pair it perfectly with a plate of rice drizzled with soya marinade and topped with pickled veggies.

INFO

高雄市苓雅區自強三路 139 號
(07)331-2289 \ 11:00~22:00
No. 139, Zihciang 3rd Road, Lingya District,
Kaohsiung City
(+886-7) 331-2289 \ 11:00~22:00



秋霞鱸魚麵線
Ciousia Perch Vermicelli

設攤 45 年，主要販賣海鮮粥和鱸魚麵線，新鮮鱸魚現點現煮，肉質鮮嫩、湯頭甘甜，配上細緻滑順的麵線，好吃又有飽足感。

This stall has been in business for 45 years, serving mainly seafood congees and perch with rice vermicelli. The latter is prepared with live perch and noodles that taste great with delicious soup.

INFO

高雄市苓雅區自強三路 104 號前
05:00~01:00
in front of No. 104, Zihciang 3rd Road,
Lingya District, Kaohsiung City
05:00~01:00

一起墜入愛河 航向幸福的浪漫初體驗 Falling in Love with Love River

高雄愛河愈來愈美麗了，尤其是中正橋到五福橋這段下游河畔風光，更是綺麗迷人，一點都不輸法國巴黎塞納河，尤其是仿義大利威尼斯的貢多拉船加入後，更為愛河增添不少異國風情。

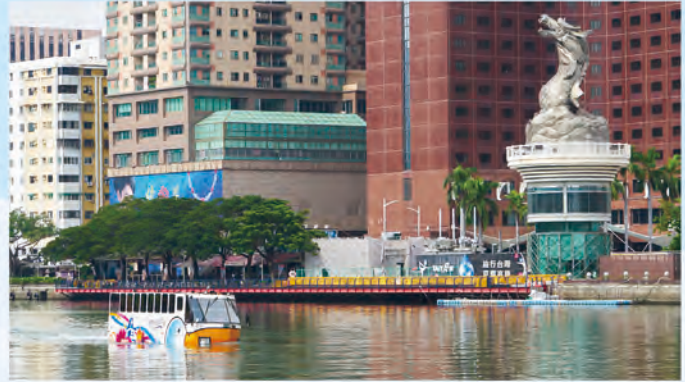
The Love River in Kaohsiung is becoming ever more beautiful, especially the downstream riverside scenery between Jhongjheng Bridge and Wufu Bridge. It has been compared to the Seine River in Paris in terms of its charms. The Venetian gondolas that ply the river here add an extra layer of romantic flair.



愛河雖曾飽受污染之苦，如今已洗刷臭名，搖身一變成為風光旖旎的浪漫愛河，兩側均有綠樹成蔭的水岸步道，白天，藍天綠水、微風輕拂、涼爽愜意；入夜華燈初上，七彩霓虹、綺麗迷人，不論白天黑夜，都有不同的情趣和意境。

The Love River used to be heavily contaminated, but is polluted no longer. It has turned into a romantic river of love, with tree-lined waterfront trails on both banks. During the day, you'll see the blue sky high above and bluish-green water below with a cool breeze blowing. After nightfall, colorful neon lights give it even more charm.





搭船遊河是愛河的悠閒玩法，有三種船可選擇，一是無污染、無噪音太陽能動力的愛之船，不但環保節能，全方位大視野景觀，還能將愛河美景一覽無遺，是愛河發展最早的觀光船；二是鴨子船，它是水陸兩用的交通工具，從駁二藝術特區 C5 倉庫出發，行駛到光榮碼頭旁的引道下水，坐在車上漂浮水面搖晃的感覺，非常有趣；三是貢多拉船，仿義大利威尼斯貢多

拉船的造型，不是用人力搖槳，而是採電動方式前進，船伕除了操作船隻外，還會高歌一曲，船上並放置打賞箱，如果客人覺得好聽，可以投錢給他們作為鼓勵。

Taking a boat trip on the Love River is a great way to relax. There are three kinds of boats to choose from: solar-powered "love boats", amphibious duck boats, and electric gondolas, each with its own uniquely fun ambiance.



搭船資訊

貢多拉船 Gondola

鰲龍主燈站或仁愛站 \ 0908-103866 \ 16:00~23:40

全票 200 元、90 公分以下兒童 100 元

Boarding Location: Aolong Lantern or Ren'ai Station

(+886-9)0810-3866 \ 16:00~23:40 \ Adult \$200; children 90cm tall and under \$100

鴨子船 Amphibious Vehicles (Duck Boats)

駁二藝術特區 C5 倉庫 \ (07)366-1986 \ 11:00~18:50

僅限週末及國定假日行駛

全票 250 元、團體票 200 元、優待票 150 元

Boarding Location: C5 Warehouse at Pier-2 Art Center

(+886-7) 366-1986 \ 11:00-18:50 weekends & holidays only

Adult N\$250, group \$200, concession\$150

愛之船 Love Boat

國賓站和仁愛站

(07)746-1888

仁愛站：

平日 18:30~22:00，假日 15:30~22:30

國賓站：

平日 15:00~22:00，假日 09:00~22:30

全票 150 元、優待票 75 元

Boarding Location: Guobin Station & Ren'ai Station \ (+886-7) 746-1888

Ren'ai Station: weekdays 15:00-22:00, other days 09:00~22:30

Guobin Station: weekdays 18:30-22:00, Other days 15:30~22:30

Adult: NT\$150, concession: NT\$75

C9 旅運中心
Cruise Terminal

C8 高雄展覽館
Kaohsiung Exhibition
Center



高雄展覽館站所在地為早已轉型觀光的新光碼頭，高雄展覽館、高雄市立圖書館總館、85 大樓等地標建築群集，在亞洲新灣區的中心構築時尚天際線，展現結合國際會展中心、人文知識寶庫及觀光休憩功能的高雄海洋文化魅力。

藍天豔陽下走逛新光水岸公園，船桅造型的空中迴廊彷彿迎接海風的船首，眼前是來來往的貨輪，後方是高樓錯落的市區，如波浪律動的展覽館則是攝影好手的獵景目標。新光園道綠意盎然，連接水岸公園和百貨公司林立的三多商圈，兩旁座落圖書總館和無可取代的高雄地標 85 大樓。水岸步道和輕軌連結鄰近的旅運中心站，高雄港埠旅運中心完工啟用後，將以鋼構金屬帷幕的海浪流體動態形塑海洋國門，迎接來自世界的旅人。

The Kaohsiung Exhibition Center is located at Singuang Pier. The cluster of landmark buildings that include the Kaohsiung Exhibition Center, the Kaohsiung Main Public Library, and the Kaohsiung 85 Sky Tower form a cityscape at the center of the Asia New Bay Area.

Visit Singuang Waterfront Park on a sunny day to watch freighters coming and going, see the skyline in the distance, and take memorable pictures of your visit. The roads around Singuang Park, lined with shade trees, connect the waterfront park and the Sanduo Shopping District. Kaohsiung Main Public Library and the landmark 85 Sky Tower bookend the district. After the Kaohsiung Port Terminal and Cruise Service Center is finished, its steel-framed metal curtain wall will line the sea entrance to Kaohsiung and welcome travelers from all over the world.





旅運中心
Cruise Terminal

高雄展覽館
Kaohsiung Exhibition Center



Waterfront Light Rail
水岸輕軌



散步路線 Walking Map

- 1 新光水岸公園
Singuang Waterfront Park
- 2mins ↓
- 2 高雄展覽館
Kaohsiung Exhibition Center (KEC)
- 5mins ↓
- 3 高雄市立圖書館總館
Kaohsiung Main Public Library
- 12mins ↓
- 4 三多商圈
Sanduo Shopping District
- 10mins ↓
- 5 85 大樓景觀台
Kaohsiung 85 Observatory
- 10mins ↓
- 6 高雄港埠旅運中心
Kaohsiung Port Terminal and Cruise Service Center



高雄展覽館位居亞洲新灣區的核心，交通方便，緊鄰軟體科技園區及三多商圈，佔地 4.5 公頃，可容納 1,500 個標準攤位，適合舉辦展覽、國際會議、宴席、演唱會、產品發表等，中央大街內進駐文創商店及餐廳，結合商務與休閒功能，是台灣第一座多功能的臨港國際展覽中心。

氣派的水岸地標贏得多項建築及綠能大獎，大跨距鋼骨結構打造可靈活運用的會展空間，一萬多片鋁合金覆蓋，調節自然採光和空氣，建築曲線靈動，呈現海洋波浪意象，夜色下亮起藍色點狀 LED 燈，如海風中搖曳的星光漁火，奇幻閃爍。

落地玻璃帷幕 Live 轉播高雄港的 24 小時，映照進進出的貨輪、瑰麗艷紅的夕陽、以及水岸酒吧的杯觥交錯，連結遊艇碼頭、星光碼頭及水岸公園，融入周圍環境並展現出海洋文化魅力。

The Kaohsiung Exhibition Center is located at the heart of the Asia New Bay Area. Convenient to both the Software Technology Park and Sanduo Shopping District, the center

is a 4.5 hectare complex with large indoor spaces ideally suited to exhibitions, international conferences, banquets, concerts, and more. Cultural-creative stores and restaurants have moved in the center's Central Avenue, integrating business and leisure functions. KEC is Taiwan's first multi-functional waterfront international exhibition center.

This waterfront landmark has won a number of architectural and green energy awards, and its steel structure creates a flexible exhibition space.

Large curtain windows open up sumptuous views of the harbor and its round-the-clock bustle.

INFO

高雄市前鎮區成功二路 39 號

(07)213-1188

中央大街 09:00-18:00 · 商店 10:00-18:00

會展期間開放南北館

www.kecc.com.tw

No. 39, Chenggong 2nd Road, Cianjhen District, Kaohsiung City
(+886-7) 213-1188

Hours: Central Avenue (09:00-18:00); Restaurants & Shops (10:00-18:00); North & South Halls are open during exhibitions





2

星光水岸公園 欣賞大船入港的絕佳位置 Starlight Waterfront Park

毗鄰高雄展覽館的星光水岸公園位於高雄港 22 號碼頭，碼頭邊有觀光遊艇可供搭乘，日晷造型的觀景台是最明顯的地標，搭配白色風帆的藝術造景，饒富海洋情趣。

走在環狀挑高空中迴廊的觀景台上，視線往西，可以欣賞美麗的高雄港風光景致；視線往東，高字造型的 85 大樓就矗立在眼前，宏偉壯觀，是遊客拍照打卡的最佳地點。直徑 35 公尺的圓型主題噴水戲水池，是新光水岸公園另一重要公共設施，仿港口貨櫃吊臂意象設計的 3 支紅色噴水器，高聳而立，並不定期噴水，為炎熱的南台灣消弭不少暑氣。觀景平台、親水設施、裝置藝術，加上混然天成的海灣景致，特別適合夕陽西沈時漫遊，充分感受港都的在地風情。

Located at Port of Kaohsiung's Pier 22 next to Kaohsiung Exhibition Center, Starlight Waterfront Park is the place to catch a sightseeing yacht and enjoy sailing while in the city.

Observation deck, fountain, water facilities, installation art, and the beautiful bay scenery make this a magnet for visitors from near and far. Visit in late afternoon to catch the serene sunset views.

INFO

高雄市苓雅區成功路、新光路底

End of Chenggong and Singuang Roads, Lingya District, Kaohsiung City



高雄市立圖書館總館像個透明大立方體，座落新光路林蔭道旁，提供光線充足的舒適閱讀空間，螺旋樓梯邀請來訪者一步步走向知識高塔，帶領高雄邁開城市轉型的第一步。

市圖總館的建築手法相當特殊，由上而下施工，使用懸吊式結構，將傳統直徑 90 公分的結構柱轉換成 6 至 12 公分鋼棒，就像玩魔術一樣，讓館內空間寬敞通透，把地面層的柱子變不見。建築結構並創下全球及臺灣六項第一，包括全世界第一座懸吊式綠建築、全球最大懸吊景觀中庭、景觀穿透性最高的圖書館、全球首座挑高 7.5 公尺無柱遮蔽式廣場、全國首座全方位系統建築、全國最具功能彈性建築物。

以大樹下的常民文化為設計意象，市圖總館包容市民的閱讀與休憩，也將綠意導入空間。西南側陽台的草皮植栽阻擋日光直射，六樓的景觀中庭種植綠樹，引進自然光線、增加空氣流通，建構出「館中有樹、樹中有館」的環保綠建築。





全館包含地下一層及地上八層，地下一樓設有國內首座國際繪本中心及小劇場；三至八樓為近百萬冊的藏書和閱讀空間，精品書店式的主題展示，拉近書籍與讀者間的距離；八樓國際廳時常舉辦講座及電影節等活動；頂樓寬敞的空中花園，可俯瞰高雄展覽館和亞洲新灣區。夜幕低垂時，不同層次與色彩的光線照亮建築，如同高雄港邊的璀璨珠寶盒，市圖總館不只是市民生活的一部分，也是遊客遠道而來的風景。

Located along beautiful Singuang Road, the library offers a comfortable, roomy reading space for the public.

The entire library is a green building that features the world's largest suspended landscape atrium as well as the world's first 7.5-meter-high ceiling plaza without any pillar and column.

This eco-friendly green building introduces natural sunlight and the views of lush trees and promotes air circulation to provide a comfortable environment for reading.

This large building has a basement and eight aboveground floors. The library boasts nearly one million books and plenty of space for reading. The 8th floor International Hall regularly sponsors forums and film festival events. The top floor is a sky garden with good views of the Kaohsiung Exhibition Center and Asia New Bay Area.

INFO

高雄市前鎮區新光路 61 號

(07)536-0238 \ 10:00-22:00 · 週一休館

www.ksml.edu.tw

No. 61, Singuang Road, Cianjhen District, Kaohsiung City
(+886-7) 536-0238

10:00-22:00, closed Mondays



三多商圈 南高雄最繁華的百貨大道 Sanduo Shopping District



以三多路與中山路交叉口為中心向外延伸，並與五福商圈、夢時代商圈合稱南高雄三大商圈。

大遠百、SOGO 和新光三越是三多商圈的三大百貨公司，因百貨公司帶來人潮，使周邊服飾、美妝店、雜貨舖應運而生，而各式平行輸入化妝品、皮包、日用品等琳瑯滿目，深獲年輕消費族群喜愛，未來在亞洲新灣區與多功能經貿園區的帶動下，將為三多商圈帶來更多元化、國際化的特色。

Far Eastern Department Store, SOGO, and Shin Kong Mitsubishi are the three major department stores in the district - the most bustling area of Kaohsiung City. Young consumers come here to shop for cosmetics, handbags, and a myriad other necessities and not-so-necessities. Driven by the Asia New Bay Area and Kaohsiung Multi-functional Commerce and Trade Park, the district will certainly demonstrate even more diversified and international ambience in the future.

85 大樓觀景台 從高空俯瞰港灣美景 Kaohsiung 85 Observatory



高字造型的高雄 85 大樓於 1997 年完工，樓高 347.5 公尺，加上天線 378 公尺，當時曾是台灣第一高樓，目前則是全世界第 28 高摩天大樓。

高雄 85 大樓的 74 樓設有觀景台，遊客可搭乘每分鐘 600 公尺的星光高速電梯直上 75 樓，再步行至 74 樓觀景台，從高空俯瞰高雄，可將氣勢磅礴的港灣景色及市景，甚至壽山與台灣海峽都能盡收眼底。

At 378 meters high, this building was once the tallest in Taiwan. Although eclipsed by Taipei 101, Kaohsiung 85 Building is still the world's 28th tallest skyscraper.

Enjoy the magnificent scenery of the harbor, cityscape, Shoushan mountain, and the Taiwan Strait from the observation deck on the 74th floor of the Kaohsiung 85 Sky Tower.

INFO

高雄市苓雅區自強三路 1 號 74 樓
(07)566-8818 \ 09:00~22:00(最終入場時間 21:30)
門票 250 元

74th Floor, No. 1, Zihciang 3rd Road, Lingya District, Kaohsiung City
(+886-7) 566-8818
09:00~22:00 (Admission ends at 21:30)
Admission NT\$250





6

高雄港埠旅運中心 海洋盡頭、城市入口 Kaohsiung Port Terminal and Cruise Service Center



高雄港埠旅運中心是海洋與城市的交界，高雄海上客運出入門戶，完工後將整合單一港埠服務窗口，提供旅客便捷與舒適的旅運空間，並經由海岸步道與輕軌串連高雄展覽館、海洋文化及流行音樂中心等水岸休憩區域，完整亞洲新灣區的最後一塊拼圖，建立高雄海洋國門的形象。

旅運中心未來感十足，鋼構金屬帷幕的曲面造型，似一艘有著高聳煙囪的銀白船體，服務範圍包括 18 至 21 號碼頭，可同時停泊 2 艘國際級觀光郵輪，尖峰時段可服務通關旅客達 2,500 人次以上。

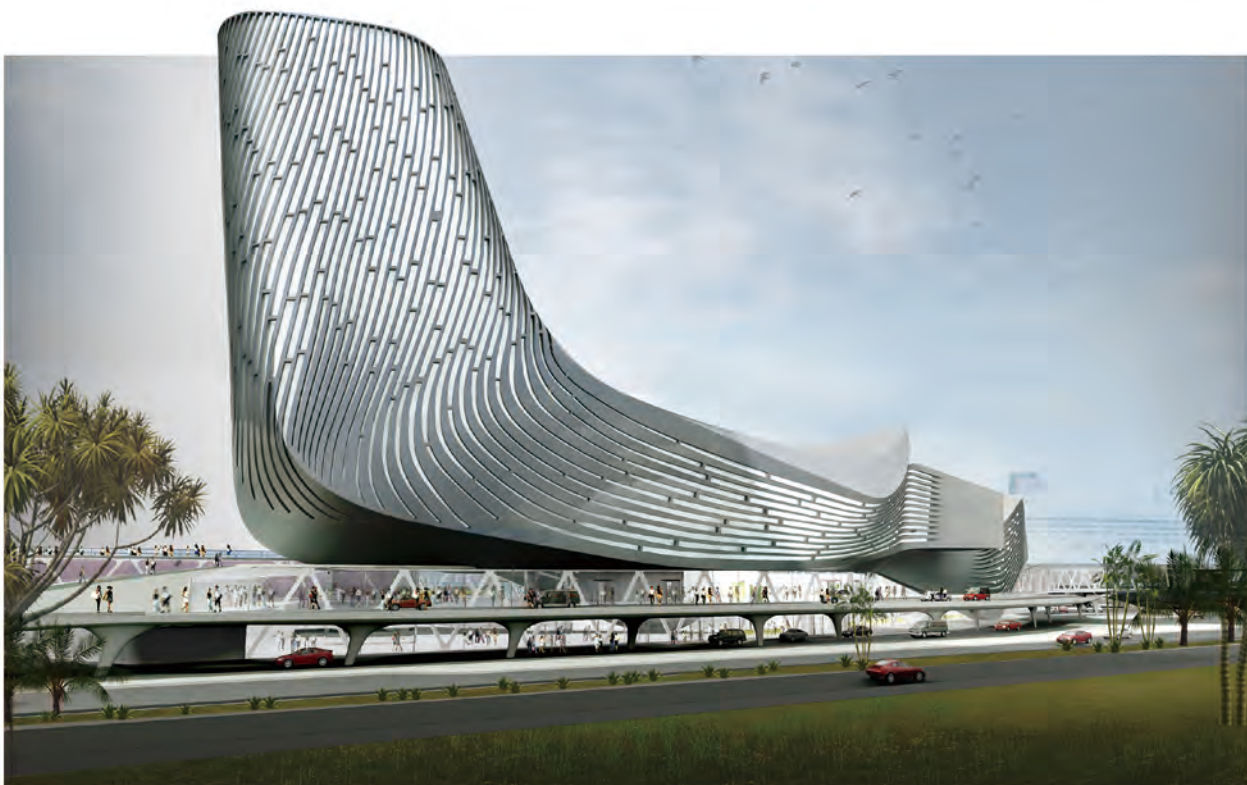
Situated at the junction of sea and city, the Kaohsiung Port Terminal and Cruise Service Center will play the role of passage of maritime transport once it is completed. Visitors

can enjoy convenient, comfortable services through its all-in-one service window and visit its waterfront recreation area, including the Kaohsiung Exhibition Hall, the Marine Cultural and Popular Music Center, and other landmarks, through coastal trails and Kaohsiung Light Rail system.

The Center complex embraces Piers 18 through 21. Its facilities can simultaneously accommodate two international-class cruise ships and process at least 2,500 passengers per hour during peak hours.

INFO

高雄港 19 至 20 號碼頭
Kaohsiung Port Pier No.19-20

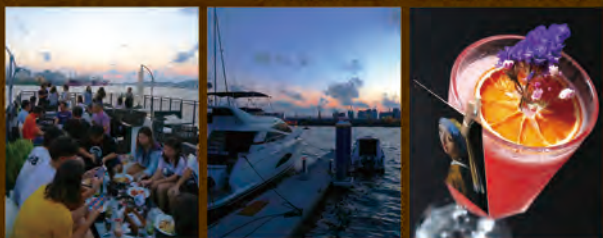


媲美歐美遊艇碼頭
的海灣景緻
越夜越璀璨
灣區景觀酒吧
The Night is Still Young!
Bars with a Harbor View

高雄輕軌不但將高雄展覽館、高雄市圖書館總館、海洋文化及流行音樂中心、高雄港埠旅運中心等公共設施串連起來，成為高雄當前最火紅的黃金地段。美景天成的灣區，自然也吸引餐飲業爭相進駐，白天海風輕拂，令人怡然自得；黑夜華燈初上，更把灣區綴飾的璀璨迷人。

Kaohsiung Light Rail connects the Kaohsiung Exhibition Center, Kaohsiung Main Public Library, Marine Cultural and Popular Music Center, Kaohsiung Port Terminal and Cruise Service Center and other public facilities, making it the most popular mode of evening transport in Kaohsiung. The bars here serve up great drinks as well as sea breezes and charming nighttime views of the Bay Area.

(Sauga 鯊加碼頭餐廳
Sauga Restaurant and Bar)



業者將海灘度假氛圍搬上貨櫃，並提供餐點與美酒，遊客可以在此吹海風、觀海景、享美食，心情格外欣喜雀躍。

這座標新立異的貨櫃屋區分一樓座位區和二樓露天區，前者就是在貨櫃內，有吧台、空調和視野無限延伸的整面落地窗；後者是 Sauga 的一大特色，由於無視線障礙，高雄港壯闊海景盡收眼底。

This restaurant was built on the pier using containers. It offers a tasty menu of meals and fine wines as well as sea breezes and a joyous holiday atmosphere.

INFO

高雄市前鎮區成功二路 39-2 號
(07)537-1558 \ 17:00~02:00

No. 39-2, Chenggong 2nd Road, Cianjhen District, Kaohsiung City
(+886-7) 537-1558 \ 17:00~02:00

(Belon 貝隆餐廳
Belon Oyster Bar and Bistro)



以白色船帆為造型的海濱餐廳，由於毗鄰遊艇碼頭，來到這裡即看到各式各樣的遊艇，彷彿置身好萊塢電影場景，備感驚喜。



喜歡吹海風的人可以選擇在碼頭邊的露天區，享受海天一色的景致，感受輕鬆與愜意。

Shaped like a white sail, this seaside restaurant is located next to the marina and is the place to go to see yachts. Its dramatic setting resembles a Hollywood movie scene.

INFO

高雄市前鎮區成功二路 39-1 號
0908-888382

週一至週四、日 17:30~00:30，週五至週六 17:30~01:30

No. 39-1, Chenggong 2nd Road, Cianjhen District, Kaohsiung City
(+886-9) 0888-8382

Mon-Thu, Sun 17:30~00:30, Fri-Sat 17:30~01:30



22 號碼頭海景餐廳

Pier 22 Seaview Restaurants

包含酒吧、牛排館與日式關東煮 3 間不同特色的主題餐廳，酒吧以供應客製化調酒與德國精釀啤酒為主，適合三五好友聊天小酌；牛排館靠近碼頭旁，景觀最美，在這裡大啖牛排與飲啜紅酒實為人生一大享受；至於日式關東煮則適合宵夜小聚，另外遊客還能拾階登上二樓天台，欣賞壯闊的高雄港。

The pier has three themed restaurants, including a bar, steakhouse, and Japanese-style 'oden'. The bar is staffed by expert bartenders and serves exceptional German craft

beer. The steakhouse is close to the pier and has the most beautiful scenery. You can stay up late at the Japanese-style oden. Climb the stairs to the second floor and enjoy the view of Kaohsiung Harbor.

INFO

高雄市前鎮區成功二路 39 號

(07)536-9788 \ 16:00~00:00

No. 39, Chenggong 2nd Road, Cianjhen District, Kaohsiung City
(+886-7) 536-9788

16:00~00:00



璀璨星空 SKY BAR

位於城市商旅高雄真愛館頂樓，擁有寬廣遼闊的視野，伴隨著吹拂臉龐的海風，令人倍感神清氣爽，從黃昏夕陽雲彩，到黑夜星光點點，可以近看駁二藝術特區的人來人往，遠看高雄港灣貨輪進進出出，隨時間變化能夠觀賞不同景致，採用吃到飽自助式的輕食、甜點，是個約會的好選擇。

Located on the top floor of CitySuites Hotel, this bar has a panoramic view of Kaohsiung Harbor and is the best place to view sunset clouds, starlit skies, freighters moving through Kaohsiung Harbor, and the bustling Pier-2 Art Center. It is a good place to take a date, with a light food and dessert menu.

INFO

高雄市鹽埕區大義街 1 號 8 樓

(07)521-5116 轉 9510

週五至週日營業

10 月至 3 月 17:00~21:30 · 4 月至 9 月 18:00~22:00

8th Floor, No. 1, Dayi Street, Yancheng District, Kaohsiung City
(+886-7) 521-5116#9510

open Friday – Sunday; 17:00-21:30 (October – March)

18:00-22:00 (April – September)

C7 軟體園區 Software Technology Park

C6 經貿園區 Commerce and Trade Park



從軟體園區站出發，是一條條城市蛻變的軌跡，原本是「戲獅甲工業區」煙囪密佈的廠房，成功轉型為「亞洲新灣區」造型時尚的商辦大樓和光鮮亮麗的商場，可說是高雄都市景觀的漂亮轉身。

中鋼集團總部以鑽石稜角的幾何線條名列灣區地標；MLD 台鋁改造工廠，注入現代設計，結合餐飲、影城、宴會、書店等休閒娛樂，吸引文青聚集；航運角色在城市轉型的十字路口也沒缺席，彩色貨櫃像巨人的樂高積木，堆疊出「集盒·Kubic」藝術市集，好拍好逛又好玩；君毅正勤社區裡，在地人私藏的眷村味天天飄香，區域內還有 IKEA、家樂福和好市多，串連一個涵蓋文化、就業、娛樂與購物的生活複合區。

Asia New Bay Area was born out of a sunset factory district. Today, it is a bustling community anchored by modern commercial buildings and magnificent shopping malls.

Among all, the headquarters of China Steel Corporation is undoubtedly the most eye-catching landmark in this area. The rejuvenated MLD (Metropolitan Living Development) integrates dining, cinema, banquet, and bookstore, and other leisure functions. It is a must-visit for young hipsters. Residents of the Jyunyi Jhengcin Community brought with them the culinary proclivities and skills of their home provinces, giving this community deliciously authentic fare. Also, the area is a prime section with IKEA, CARREFOUR and COSTCO, as well as restaurants, cinemas, and bookstores. Don't miss the colorful containers from Kubic the art market stacked up like giant Lego bricks!





散步路線 Walking Map

- 1 集盒 · Kubic
KUBIC
- 3mins
- 2 MLD 台鋁生活商場
MLD (Metropolitan Living Development)
- 10mins
- 3 君毅正勤社區
Jyunyi Jhengcin Community
- 5mins
- 4 經貿園區站
Commerce and Trade Park



這是個充滿創造力的城市跨界平台，在寬闊廣場設置繽紛彩色貨櫃，形成如積木般的貨櫃聚落。自開幕以來，已成為高雄市新地標，吸引不少人到此拍照打卡。

「KUBIC」是指立方體(cubic)，將高雄(Kaohsiung)、城市(Urban)、盒箱(Boxes)、創新(Innovation)、創意(Creative)等理念融合，取自每個英文字的開頭字母。因此，進駐貨櫃屋的大多為高雄的文創事業，集結在地組織單位，引進創新特質的店家或產業，打造互相溝通交流的空間，激盪出無限可能，實驗性強，包容且開放，將高雄活力徹底展現，深獲年輕人歡迎。

除了貨櫃屋的文創商品，寬廣遼闊的草原成為遊客的休憩場域，同時也是戶外的展演空間，活動大多集中在晚上或週末假日舉行，相關活動訊息見集盒facebook 粉絲頁最新公告。

KUBIC is an acronym for Kaohsiung, Urban, Boxes, Innovation, and Creative. The spacious plaza, stacked with colorful containers, is a new Kaohsiung landmark that attracts hordes of camera-savvy tourists. Outdoor performances are often held here on weekends and holidays.

INFO

高雄市前鎮區復興三路5號

(07)334-7310 \ 平日 10:00~18:00 · 假日 10:00~20:00

No. 5, Fusing 3rd Road, Cianjhen District, Kaohsiung City
(+886-7) 334-7310

Weekdays 10:00~18:00, other days 10:00~20:00





2

MLD 台鋁生活商場 台鋁舊廠房改造的綜合文創商場 MLD (Metropolitan Living Development)

前身是台鋁廠房，2013 年由 Hotel dùa 集團標下經營權，改建為現在的 MLD 台鋁生活廣場。MLD(metropolitan living development) 是企業英文縮寫，象徵每個人在城市裡都能擁有更好的生活，經過改造的台鋁舊廠房，依舊保留了部分重工業元素，例如大 Y 字型鋼樑，見證台灣重工業的輝煌榮光。

座落亞洲新灣區的 MLD 台鋁，是一座結合餐飲、影城、書屋、超市、宴會、展演廳等生活娛樂與創意文化的大型商場。晶綺盛宴是 MLD 台鋁的婚禮宴會廳，高雅奢華的設計風格，完美呈現人生的重要時刻；MLD Reading 精選人文視野、藝術文化與美學風格的書籍，提供我充實所需的精神糧食；MLD Fresh 提供自我充實所需的精神糧食；MLD Fresh 有各式蔬果、海鮮與肉品，是個有土地與人情溫度的菜市場；美食街有丼飯、拉麵，到港點、漢堡，各具特色的庶民美食，滿足所有不同需求消費族群。

The MLD (Metropolitan Living Development Taiwan Aluminum Mall) was converted by the Hotel dùa Group into a large Asia New Bay Area shopping mall, with restaurants, cinemas, bookstores, supermarkets, banquet restaurants, and exhibition halls. The factory buildings here retain vintage industrial elements such as large Y-shaped steel beams, giving a respectful nod to Kaohsiung's industrial heritage.

INFO

高雄市前鎮區忠勤路 8 號
(07)536-5388 \ 11:30~21:30 (美食街營業至 21:00)
No. 8, Zhongcin Road, Cianjhen District, Kaohsiung City
(+886-7) 536-5388
11:30~21:30(Food Court open until 21:00)



乾式牛排與法式料理的 頂級廚藝對決 味蕾極致饗宴 Treat Your Taste Buds

被視為明日之星的亞洲新灣區，開拓了高雄市的國際能見度，在走向國際化的同時，區域內的餐廳也朝消費頂端邁進，除了多次舉辦米其林餐會的法式餐廳 THOMAS CHIEN 和專賣乾式熟成的 Beer Beef，還有 Hotel dùa 集團旗下的 Étage 15 與極焱無二也是箇中翹楚，被饕客視為味蕾的極致饗宴。

The Asia New Bay Area is enhancing Kaohsiung's international visibility with classy restaurants such as the French restaurant THOMAS CHIEN, Beer Beef, Étage 15 and Ji Yan Wu Er from the Hotel dùa Group. This is the best place for gourmet diners looking for Michelin-level dinners.

THOMAS CHIEN RESTAURANT

以餐廳廚藝總監簡天才的英文名字 Thomas Chien 為名的頂級法式餐廳。他曾在國內多家知名西餐廳任廚，並遠赴法國 Ecole Lenotre 廚藝學院進修，還多次與國際米其林三星主廚舉辦餐會。簡天才經過 20 多年的歷練，法式廚藝與視野不斷躍進，開創出融合法式頂級廚藝與台灣在地優良食材的新法式料理。從食材選取、器皿擺設，到空間規劃，無不細心講究。為南台灣法式餐廳的翹楚。

This top French restaurant is named after Chef Thomas Chien, who has worked in many famous Western restaurants in Taiwan and studied at the Ecole Lenotre Culinary Institute in France. After more than 20 years of experience, Thomas Chien has made popular innovations to traditional French cuisine, creating a new French cuisine that brings fine Taiwanese ingredients to French culinary artistry. This is the top French restaurant in southern Taiwan.

INFO

高雄市前鎮區成功二路 11 號

(07)536-9436 \ 11:30~14:30 18:00~22:30

No. 11, Chenggong 2nd Road, Cianjhen District, Kaohsiung City
(+886-7) 536-9436

11:30~14:30, 18:00~22:30



極焱無二 Ji Yan Wu Er Japanese restaurant

位於 MLD 台鋁的極焱無二日式料理，走高檔精緻路線，空間寬敞挑高，超大壽司檯吸引客人目光。檯面上擺放當日海鮮食材，並以碎冰保鮮，另外還備有水族箱，提供現撈生猛海鮮。由於海鮮食材夠新鮮，因此烹調手法極簡，以保留食物的原味與精華。生魚片、燒烤是主打品項，中午用餐時段也提供定食，提供客人更多樣的選擇。

Located in MLD Taiwan Aluminum Mall, this restaurant offers fresh-catch, first-rank seafood. The spacious, lofty room has a giant sushi counter with daily-catch seafood on it and an aquarium of live fish and seafood for customers to choose from. Serving up natural, full-flavored food, you can enjoy this dish without extra culinary skills. Sashimi and barbecued meats are their most popular menu items.

INFO

高雄市前鎮區忠勤路 8 號 \ (07)563-5388 轉 6721

平日 11:30~14:00 17:30~21:30

假日 11:30~15:00 17:30~22:00

No. 8, Zhongqin Road, Cianjhen District, Kaohsiung City
(+886-7) 563-5388#6721

Weekdays 11:30~14:00, 17:30~21:30; other days 11:30~15:00, 17:30~22:00

比爾比夫和牛熟成館

Beer Beef Dry Aged Steak House

高雄軟體科學園區內的 Beer Beef 比爾比夫和牛熟成館，本身即具備乾式熟成室，而且選用美國 prime 級牛肉，是一間專業的乾式熟成牛排館。所謂乾式熟成，就是將牛肉部位直接放置在恆溫恆濕的熟成室內，牛肉內部酵素酶分解結締組織，使牛肉自然嫩化。熟成過程中不但未減損牛肉的風味和口感，反而讓牛肉風味更濃郁、口感更軟嫩，是饕客的夢幻極品。

Located in Kaohsiung Software Science Park, this professional dry-aged steakhouse cooks top-grade U.S. prime beef at a constant temperature and humidity to seal in all of the natural flavors and deliver consistently delicious, tender taste.

INFO

高雄市前鎮區復興四路 26 號

(07)535-1122 \ 11:00~15:00 \ 17:30~22:00

No. 26, Fusing 4th Road, Cianjhen Road, Kaohsiung City

(+886-7) 535-1122

11:00~15:00, 17:30~22:00



Étage 15 乾式熟成牛排館

Étage 15 Steakhouse

餐廳位於 MLD 台鋁一樓，內部裝潢設計為工業風設計，高挑寬敞的空間，令人用餐毫無束感。店裡供應的乾式熟成牛排，以喜馬拉雅山岩鹽恆溫恆濕熟成，法拉利級 Grillworks 烤爐和龍眼木與備長炭直火碳烤，完美保留鮮肉般的質地，肉質鮮嫩多汁，風味醇厚，深獲客人推崇。其中，碳烤美國乾式熟成 28 天紅屋牛排更是店裡的人氣招牌。

Located on the first floor of the MLD Taiwan Aluminum Mall, this restaurant serves steaks that have been carefully and slowly aged at a constant temperature and humidity over Himalayan rock salt. Their 'Ferrari-class' Grillworks oven fire-roasts each steak to perfectly preserve the texture of the premium, fresh meat. Whatever you order, your steak will always be tender, juicy and mellow-flavored.

INFO

高雄市前鎮區忠勤路 8 號 \ (07)536-2999

週一至週四 17:30~21:30，週五 17:30~22:00

週六、日 11:30~15:00 \ 17:30~22:00

No. 8, Zhongcin Road, Cianjhen District, Kaohsiung City

(+886-7) 536-2999

Mon-Thu 17:30~21:30, Fri 17:30~22:00

weekends 11:30~15:00, 17:30~22:00





1948 年政府遷台，原南京金陵兵工廠和漢口漢陽兵工廠部分設施、人員也一併來到台灣，並駐紮在高雄市前鎮區，更名為聯勤第六十工廠，這群員工和眷屬被安置在附近的君毅正勤眷村，後來眷村改建，原本的平房改建成現在社區大樓，再更名為君毅正勤社區。像是以川辣為訴求的陳師傅川辣麵、早上賣豆漿、下午賣牛肉麵的老牌豆漿牛肉麵、標榜東北酸菜白肉鍋的鄉園，都是君毅正勤社區有名的眷村美食。

The equipment and personnel of two armaments factories in Nanjing and Hankou were relocated to Kaohsiung City during the Nationalist government's retreat and reconstitution on Taiwan in 1948. The Jyunyi Jhengcin ('Resolute & Industrious') Barracks were the new home of factory personnel and their families. Today, this area is known as Jyunyi Jhengcin Community. Residents brought with them the culinary proclivities and skills of their home provinces, giving this community deliciously authentic fare such as spicy Sichuan noodles, soy milk, beef noodles, and Manchurian hot pot.

INFO

高雄市前鎮區中華五路 969 巷

Lane 969, Jhonghua 5th Road, Cianjhen District, Kaohsiung City





C5 夢時代 Dream Mall

C4 凱旋中華 Kaisyuan Jhonghua

夢時代購物中心像一隻巨大藍色鯨魚，坐鎮亞洲新灣區的南端，以「夢想」為名，網羅所有吃喝玩樂的好點子，摩天輪日日夜夜浪漫旋轉，不管大人或小孩，都能在這個樂園中找到歡笑的角落。

離開購物中心，老高雄人踏實的生活態度蘊藏在兩個輕軌站之間，前鎮夜市烹煮在地人的共同回憶，也是遠洋船員靠港時的心靈慰藉。黃澄澄燈光下，海鮮熱炒、鱔魚麵、鴨肉麵或蚵仔煎等香氣雜陳，幾個銅板就能大啖庶民美味，吃的不只新鮮，還有海港人情味。

Dream Mall, the southern anchor of the city's 'Asia New Bay Area' is a nonstop center of food, drink and entertainment, with fun for all ages. The communities surrounding this modern 'blue whale' pulsate with the sights and sounds of old Kaohsiung. Enjoy a quick-fried seafood feast, fried eel with noodles, duck meat and noodles, or a classic oyster omelet in the Cianjhen night market. Fresh-catch seafood and harbor-side ambiance ... at very reasonable prices.



休閒・娛樂・嘉年華 夢時代購物中心 Dream Mall

夢時代購物中心建築外形設計受自然啟發，前棟藍鯨館採玻璃帷幕外牆，表現水和天空的律動；後棟主體建築的花岡岩外牆，呈現地球和石頭的永恆意涵；頂樓的摩天輪從港口就能看見。夢時代的商場氛圍融合水、花卉、自然、宇宙四大主題，讓各樓層展現獨特的空間魅力，並集購物、休閒、娛樂、藝文、餐飲等生活機能於一身，形成獨特港灣景觀的購物休閒新生活商圈，成為南台灣首屈一指的大型國際休閒娛樂購物中心。每年底舉辦的大氣球遊行，各式各樣巨型卡通氣球吸引遊客前來欣賞，是一年一度不可錯過的盛大嘉年華活動。

Dream Mall entwines the playful rhythms of the sea and the firm solidity of the land in its graceful design. All floors from ground level to the towering Ferris wheel-capped rooftop are aesthetically enrobed in nature, with flowing water, potted flowers, and natural scenery seemingly always in view. The mall, southern Taiwan's premier international shopping complex, integrates shopping, leisure, entertainment, culture and dining into one, unforgettable experience. Plan your visit to join in on one or more of our fun mall activities!

INFO

高雄市前鎮區中華五路 789 號

(07)813-5678

週一至週四 11:00~22:00，週五及假日前一天 11:00~22:30

週六及連續假日 10:30~22:30，週日及假日 10:30~22:00

No. 789, Zhonghua 5th Road, Cianjhen District, Kaohsiung City

(+886-7)813-5678

Mon-Thu 11:00~22:00, 11:00-22:30 (Fridays & day prior to a holiday); 10:30-22:30 (Saturdays & multiday holidays); 10:30-22:00 (Sundays & holidays)





夢時代站
Dream Mall

凱旋中華站
Kaisyuan Jhonghua



Waterfront Light Rail
水岸輕軌

在地人生活日常的平價美食 前鎮夜市的回憶味道

Cianjhen Night Market
Flavors of Yesteryear

位於成功路與凱旋路交叉口的前鎮夜市，面積雖然不大，但歷史相當悠久，早年前鎮加工出口區繁華的年代，加工區下班的人都直奔前鎮夜市享受這裡的平價美食，甚至買回家帶給家人當晚餐，不少店家都已經營 2、30 年之久，算是在地人共同的回憶吧。

前鎮夜市的攤位幾乎都是以食物為主，海產店、臭豆腐和冷凍芋算是夜市的三大品項，其中冷凍芋最有名，前鎮夜市的冷凍芋口感紮實又綿密，吃起來不會鬆鬆垮垮的，湯水甜度適中，冰冰涼涼，夏天吃最爽快了。

年欽德鍋貼雖是夜市的新設攤位，名氣卻不小，不少人遠道慕名而來品嚐，招牌蔥肉鍋貼更是推薦。

While it may not be huge, this vibrant night market, centered on the corner of Chenggong and Kaisyuan Roads, has a well-established pedigree. Once catering to the tens of thousands of workers in nearby industrial parks, it remains famous for serving up good food at reasonable prices.

Seafood, 'stinky tofu', and taro ice are three of this market's cornerstone offerings. Taro ice is a perennial favorite - served ice-cold in a sweet soup.

While a relative newcomer, Nian Cin De Potstickers (pan-fried dumplings) has become one of Cianjhen Night Market's star attractions. Their signature pork & scallion potstickers come particularly well recommended.

INFO

高雄市前鎮區成功路與凱旋路交叉口（前鎮公車總站旁）

16:30~00:00（各攤商家營業時間各異）

intersection of Chenggong and Kaisyuan Roads, Cianjhen District, Kaohsiung City (next to Cianjhen (Bus) Station)

16:30~00:00 (Individual vendor hours may vary)



C3 前鎮之星站 Cianjhen Star

輕軌告別水岸，在夢時代轉了彎向城市中心前進，與捷運凱旋站交會於前鎮之星自行車橋。前鎮之星站以「」字型鋼骨構築鏤空紅色隧道，自行車橋跨越上空，紅與白的對比、俐落幾何與蜿蜒曲線的交錯，打造出高雄最美輕軌站。

前鎮之星自行車橋串聯臨港線、前鎮河自行車道及鳳山溪自行車道系統，協助行人與自行車避開繁忙車流。交會點設計成一棵鋼骨大樹，上層景觀台可欣賞輕軌和城市天際線，弧形引道向三方延伸，鏤空網格隨橋體曲線翻折，切割出前衛設計感。日落後燈光層次亮起，就像一座照亮前鎮的光雕藝術品。

After Dream Mall, the KMRT Light Rail Line turns away from the water and toward the city. The beautiful Kaisyuan / Cianjhen Star Station intersects with the Cianjhen Bicycle Trail, a suspended ribbon of terra-cotta red tarmac framed in aesthetic white. This extensive trail network transports cyclists and pedestrians above the surrounding terrain, offering expansive views of the Kaohsiung area by day and the glittering lights of the city by night.

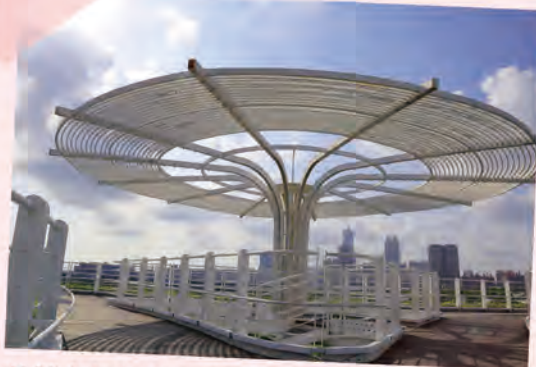


西臨港線自行車道 IG 打卡點

West Harbor Line Cycle Path (Instagram 'check-in' spot)

結合港灣碼頭與鐵道風情規劃而成的自行車道，沿線騎乘幾乎就能將高雄知名地標搜集完成，邊吹海風邊欣賞變化景致，好拍好玩好有趣！

This path, traversing both harbor and railway landscapes, offers brilliant views of many of the city's major landmarks in a memorably scenic setting.



前鎮之星從白色穹頂看向 85 大樓角度
Cianjhen Star Station - 85 Sky Tower framed by an elegantly domed bridge

站在前鎮之星白色穹頂後方，向著北方，用廣角鏡頭將白色圓型穹頂與遙遠處的 85 大樓一起攝入鏡頭內，建議晴天拍攝。

Looking north from Cianjhen Star Station, catch an iconic shot of 85 Sky Tower framed against the station's white-girder dome.



新光碼頭拍向 85 大樓
Singuang Pier looking toward 85 Sky Tower

站在新光碼頭日晷造型的觀景台上，鏡頭朝東面對著 85 大樓，以廣角鏡頭將白色的日晷與 85 大樓一併入鏡，建議下午 3、4 點拍攝。

From the sundial viewing platform at Singuang Pier, capture 85 Sky Tower and the white sundial in your wide-angle frame. The best lighting for this shot is around 15:00~16:00.



哈瑪星鐵道文化園區
Hamasen Railway Cultural Park

寬廣草地、鐵軌遺跡、老火車頭、輕軌列車和裝置藝術是哈瑪星鐵道文化園區主要特色，拍照時藉由這些元素可襯托出旅行照片風格，建議在蔚藍晴天下拍攝。

Let the park's expansive landscaped ground, old rail line, steam engine, heritage railcars, and engaging installation art work their magic on your Instagram memories.



駁二椅子樂譜
Pier-2 Art Center "Chair Score" installation art

可以用兩種不同的方式呈現，一是站在椅子樂譜的前方，將人與椅子樂譜一起攝入鏡頭；另一則是走到裡面拍攝，利用光線讓堆疊的椅子產生光影變化。

This interactive, spheroid art installation has proven a standout success on Instagram. Take pictures inside and out and make the most of differential lighting through the day.

An aerial photograph of Keelung City, Taiwan, showing a dense urban landscape with numerous high-rise buildings and residential areas. The city is situated along a coastline with a large harbor. In the foreground, a ferry terminal is visible with several ferries docked. The water is a deep blue, and the sky is clear with some light clouds. The text '觀光渡輪輕鬆GO' is overlaid in large white characters, with 'Ferries Take You Where You Want to Go!' in smaller white characters below it.

觀光渡輪輕鬆GO

Ferries Take You Where You Want to Go!

渡輪緩緩靠近碼頭，入口柵欄在等候人群的殷殷期盼中打開，在地人熟門熟路朝二樓前進，佔據船首和船尾的最佳角度等待出航。迎風破浪而行，停泊在哨船頭碼頭的遊艇越來越小，哈瑪星的老街廓漸漸模糊，海風吹來遠行的氣味，隨著海浪上下搖晃，像在母親懷裡輕輕擺盪。從海面上凝望高雄，遠方 85 大樓、高雄展覽館和已見雛形的海音中心描繪城市天際線，細數完亞洲新灣區的嶄新地標，旗津輪渡站的紅磚建築也逐漸靠近。五分鐘船程，乘載高雄人的共同回憶，帶領遊客尋找屬於高雄的獨特味道。

旗津原是個狹長的沙洲半島，南端與本島相連，因高

雄港第二港口的擴建而被截斷。除了經由南端的海底隧道前往小港區，兩地居民交通往來都仰賴渡輪，北旗津與哈瑪星之間航行「鼓山 - 旗津航線」，連接旗津中部和前鎮區的則是「前鎮 - 中洲航線」。

船體採用雙層 A 字型結構，低層甲板可載運交通工具，第二層有室內座艙和戶外露台，公共交通船隨著城市轉型成為觀光特色，外型也許不夠時尚新潮，卻是最道地的港都情調。今年啟航的「棧貳庫 - 旗津航線」屬於觀光航線，電動渡輪環保亮麗，串連輕軌、駁二與旗津，立刻躍升旅遊新寵，提供另一項輕鬆遊港的好選擇。



The 5-minute ferry ride from KW2 to Cijin is an experience that is lovingly woven into the life experience of most every Kaohsiung resident. When you board, take the stairway to either end of the upper deck for the best harbor views. Once the city skyline and its various landmarks have faded into the distance behind you, the modern red-brick 'fortress' of Cijin Ferry Pier rises unmistakably above the harbor waters ahead.

Water separates Cijin District, a natural sandbar, from the rest of the city. The two ferry routes shuttling passengers and cargo to and from the district include the Gushan – Hamasen and Cianjhen – Jhongjhou routes in northern and central Cijin, respectively.

The working ferries that ply the two main routes to Cijin carry cargo and vehicles on the first deck, and passengers on the upper deck may either sit in the cabin or enjoy the open deck areas. The newly opened KW2 – Cijin route, serviced by a modern electric-powered ferry, is dedicated to shuttling visitors from KW2 and the KMRT Light Rail Line to Cijin, offering a great new option for Kaohsiung sightseeing.

雄蓋水 換個角度玩高雄

Kaohsiung H2O / Fresh Take on City Fun

棧貳庫 KW2

高雄港二號碼頭倉庫重新規劃為複合式文創商店街，戶外還有白色夢幻的旋轉木馬，整體設計時尚簡約，百年倉庫灌注台灣職人的創意活力，一覽無遺的港灣海景，在夕陽與大船相映下的傍晚時分，更顯風情。

The remodeled Kaohsiung Warehouse No. 2 is today a bright retail space spotlighting the cream of Taiwan's young culture-creative talent. Take time also to enjoy the outdoor carousel, harbor-side walkway, and matchless views of one of the world's largest commercial ports.



鼓山輪渡站 Gushan Ferry Pier

鼓山輪渡站又稱渡船頭，為搭乘渡輪前往旗津的必經之處。漫步渡船頭週圍也有新發現，庶民美味讓代天宮廟口人聲鼎沸，第一船渠景觀橋連接對岸哨船頭公園和西子灣，每個角度都能看見不一樣的海港魅力。

This is the place to catch the regular ferry to and from Cijin. Enjoy food from the vendors in front of nearby Dai Tien Kung Temple. Walk the Pier 1 Scenic Bridge to Shaochuantou Park and Sizihwan on the opposite side of the channel.



駁二藝術特區大勇倉庫群

Pier-2 Art Center - Dayong Area

駁二的故事從大勇倉庫群開始，逐漸擴張至大義、蓬萊倉庫，成為國內最大的臨港倉庫藝術特區。文化遊艇啟航前，先登上駁二塔眺望高雄港，或是逛逛大勇倉庫群的展覽，發現時間真是不夠用呢！

Pier-2 Art Center has grown from humble beginnings here in the Dayong Warehouse District into the nation's largest warehouse art & culture center. Check out the harbor views from the Pier-2 Tower, and enjoy hours of exploration and discovery.

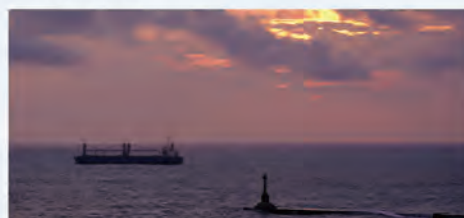


打狗英國領事館文化園區

The British Consulate at Takao

順著登山古道爬上山丘，清朝時期的紅磚洋樓隱藏綠蔭林間，走入迴廊閱讀歷史，聆聽英國領事史溫侯與打狗港的前世今生，眺望落入海平線的完美夕陽，欣賞亞洲新灣區的璀璨在夜色下閃亮。

This museum, sited in the carefully restored, red-brick former British Consulate, offers an insightful introduction to Kaohsiung (then Takao) Harbor and its role in mid-late 19th century trade. Enjoy expansive views of the Taiwan Strait, port, and city from its snug, hilltop perch.





中洲輪渡站 Jhongjhong Ferry Pier

行家都知道，想品嚐活跳跳的海鮮，一定要到搭船到中洲輪渡站，附近的海鮮餐廳是老高雄人的私房菜，價格合理、用料澎湃，吃得到討海人的豪爽和舊漁村的人情味。

The restaurants near Jhongjhong Ferry Pier have long been the local 'place to go' for fresh-catch seafood. Fresh ingredients and authentic flavors all at very reasonable prices!



旗津 Cijin District

走上旗后燈塔和砲台，以最美的角度眺望高雄，搭乘懷舊三輪車穿梭小巷弄尋找在地小吃，或是騎著自行車沿著海岸線奔馳，好吃又好玩的旗津，是永不褪色的高雄款。

Visit the Cihou Lighthouse and Battery for expansive views; Catch a pedicab and discover the district's foodie treasures; Pedal your own way across Cijin's enchanting shoreline.



中洲輪渡站 Jhongjhong Ferry Pier

紅毛港文化園區 Hongmaogang Cultural Park

百年漁村隨著產業轉型及港口發展而轉型，紅毛港文化園區透過聲光展覽及影像展重現三合院生活，保留聚落回憶。此外，在高字塔的旋轉餐廳大啖海鮮，巨型貨輪一聲長鳴滑過眼前，感受紅毛港的海洋風情畫。



紅毛港文化園區 Hongmaogang Cultural Park

This fishing village celebrates its heritage in a regular calendar of exhibitions and events held amidst the town's century-old sanhe courtyard homes of its virtual park. Dine in the park's revolving restaurant while watching colossal container ships glide through the channel below.

港灣巡航

高雄港就要這樣玩

Follow Me to Fun!



跳上船、迎向風，一起出航吧！

觀光渡輪隨波浪輕輕擺盪，串連舊港美味與新灣風潮，廟口小吃傳香一甲子，味蕾留下饕客的鄉愁；旗津海岸線踩風看夕陽，尋找討海人推薦的澎湃海味；棧貳庫嚴選設計小物與海洋美景令人流連忘返。藝術、潮流、美食與記憶環繞港灣，在地人的日常，是旅人遠道而來的風景。

搭乘文化遊艇平穩遊走貨櫃巨輪間，穿越高雄港的過去、現在與未來，在駁二欣賞前衛藝術、聽打狗英國領事館的紅磚講古、感受紅毛港文化園區大船入港的震撼。海洋城市——高雄，在夕陽下閃耀國際港灣的光芒，在夜色波光中映照城市霓虹的浪漫。

By land and by sea!

Kaohsiung City's ferries chase the sea breeze, conveying visitors to some of the city's most enticing destinations. Partake in local street-food culture around area temples, enjoy delicious seafood and delightful sunsets in Cijin, and soak up the youth-infused cultural creativity and unforgettable harbor views at KW2. Catch a guided Cultural Cruise of Kaohsiung Port, peruse the avant-garde art at Pier-2, wax nostalgic at the old British Consulate, and watch magnificent oceangoing ships slip past at Hongmaogang Cultural Park. After nightfall, the lights of the port and city offer a natural backdrop for romance.







棧貳庫——旗津航線

KW2 — Cijin route

海港水岸綠色渡輪悠哉遊



串連駁二藝術特區、旗津及哈瑪星觀光商圈，讓遊客的觀光行程可從棧貳庫延伸至旗津，搭乘電動渡輪配合水岸環狀輕軌並騎乘腳踏車，體驗一趟舒適又環保的水陸交通遊程，是很棒的旅遊休閒模式。

全新規劃的棧貳庫至旗津的觀光航線，採用亞洲第一艘電力渡輪「旗福一號」，為高雄在地造船廠設計製造，低噪音、無油耗味，是平穩舒適的綠色運具，可承載 150 名乘客。營運時間為假日上午 11 時至晚間 8 時，固定每半小時一班，航程約 8 分鐘，乘客可以從海上眺望亞洲新灣區和高雄港的壯麗景致，輕鬆領略海洋首都的風貌。

This ferry route links the Pier-2 Art Center, Cijin District, and the Hamasen area, letting visitors easily use the light-rail stop at KW2 as the starting point for their exploration of coastal Kaohsiung, whether by water, bicycle, or foot.

The KW2 – Cijin route is serviced by Asia's first all-electric ferry – the Cifu No. 1. Designed and made in Taiwan, this low-noise, low-energy ferry can carry up to 150 passengers at a time. The 8-minute passage is open weekends and holidays only from 11:00 – 20:00, with departures every half hour.

INFO

相關航班資訊至輪船公司官網查詢：<http://kcs.kcg.gov.tw>
或電洽高雄市輪船公司 (07) 226-2888 轉營業部

For more information, please visit the official ferry website:
<http://kcs.kcg.gov.tw>
or call (+886-7) 226-2888

職人匯集 風華再現 KW2 棧貳庫

利用百年倉庫的特殊元素，打造專屬於高雄港在地文創、餐飲、展演的文化空間，再現當年港區「棧」集結，成為歷史見證。

This century-old harbor warehouse is now a city hotspot for culture-creative retailing, food, and exhibitions.

棧貳庫匯集近 30 位各界職人，集合眾多台灣代表品牌在百年歷史場域中集體演繹，打造出高雄港濱生活新體驗，結合休閒旅遊，文創商品，餐飲美食與美麗海景的港區文創新基地。透過大片落地窗，港灣海景盡收眼底。

KW2's nearly 30 vendors carry this venerable warehouse's heritage forward in an array of unique Taiwan brands and products covering leisure/travel, culture-creative products, and delicious food.

INFO

高雄市鼓山區蓬萊路 17 號

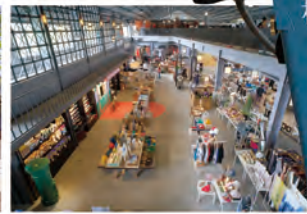
平日 10:00-21:00，週末至 22:00

(07) 531-8568

No. 17, Penglai Road, Gushan District, Kaohsiung City

Weekdays 10:00-21:00, open until 22:00 on weekends.

(+886-7) 531-8568



網美必拍超夢幻旋轉木馬

Internet Celeb Hotspot — Dreamy White Carousel

全台灣最夢幻的白色旋轉木馬，以古典機械裝置的藝術手法詮釋「夢想港濱」概念。矗立在高雄港 2 號碼頭邊。純白旋轉木馬映襯著藍天碧水，夜晚星空點點，超現實浪漫的網美聖地。

This classic, full-scale carousel is the frosty white icing on the cake of KW2's harbor-side allure. Set along the fairway next to Wharf 2, the carousel bursts with unique, romantic charm both under blue skies by day and the stars by night.

INFO

高雄市鼓山區蓬萊路 17 號海側廣場

週日至週四 14:00-21:00，週五至週六 14:00-22:00

harbor-side fairway at No. 17, Penglai Road, Gushan District, Kaohsiung City
Sun-Thu 14:00~21:00, Fri-Sat 14:00~22:00



SP 多肉植物

SP Succulent & Botanical Nursery

超療癒的多肉植栽小物，是來自彰化田尾的專業職人，充滿各式趣味的容器和誘人色彩配飾，滿足現代人喜歡自己 DIY 植物組合，打造專屬盆栽，在港灣風光迷人的海灣小教室享受植感生活。

SP Succulents & Botanical Nursery hails from the country's nursery capital - the town of Tianwei in central Taiwan. Beyond an impressive array of succulent plants, the shop sells decorative pots and creative DIY accoutrements.



INFO

高雄市鼓山區蓬萊路 17 號

平日 10:00-21:00 · 週末至 22:00

(07) 531-8568 分機 2121

No. 17, Penglai Road, Gushan District, Kaohsiung City
Weekdays 10:00~21:00, open until 22:00 on weekends.
(+886-7) 531-8568 #2121

山津塢

Shanjinwu Cultural & Creative Goods

以中山大學旗津基地為創生起點，長期關注台灣意識與發展旗鼓鹽在地音樂劇、環境劇場、刊物短片，與故事文本，並舉辦工作坊以及導覽體驗等活動。包括大漁旗手作 DIY、舢舨船模型製作、古早木器施作、紀念圖騰設計等。

Shanjinwu turns the spotlight on Kaohsiung heritage, weaving an expansive and multifaceted tapestry that covers local musicals, outdoor theater, print & film media, storybooks, and arts & crafts. Browse their KW2 outlet and perhaps join in on a DIY project.



INFO

高雄市鼓山區蓬萊路 17 號

平日 10:00-21:00 · 週末至 22:00

(07) 531-8568 分機 2104

17 Penglai Road, Gushan District, Kaohsiung City
Weekdays 10:00~21:00, open until 22:00 on weekends.
(+886-7) 531-8568 #2104

小本愛玉 Simple Basic Jelly Fig

跳脫冰店與甜品的刻板印象，堅持手洗野生愛玉和創新水果新滋味，店面擺設質樸、輕鬆，提供精緻手作豆花、風味剉冰、水果愛玉和冬瓜露等，位於棧貳庫的店面是以外帶為主。

Simple Basic breaks with the norm by serving up natural, hand-washed aiyu fig jelly in creative ways. Their menu features handmade tofu pudding, shaved ice, sweet winter-melon tea, and, of course, refreshingly natural aiyu fig jelly!



INFO

高雄市鼓山區蓬萊路 17 號
平日 10:00-21:00 · 週末至 22:00
0925-258-830
No. 17, Penglai Road, Gushan District, Kaohsiung City
Weekdays 10:00~21:00, open until 22:00 on weekends.
0925-258-830

小紅麵店 The Little Red Noodle Stand

紅黑相間的裝潢現代感十足，每日限量供應的台灣溫體牛肉燉煮而成的紅燒牛肉麵、古早味點心、滷味、熱炒與海鮮，此外還有杏仁茶配油條與珍珠奶茶，現代風格和古早味食物新舊並存。

Little Red is famous for its fresh-daily offering of marinated braised fresh-beef noodles, authentic Taiwanese appetizers, stir-fried entrées, seafood, and surprisingly modern drinks.



INFO

高雄市鼓山區蓬萊路 17 號
平日 10:00-21:00 · 週末至 22:00
(+886-7) 531-0135
No. 17, Penglai Road, Gushan District, Kaohsiung City
Weekdays 10:00~21:00, open until 22:00 on weekends.
(+886-7) 531-0135

掌門精釀啤酒 Zhangmen Brewery

提供 36 種在地精釀啤酒，搭配風味絕佳義法料理，以及 180° 全視角無敵海景，讓來自各地旅客都能獲得味覺與視覺雙重饗宴。將水管、吧檯等空間設計融合船隻意象，令顧客仿若登船用餐。

Zhang men's 36 locally-brewed beers pair well with its authentic Italian menu and spectacular 180° sea view. The exposed pipes and other interior design features lend the venue its distinctly "shipboard" ambiance.



INFO

高雄市鼓山區蓬萊路 17 號
週一至四 11:00-22:30
週五及週末 11:00~00:00
(07) 551-7799
No. 17, Penglai Road, Gushan District, Kaohsiung City
Mon-Thu 11:00~22:30, Fri-Sun 11:00~00:00
(+886-7) 551-7799

自行車環島采風建議路線 旗津追風逐日鐵馬行 Cycling Cijin

彷彿光陰就靜靜停留在這片沙洲，從鼓山渡輪口搭交通船短短 5 分鐘的航程，見證高雄歷史的發源地—旗津。

The five-minute ferry ride from Gushan to Cijin is like a trip back in time. Cijin – Where time moves slower, naturally.

旗津是一座狹長型的沙島，遊客可帶著自行車從鼓山渡輪站搭船到旗津、享受不同交通工具的轉換樂趣；或者在旗津渡輪站前租車，一趟帶著海潮味道的深度旅行，就在迎風輕踩之間開展。旗津擁有風格獨具的海岸自行車道，環島路線全長約 20 公里，富含休閒、自然風光與人文底蘊。

Whether you bring your bike with you or rent one across from Cijin Ferry Pier, a pedal-powered tour of Kaohsiung's "outer banks" will help you get the most of your visit. You have plenty of time to enjoy all of Cijin's natural, scenic, and cultural charms, as you can circle the district in just 20km – start to finish!



自行車建議路線圖 Recommended Cycling Itinerary

自行車租借 INFO

哈瑪星鼓山渡輪站 → 旗津渡輪站
→ 旗津廟前街 → 旗後燈塔 → 旗後砲台 → 珊瑚礁地形 → 星空隧道
→ 旗津海水浴場 → 旗津海岸公園
→ 順榮造船廠風車公園

Hamasen / Gushan Ferry Pier → Cijin Ferry Pier → Miaocian Street → Cihou Lighthouse → Cihou Battery → Uplifted coral topography → Cijin Tunnel → Cijin Beach → Cijin Coastal Park → Fair Wind Shipyard & Windmill Park

順榮造船廠風車公園 → 大陳故事館
→ 旗津渡輪站

Fair Wind Shipyard & Windmill Park → Dachen Story Hall → Cijin Ferry Pier

1 旗津渡輪站出口就有多處租車專門店，可租用的車種與租金有很多不同選擇，自行車、協力車、親子車、電動腳踏車、四輪篷車等。租金在 100 元至 250 元之間。

Multiple shops outside Cijin Ferry Pier rent bicycles of various styles, including pedicarts and electric bicycles. Rates run NT\$100~NT\$250.

2 高雄市公共腳踏車租賃站
高科大旗津校區站（中洲三路上）
旗津醫院站（旗港路上）
Kaohsiung Public Bike Stations
NKUST Campus (Jhongzhou 3rd Road)
Cijin Hospital (Cigang Road)



● 旗津渡輪站 Cijin Ferry Pier

「旗鼓航線」是連結哈瑪星與旗津間最早的一條航線，不僅是旗津居民的公共交通渡輪，亦是遊客品嚐海鮮美食，並走訪古蹟老街的觀光交通渡輪。旗津輪渡站外型復古，南洋風情十足，紅磚白邊建築，遠遠就能看到，以藍天為背景更加亮麗。主建物樓高四層，二樓設有咖啡廳，可眺望高雄港觀賞港口船隻進出。渡輪站附近有許多商家提供租車與旅遊相關的服務。

Gushan – Cijin, Kaohsiung's oldest ferry route, today services the needs of commuters as well as tourists. The four-story pier building is designed to evoke a turn-of-the-20th-century colonial feel. The 2nd-floor coffee shop is a great spot to watch Port of Kaohsiung comings and goings. A number of shops nearby the pier provide bicycle rental services.

INFO

高雄市旗津區海岸路 10 號

(07)571-2542 \ 08:00 ~20:00

No. 10, Hai'an Road, Cijin District, Kaohsiung City

(+886-7)571-2542 \ 08:00~20:00



● 旗後天后宮 Chihou Tianhou Temple

旗後天后宮的建築屬於華南式廟宇建築，是高雄市歷史最古老的寺廟之一，建基於明鄭永曆年間。古蹟名為「旗後天后宮」，俗稱旗津媽祖廟，奉祀海神媽祖。廟宇初建至今已有一百多年歷史，建築外牆有斑駁的古味，栩栩如生的木雕、石刻、彩塑、壁畫、浮雕等裝飾頗具生趣。前身為清康熙十二年間所建的「媽祖宮」。

Chihou Tianhou Temple, first erected in the late 17th century, is one of the city's oldest temples. Dedicated to the Chinese sea goddess Mazu (Matsu), the temple building incorporates classic southern Chinese religious aesthetics and is adorned with intricate wood carvings, figurines, paintings, and relief sculptures.

INFO

高雄市旗津區廟前路 95 號

(07)571-2115 \ 06:00~22:00

No. 95, Miaocian Road, Cijin District, Kaohsiung City

(+886-7)571-2115 \ 06:00~20:00



◎ 旗後燈塔 Cihou Lighthouse

俗稱「旗后燈塔」，位於高雄市旗津區旗後山頂，簡潔秀麗的造型十分搶眼。1883 年英國人建立，此方型磚造燈塔供船隻安全照明使用，日治時期 1918 年於原塔旁興建八角型圓頂磚塔，白底黑頂、外有環繞陽台，塔高 15.2 公尺，站立陽台上可眺望高雄市全景。已有一百多年歷史的高雄燈塔，於二次大戰時雖曾遭受機槍掃射，幸無太大損害。

An original, British-designed brick lighthouse tower built here on the seaward side of Cihou Hill in 1883 was replaced by this stately, octagonal lighthouse building in 1918. Lighthouse grounds provide expansive views of Kaohsiung City.

INFO

高雄市旗津區旗後山頂 34 號 (旗後山上)
(07) 571-5021 \ 09:00~16:00 · 週一公休
No. 34, Cisia Lane, Cijin District, Kaohsiung City
(+886-7) 571-5021
09:00~16:00 · closed Mondays



◎ 旗後砲台 Cihou Battery

砲台呈南北狹長形，和山勢走向一致，與雄鎮北門互為犄角，扼高雄港之進出，形勢險要。原始建造為英籍工程師設計，屬西式砲台，其正門入口採用中國傳統建築，門口向外開張的八字牆及兩邊門牆上，以紅磚砌成樣式不同的「囍」字，象徵吉慶之意，在台灣砲臺古蹟中，極為少見，門楣上刻有「振震天南」，雄偉莊嚴。

Cihou Battery, set into the high bluff above the entrance to Kaohsiung Harbor, was built in 1875. Designed along modern lines by a British engineer, the fort also incorporates distinctly local features such as the brick "double-happiness" emblem astride the main gate and the lintel, which reads "Southern Thunder".

INFO

高雄市旗津區旗後山上
(07)222-5136 \ 全天候
a top Cihou Hill, Cijin District, Kaohsiung City
(+886-7) 222-5136 \ 24hours

◎ 星空隧道 Cijin Tunnel

又稱為「旗津隧道」，是高雄最早的隧道，開鑿於日治時期，穿透旗後山，原本是一條軍事戰備隧道，據說當初是為了要建築防波堤才開闢，於 2005 年將古隧道重新整修為「星光隧道」，隧道鋪設木棧道，內有夜光彩繪及漂流木、蓄光石等素材裝飾，搭配十二星座，頗有星空浪漫感覺。出了隧道口，即是旗後山下的旗津灣峽，一片壯闊海景入眼簾。

Cijin Tunnel, dating to the Japanese Colonial Period, is a former military access tunnel that now provides residents and visitors access to the coastal nature trail adjacent to Cijin Bay Gorge. The tunnel, which is open to cyclists and pedestrians only, is decorated with a lively array of materials and colors.

INFO

高雄市旗津區廟前路 1 巷 \ 全天候開放

Lane 1, Miaocian Road, Cijin District, Kaohsiung City
24hours



◎ 旗津海水浴場 Cijin Beach

與西子灣海水浴場齊名，每年四月至十月開放期間，吸引喜好水上活動的遊客。海灘上的沙質細軟、海水清澈，救生及沖水設備完善，每逢夏日豔陽時節，戲水人潮湧入，時常聚集許多游泳、衝浪、拖曳傘的玩家，海水浴場內有觀海景觀步道、自然生態區、越野區等不同的休憩區。海水浴場提供完善盥洗設備，園區草皮上還有許多可愛的海洋生物藝術雕像。

Cijin Beach attracts water lovers from near and far between April and October with its fine-grain sand and crystal-clear waters. Lifeguards are on duty during normal open hours. In addition to swimming, surfing and other water sports, visitors are welcome to explore the scenic trails and nature in this secluded sanctuary in the city.

INFO

高雄市旗津區廟前路 1 號 \ (07)571-0811

6 月至 9 月平日 09:30-18:00 · 假日 09:00-18:00

4 月、5 月、10 月不分假日 09:30-17:30

11 月至隔年 3 月關閉不開放

No. 1, Miaocian Road, Cijin District, Kaohsiung City
(+886-7)571-0811

Open in June-September 09:30~18:00 (weekdays),
09:00~08:00(other days)& April, May, and October 09:30-17:30
(daily); closed November - March.



◎ 旗津風車公園 Cijin Windmill Park

銜接旗津漁港觀光步道，風車公園擁有七座造型獨特的三葉式風車，面對遼闊的海面不停轉動，園區內有觀海看台及表演廣場，造型獨特可愛的海洋生物馬賽克拼貼創作，生動有趣，被譽為旗津最療癒的景點。此處也正是自行車路線的中間段，剛好可稍作休息欣賞海景。從風車下方就能看到海面上襲來一波波巨浪，打在岸邊激起滔天浪花，很是壯觀。

Seven 3-sailed windmills whirl persistently in the sea breeze. The softly undulating landscape and low-key installation art pieces here give the area, midway on the Cijin bicycle trail, a more relaxed ambiance. Drop by, sit a spell, take your shoes off, and enjoy the sea views.

INFO

高雄市旗津區旗津二路上

(07)571-2500 \ 全天候開放

Cijin 2nd Road, Cijin District, Kaohsiung City
(+886-7) 571-2500 \ 24hours



◎ 旗津海岸公園 Cijin Coastal Park

因應旗津特有的地理特質所規劃開發，結合渡輪、三輪車、燈塔、古蹟及海岸公園的海洋樂園。海岸公園包括海水浴場、長約 1 公里可落日賞景的景觀步道、越野及自然生態區，以及館藏豐富的貝殼博物館。旗津海岸採用最自然方式保護海灘，以永續旗津最美的風景－陽光、沙灘、海洋。透過海岸線保護，達成生態、防災、景觀及休閒的平衡發展，展現迷人的海洋風情。

This park integrates the previously mentioned lighthouse, battery, and beach into an appealingly diverse outdoor

experience that is interconnected by a kilometer of easy-to-walk trails. Sun, sand and the sea are all on offer here. Don't forget to make time for the Cijin Shell Museum at the southern end of the park.

INFO

高雄市旗津區旗津三路 990 號

(07)571-2500 \ 全天候開放

No. 990, Cijin 3rd Road, Cijin District, Kaohsiung City

(+886-7) 571-2500 \ 24hours

彩虹教堂 Rainbow Church (installation art)

以幾何造型為主要建築元素，搭配不同時間光影變化產生立體的空間感，彩虹色系則代表幸福意涵，為新人們帶來好運祝福。而彩虹教堂特別選在旗津沙灘場域，配合天然海景，一旁的水池透過拍攝角度則呈現無邊境視覺效果，讓建築體像是飄浮在海中央，塑造海天一色的美景，成為高雄旗津熱門打卡亮點。



This geometrically themed piece of installation art seems to morph through day with the shifting sun and shadows. Dedicated to newlywed happiness, Rainbow Church is a multihued centerpiece, perfectly placed against the backdrop of Cijin's long, sand beach and the azure waters of the Taiwan Strait. A popular social media 'check-in' hotspot.

海珍珠 Giant Seashell (installation art)

2014 年由藝術家林舜龍打造完成的「黃金海韻」，由海洋之貝－海珍珠及 6 座貝殼造型聆聽點所組成的，海珍珠高 10 公



尺寬 16 公尺、深達 9 公尺是亞洲最大的貝殼裝置藝術。特別的是，對準聆聽點，還可以在此可聆聽到風聲與濤聲，而這顆巨大珍珠的主題正是「聆聽」。

Created in 2014 by artist Lin Shuen-long, "Golden Sea Song" comprises a large (10m tall x 16m wide x 9m deep) shell-shaped superstructure and 6 'listening points'. Stand at any of these six points to listen in on the resonant roar of distant sea winds and waves.



◎ 大陳彩繪巷與中正廟 Dachen Colorful Alley & CKS Temple

1955 年從大陳島撤退了 1 萬 6 千多人來台灣，分住在台灣各地的「大陳新村」。旗津大陳新村最著名的地標就是兩座大陳義胞所建的「中正廟」，又稱為蔣公感恩堂，恭奉先總統蔣公。60 週年紀念時，大家在新村圍牆上創作大陳彩繪巷，總長 135 公尺，每一幅畫都是撤退來台的過程、在旗津的生活，以及傳統民俗以及美食等故事。

In 1955, 16,000 Nationalist soldiers and civilians were evacuated to Taiwan from Dachen Island, off Mainland China and resettled in so-called "Dachen New Villages" around Taiwan, including here in Cijin. CKS Temple, honoring former ROC/Taiwan President Chiang Kai-shek, is an interesting stop. In 2015, the community indelibly illustrated their unique history in 135m of colorful wall murals. The village is a must-see part of any visit to Cijin.

INFO

高雄市旗津區中洲三路 333 巷 7 號 (中正廟)

高雄市旗津區中洲三路 (大陳彩繪巷·斗六冰城後方巷子)

No. 7, Lane 333, Zhongzhou 3rd Road, Cijin District, Kaohsiung City (CKS Temple); Zhongzhou 3rd Road, Cijin District, Kaohsiung City (Dachen Colorful Alley, in the alley behind Douliou Ice Town)



百年歷史交通觀光渡輪 鼓山 <—> 旗津航線 Gushan <—> Cijin route

這條航線的歷史最早可追溯自日據時代，從早期的小木殼船和舢舨，搖搖擺擺在港灣之間，乘載著兩地的居民，發展到今天舒適的雙層渡輪，每天有超過 160 個班次的渡輪，十分密集的來回兩地，航程只有短短的五至七分鐘，乘客可以悠閒享受海風拂面的南洋風情，偶爾見到駛入港內的觀光遊輪或是貨櫃輪船，有一種大船入港的雄偉氣勢。往返鼓山和旗津之間的船班，從清晨五點到隔夜凌晨兩點，服務往來遊客與居民。

Once plied by wooden skiffs and sampans, the Gushan-Cijin route today handles over 160 daily ferry passages. Crossing the Port of Kaohsiung's main navigation channel, you may luck out on your 5~7min voyage to watch a cruise liner or container ship powering its way into berth. Relied upon by tourist and resident alike, this route operates from 05:00 every morning until 02:00 the next morning.





渡船頭

鼓山渡輪站 美食報報

Good Eats Near Gushan Ferry Pier
知名小吃大集合

渡輪站旁的傳統小吃與道地美食，總能挑逗旅客的味蕾，輕鬆探索渡口旁的美味，就從紅遍全台超大碗公的海之冰開始吧。

The traditional fresh-serve snacks and authentic southern Taiwan cuisine near Gushan Ferry Pier are sure to please even the pickiest appetite.



僅此本店別無分店



店名・商標專利註冊請勿仿冒
渡船頭海之冰(創立於1990年)



海之冰 The Ice Bowl

大量新鮮水果堆砌而成的剉冰，正可展現高雄人豪邁氣魄，不愧為大碗公冰品的創始店，無論春夏秋冬都有當季水果可以嚐鮮，來到哨船頭等待渡輪最佳的落腳處，三五好友可一同分享喜愛的水果雪花冰。



Nothing pairs summer better than a plate of sweet shaved ice capped by chunks of fresh seasonal fruit. The Ice Bowl franchise's first store here in Cijin delivers Taiwan's best shaved-ice experience, year-round.

INFO

高雄市鼓山區濱海一路 76 號
(07)551-3773
11:00~23:00，週一公休
No. 76, Binhai 1st Road, Gushan District, Kaohsiung City
(+886-7)551-3773
11:00~23:00, closed Mondays

林媽媽香雞排 Mrs. Lin's Fried Chicken

靠近捷運西子灣站的出口，位於鼓元街上林媽媽香雞排，是中山大學畢業校友的共同回憶，食材與用料簡單，除了香雞排之外，只有雞腿、雞翅與花枝丸，營業時間較晚，屬於宵夜時段的銅板美食。



Located near KMRT Sizihwan Station, Mrs. Lin's deliciously abbreviated menu of fried chicken (breast meat, legs, and wings) and fried squid balls is a perennial hit with local university students. Opens and closes late for after-hour snacking convenience.

INFO

高雄市鼓山區鼓元街 100 號
(07)561-4998 \ 19:00 ~ 01:00
No. 100, Guyuan Street, Gushan District, Kaohsiung City
(+886-7)561-4998 \ 19:00~01:00

哈瑪星汕頭麵 Hamasen Shantou Noodles

位在知名的鼓山代天宮旁，哈瑪星汕頭麵已有將近一甲子的歲月，仍舊飄著古早味佇立廟口，福州口味的汕頭乾麵、豬舌米粉湯、各式滷味等，都是懷念的老滋味，簡樸的店面透露出歲月的痕跡。



This popular local noodle shop next to Dai Tien Kung Temple has served up its deliciously traditional menu of Shantou-style noodles, soups, and marinated appetizers for more than half a century.

INFO

高雄市鼓山區鼓波街 27-16 號
(07)532-3228 \ 10:00~18:00
No. 27-16, Gupo Street, Gushan District, Kaohsiung City
(+886-7)532-3228 \ 10:00~18:00

喔咖啡 Oh! Café

行家級的外帶咖啡館，就位於西子灣渡船頭斜前方，使用最高規格的咖啡設備。主要產品為外帶咖啡、精品咖啡豆、咖啡掛耳包等，店內靈魂人物就是 2014 年世界烘焙冠軍賴昱權老師，也是另類的高雄名產。



This coffee-connoisseur haven, across the street and up from Sizihwan Ferry Pier, specializes in take-out order coffees as well as top-quality beans and drip-bag coffees. 2014 World Coffee Roasting Champion Jacky Lai is Oh! Café's hands-on owner-operator.

INFO

高雄市鼓山區濱海二路 5 號
(07)533-7377
週一至五 12:00~20:00
週六日 10:00~20:00
No. 5, Binhai 2nd Road, Gushan District, Kaohsiung City
(+886-7)533-7377
Weekdays 12:00~20:00
weekends 10:00~20:00

蘇阿嬤雞蛋酥 Su Ah Ma Egg Pastry Shop

別小看這個攤子，創於 1963 年蘇阿嬤雞蛋酥已超過五十年的歷史，外型樸拙不規則的雞蛋酥，初出爐時香味四溢，而外酥內軟的口感讓人食指大動，招牌原味最受歡迎，其他不同內餡還有紅豆、花生、巧克力等。



In business since 1963, Su Ah Ma has made a name for itself making temptingly fragrant egg pastries that are faultlessly crisp on the outside and tender on the inside. Try their most popular 'original' or newer red-bean, peanut, and chocolate-filled flavors.

INFO

高雄市鼓山區濱海一路 96 號
0955-972-771
14:00~21:00，週四公休
No. 96, Binhai 1st Road, Gushan District, Kaohsiung City
(+886-9)5597-2771
14:00~21:00, closed Thursdays

黑旗魚丸大王 Black Marlin-Ball King

哈瑪星黑旗魚丸大王已經變成鼓山渡輪站的美食代表，走過一甲子悠久歷史，曾招待過歷任總統與政商名流，店家第三代接手之後仍傳承古早味，堅持黑旗魚中段背部的魚肉打漿製成魚丸，口感就是特別鮮甜。



This celebrated, 60-year-old, 3-generation eatery still makes its namesake menu item the old-fashioned way, with select meat from the upper-mid section of freshly caught and sold black marlin. Nutritious, satisfying, and full of natural flavor.

INFO

高雄市鼓山區鼓波街 27 之 7 號
(07)521-0948 \ 11:00~19:30
No. 27-7, Gupo Street, Gushan District, Kaohsiung City
(+886-7)521-0948 \ 11:00~19:30

旗津渡輪站 美食報報

尋覓古早味的傳統美食
Good Eats Near Cijin Ferry Pier

一水之隔的旗津，至今仍舊保存許多傳統風味小吃，各地到訪的旅客都想
要滿足味蕾饗宴，也是回味老滋味的樂趣。
Cijin is blessed with a plethora of authentically-prepared traditional
snack foods. Come for the culinary adventure, stay for the tasteful satisfaction.



胡椒手工魚麵

Pepper's Handmade Fish Noodles

簡單的招牌和店名，就如同手工魚麵一般，把新鮮的魚肉攪碎桿成麵條，口感有嚼勁味道鮮美就是最好的宣傳廣告，店內必點的魚麵、炸蝦餃、炸魚餃等是特色美食，三十年來都是老闆娘親自挑選食材手工製作。

Fresh-catch fish meat is finely ground and hand rolled to make Pepper's flavorfully chewy signature dish -- fish noodles. Other hot-sellers at this 30-year establishment include Pepper's deep-fired shrimp and fish dumplings (gyoza).

INFO

高雄市旗津區通山路 44 號 \ (07)571-1711 \ 0912-107-283
10:30~18:00 (平日依漁獲量不定期公休)
No. 44, Tongshan Road, Cijin District, Kaohsiung City
(+886-7)571-1711, (+886-9)1210-7283
10:30~18:00(closed irregularly based on availability of fresh-catch fish)



碰嫂蕃薯椪

Mrs. Puff Pongsoa Sweet Potato Puffs

蕃薯椪的作法是將蕃薯蒸熟去皮之後，與蕃薯粉混合成似圓形麵團，再丟入鍋中油炸，是非常傳統的台式甜點，剛起鍋的蕃薯椪外皮香酥，但是內餡糖漿會燙口，所以老闆娘都會貼心提醒，每天將備料賣完為止。

Mrs. Puff blends steamed yams with sweet potato starch and rolls the mixture into balls, which are then deep-fried into this traditional snack-food favorite. Each delightfully crispy puff hides a piping hot center bursting with caramelized yam flavor. Limited quantity made daily.

INFO

高雄市旗津區通山路 44 號 (天后宮旁)
0930-838-397 \ 13:30 ~ 售完為止
No. 44, Tongshan Road, Cijin District, Kaohsiung City (next to Chijin Tianhou Temple)
(+886-9)3083-8397 \ 13:30 until sold out



古早味蕃茄切盤

Traditional Fresh Tomato Plate

關於古早味蕃茄的起源已不可考，但是來到旗津一定要親口品嚐，蕃茄的沾醬是醬油膏 + 薑末 + 甘草粉 + 糖粉混合而成，蕃茄切成塊狀，沾上特調的醬汁放入口中，特殊的味道據說是台灣南部最道地的吃法。

Taste Cijin's delicious twist on the tomato. Fresh tomatoes are served with a unique sauce made with soy paste and powdered ginger, liquorice, and sugar. This just may be the most authentically 'southern' way to enjoy fresh-picked tomatoes.



不一樣赤肉羹

Uniquely Different Red-Meat Thick Soup

將赤肉裹粉炸過撈起，出餐時再放入羹內，外層口感酥脆與一般的肉羹不同，難怪會取名不一樣赤肉羹，菜單上只有肉羹和肉燥飯，可以選擇加麵或是米粉，走親民路線的銅板美食，簡樸的店面就位在旗津最熱鬧的廟前路上。

This shop batters and deep-fries its red-meat pieces before setting them in perfectly seasoned thick soup for a uniquely different crispy-outside, tender-inside taste sensation. Add noodles or rice vermicelli to make the most of this flavorful dish.

INFO

高雄市旗津區廟前路 56 號 \ 07-5821993 \ 10:30~18:30
No. 56, Miaocian Road, Cijin District, Kaohsiung City
(+886-7)582-1993 \ 10:30~18:30



阿霞蚵仔煎

Ah Sia Oyster Omelets

位在中洲廣濟宮前廣場，阿霞蚵仔煎是將太白粉調水之後煎成脆皮煎，可選擇蚵仔、花枝、蝦仁或是綜合煎，另外也有各式海鮮食材可現炒，攤子前方廣場擺放桌椅，是很道地充滿鄉土味的美食。

Ah Sia makes this Taiwanese snack favorite with oysters, squid, shrimp, or all three. They also offer a tasty menu of cooked-to-order seafood – all served at tables on the plaza in front of Guangji Temple.

INFO

高雄市旗津區旗津二路 257 號
0917-586-839 \ 16:00~00:00，週四公休
No. 257, Cijin 2nd Road, Cijin District, Kaohsiung City
(+886-9)1758-6839 \ 16:00~00:00, closed Thursdays



斗六冰城

Doulu Ice-Town

這間位在中洲知名的古早味冰淇淋店，冰品種類眾多，招牌冰淇淋、冰棒、冰餅、雪糕、純冰蛋糕等，都是傳統糖廠的口味，店面不大、座椅已經有些老舊，彷彿回到三十年前的時光。

This Zhongjhou favorite sells a full menu of frozen favorites including traditional ice cream, popsicles, ice-cream bars, and ice-cream cakes. Stop by for a nostalgically sweet journey back in time.

INFO

高雄市旗津區旗津二路 257 號
0917-586-839 \ 16:00~00:00，週四公休
No. 450, Zhongjhou 3rd Road, Cijin District, Kaohsiung City
(+886-7)571-3850 \ 09:30~22:00

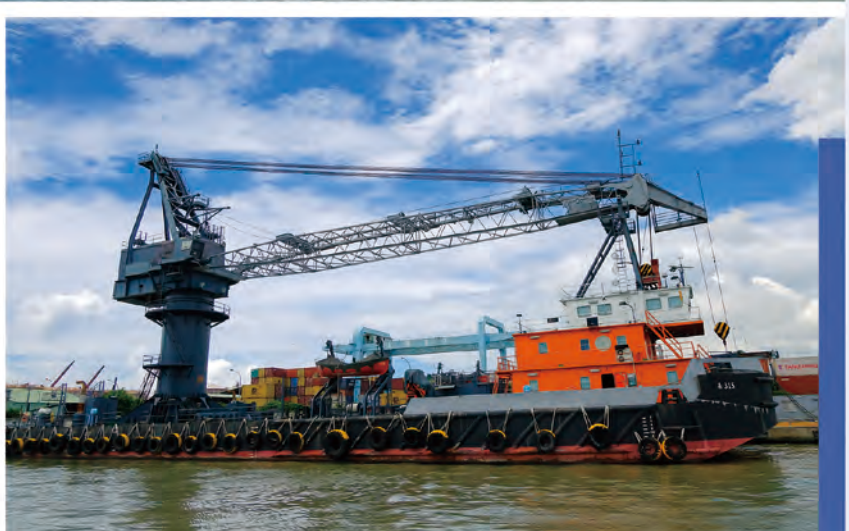
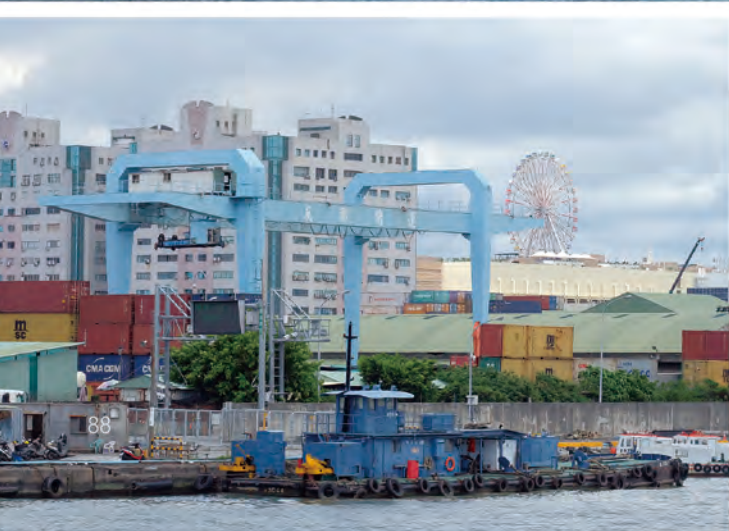


探訪舊部落的漁村風情 前鎮 <—> 中洲航線 Cianjhen <—> Jhongjhhou route

這條航線連結前鎮與中洲之間，搭起較為便捷的海上交通運輸網絡，也是高雄港唯一能承載三輪機動車、汽車的觀光交通渡輪。乘坐「前鎮—中洲」渡輪航線，遊客可深入中洲這一區寧靜樸實的老街巷弄，並且在港邊品嚐美味海鮮，或閒逛黃昏漁市集，體驗舊部落漁村人文風情。

船班往返約每半至一小時一班，不像鼓山旗津那麼密集，每趟航班可以承載五輛小客車，所以若是想開車上渡輪體驗不同的旅遊方式，不妨事先規劃一下。從前鎮搭乘渡輪到中洲的這條航線，可以近距離看到港灣內貨櫃集散場的作業情形，航程約十分鐘，抵達中洲渡船口，岸邊就是知名的海鮮餐廳。

The Jhongjhhou to Cianjhen ferry is the only route running a tourist ferry that is equipped to carry automobiles and trike motorcycles. Ferries depart on a less-frequent, half-hourly to hourly schedule. Before boarding, explore the backstreets, seafood restaurants, and late-afternoon fish market of old Jhongjhhou village. This 10-minute passage includes a close pass-by of the Port of Kaohsiung's container handling operations.



中洲海口味 海鮮美食之大快朵頤 Fruits de Mer in Zhongjhou

令人垂涎的美味海鮮，讓每位到訪中洲的遊客醉心不已，新鮮海產透過簡單的烹調料理，綻放旗津最純樸鮮甜的海味。

Zhongjhou is renowned for its bountiful selection of fresh seafood. Simple seasonings let natural flavors sing on the palate.

金聖春海產 Jin Sheng Chun Seafood Restaurant

從假日必定爆滿的人潮，可確定海產的新鮮度，征服饕客味蕾必點之海產螃蟹粥，更是每日新鮮海貨到港限量供應，無菜單料理可直接跟廚師討論，依照人數和喜好提供客製化的服務，生鮮食材最能突顯海鮮美味。

The high turnover here helps ensure seafood is always same-day fresh and keeps customers coming back for more. Select ingredients and have Jin Sheng Chun's experienced chefs prepare them your way. Looking for recommendations? Try their bestselling Seafood-Crab congee.

INFO

高雄市旗津區中洲巷 68 號之 22
(07)571-3603 \ 午餐 11:00~14:30、晚餐 17:00~22:30
No. 68-22, Zhongjhou Lane, Cijin District, Kaohsiung City
(+886-7) 571-3603 \ 11:30~14:30, 17:00~22:30



萬二小吃部 Wan Er Canteen

可以大口吃海產的平價美食，充分展現旗津海味的豪邁氣度，食客先購買餐券再自行挑選喜歡的料理，冷盤小菜自取，熱炒則是直接請師傅現做，有海鮮大排檔的風情，用餐環境寬敞並可同時欣賞海景。

Wan Erh offers good value-for-money seafood meals. Purchase meal coupons and then choose your entrées and appetizers. Give your stir-fry orders directly to the chef. Pair your delicious seafood with great harbor views at Wan Er.

INFO

高雄市旗津區北汕巷 50 之 60 號 (風車公園正對面)
(07)571-4191 \ 11:00~21:00
No. 50-60, Beishan Lane, Cijin District, Kaohsiung City (across from Cijin Windmill Park)
(+886-7)571-4191 \ 11:00~21:00



海濱海產 Haibin Seafood Restaurant

這是一間位於中洲渡輪站旁，有歷史的老店，門口擺滿各式現撈的新鮮魚貨，簡單烹調保留旗津古早味，海鮮蝦排、乾煎小卷、螃蟹粥、金瓜米粉都是令人垂涎的必點美味料理，老闆娘的精湛手藝從三十年前製作便當開始。

This long-running pier-side establishment serves up fresh-catch seafood simply in order to highlight classic Cijin flavors. Favorite menu items include Seafood Prawn Patties, Pan-fried Squid, Crabmeat Congee, and Pumpkin with Rice Vermicelli.

INFO

高雄市旗津區中洲巷 68-16 號
(07)571-3485 \ 午餐 10:30~14:00 晚餐 17:00~21:00
No. 68-16, Zhongjhou Lane, Cijin District, Kaohsiung City
(+886-7)571-3485 \ 10:30~14:00, 17:00~21:00





文化遊艇 樂趣遊

Have a Fun Cultural Yacht Cruises!

如果把搭渡輪比喻成廟口那家回味無窮的噴香滷肉飯，文化遊艇就是有主廚說菜的米其林饗宴，在高規格的款待下，娓娓道盡高雄港的前世今生。

高雄與海洋共生，因港口而繁榮，走過漁業、重工業、運輸及造船業，邁向文化創意及觀光產業，環繞港灣的水岸風景就是生活型態轉變與城市經濟發展的縮影。文化遊艇深入高雄港，四條航線、六種遊程串連高雄港水岸金三角：「打狗英國領事館文化園區」、「駁二藝術特區」以及「紅毛港文化園區」，專業導覽人員扮演生動逗趣的說書人，解說港內設施、高雄港發展歷程、港口運作及船舶專業知識，40至90分鐘的海上航程，重新認識高雄與航運，晉升為深度旅遊玩家。

外型流線時尚的頂級遊艇從駁二碼頭出航，亞洲新灣區的建築群揭開巡航序幕，舒舒服服坐進平穩的內艙沙發，享受奢華尊榮感，冰涼打狗啤酒與城市水岸天際線最對味；或是站在後艙露台感受乘風破浪的暢快，擁抱360度港灣海景，呼吸海洋鹹濕與港口鐵鏽特調的高雄味。進入主航道，海軍軍艦及遠洋漁船輪番上場，萬噸貨櫃巨輪進進出出，橋式起重機起起落落，跨國郵輪一聲長鳴緩緩經過，這是一段彷彿誤闖巨人國的旅行，奇幻又充滿驚喜。

If the ferry is like the fragrant braised pork rice from street markets that your taste buds are used to, then the cultural yacht is a feast at a Michelin-starred restaurant with the chef describing each dish in detail. The cultural cruise provides top-quality hospitality and tells the story of Kaohsiung Harbor's past and present.

It was the ports that led Kaohsiung to prosperity as the city grew closely intertwined with the ocean. Having gone through developing booms in the fishing industry, heavy industry, transportation and shipbuilding industry, the city has also stepped into the age of cultural and cultural-creative and tourism industries. The epitome of urban lifestyle transformation and economic development can be found in the waterfront landscape surrounding the ports. The cultural yacht explores deeply into Kaohsiung Harbor, offering four routes and six tours that take passengers along the Kaohsiung's golden triangle at shore - Former British Consulate at Takao, Pier-2 Art Center, and Hongmaogang Cultural Park. Port facilities, Kaohsiung Harbor's development history, port operations and expert knowledge on ships are explained by professional tour guides through lively and expressive storytelling. During the 40-90 minutes of journey on the sea, refresh your knowledge about Kaohsiung and shipping, and broaden your horizon through this in-depth tour.

The stylish top-class yacht sets sail from the Pier-2 while the cruise's first chapter begins with the spectacular sight of



the building clusters in Asia's New Bay Area. Make yourself comfortable with the ergonomic sofa inside the yacht and enjoy the luxurious experience. Watch the city skyline with a cup of cold Takao beer; feel yourself riding the waves and the wind as you stand on the rear deck; embrace the 360-degree harbor seascape; breath in the Kaohsiung air that comes with hints of saltiness from the sea and rusty smell from the ports. Navy ships and ocean-going fishing vessels show up one after another; cargo ships of tens of thousands of tonnages come and go; overhead cranes rise and descend; international cruise ships pass by as they let out horn signals. It's as if the yacht is taking passengers into a world of giant objects, which is full of surprises and fascinating sights. If the ferry is like the fragrant braised pork rice from street markets that your taste buds are used to, then the cultural yacht is a feast at a Michelin-starred restaurant with the chef describing each dish in detail. The cultural cruise provides top-quality hospitality and tells the story of Kaohsiung Harbor's past and present.

It was the ports that led Kaohsiung to prosperity as the city grew closely intertwined with the ocean. Having gone through developing booms in the fishing industry, heavy industry, transportation and shipbuilding industry, the city has also stepped into the age of cultural and cultural-creative and tourism industries. The epitome of urban lifestyle transformation and economic development can be found in the waterfront landscape surrounding the

ports. The cultural yacht explores deeply into Kaohsiung Harbor, offering four routes and six tours that take passengers along the Kaohsiung's golden triangle at shore - Former British Consulate at Takao, Pier-2 Art Center, and Hongmaogang Cultural Park. Port facilities, Kaohsiung Harbor's development history, port operations and expert knowledge on ships are explained by professional tour guides through lively and expressive storytelling. During the 40-90 minutes of journey on the sea, refresh your knowledge about Kaohsiung and shipping, and broaden your horizon through this in-depth tour.

The stylish top-class yacht sets sail from the Pier-2 while the cruise's first chapter begins with the spectacular sight of the building clusters in Asia's New Bay Area. Make yourself comfortable with the ergonomic sofa inside the yacht and enjoy the luxurious experience. Watch the city skyline with a cup of cold Takao beer; feel yourself riding the waves and the wind as you stand on the rear deck; embrace the 360-degree harbor seascape; breath in the Kaohsiung air that comes with hints of saltiness from the sea and rusty smell from the ports. Navy ships and ocean-going fishing vessels show up one after another; cargo ships of tens of thousands of tonnages come and go; overhead cranes rise and descend; international cruise ships pass by as they let out horn signals. It's as if the yacht is taking passengers into a world of giant objects, which is full of surprises and fascinating sights.

美麗的海上詩篇乘浪而起 高雄港文化遊艇 4大航線

Kaohsiung Harbor Cultural Yacht Cruise
— the 4 Main Routes

在日昇月落之間，盡享港灣風情，夕陽下波光粼粼，遠方燈塔傳來古老的問候，紅毛古村輕吟入夢，四條遊艇航線各有文化特色。

Soak up the atmosphere by the harbor from sunrise to sunset. Watch sunlight glistens on the sea at sunset as the lighthouse sends its greetings from afar. Travel back to the ancient times of Hongmaogang Village in your dreams tonight. The four cultural yacht cruises feature distinct charms of local cultures respectively.



1 駁二 ↔ 紅毛港 Pier-2 ↔ Hongmaogang

由紅毛港文化園區或是駁二專屬碼頭啟航，依高雄港主航道航行，沿途會經過海軍軍港、遠洋漁港、遊艇建造專區及貨櫃專區的各式船舶，可以近距離觀看大船入港的壯觀景致，或是欣賞岸邊高樓古蹟與燈塔，乘坐豪華遊艇欣賞高雄港埠之美，感受全台第一大的國際商港。

Departing either from the Hongmaogang Cultural Park or Pier-2's exclusive pier, the yacht cruises along the main fairway of Kaohsiung Harbor. Along the journey, the yacht passes through the naval military port, the deep-sea fishing port, the yacht construction area, and a variety of vessels at the cargo area. Passengers can get a close look at the incredible sight of big ships entering the port, and enjoy the view of high-rise buildings, historical sites, and lighthouses by the sea. Immerse in the beauty of Kaohsiung Harbor from a luxury yacht and experience the life around Taiwan's largest international commercial port.

2 水岸金三角 Kaohsiung Golden Triangle at Shore

高雄港灣黃金地標三合一旗艦之旅，一次滿足悠遊在碧海藍天，高雄全港景觀文化精華之最。由駁二特區專屬碼頭啟航，經過真愛、光榮碼頭並遠眺亞洲新灣區預定地後進入第二港口，沿途經過海軍軍港、遠洋漁港、遊艇建造專區及貨櫃專區的各式船舶抵達紅毛港文化園區後再前往打狗英國領事館文化園區，途經香蕉碼頭、漁人碼頭、壽山遠眺、打狗英國領事館文化園區及旗後燈塔等著名景點。

The 3-in-1 flagship tour to the golden landmarks satisfies your desire for the best of the cultural essence amid the green sea and blue sky of Kaohsiung Harbor. The yacht departs from Pier-2's exclusive pier and cruises through the Love Pier, Glory Pier, and gives passengers a view of the reserved site at Asia's New Bay Area from afar before entering the second entrance of Kaohsiung Port. It passes through the naval military port, the deep-sea fishing port, the yacht construction area, and a variety of vessels at the cargo area. After arriving at Hongmaogang Cultural Park, the yacht departs again to the Former British Consulate at Takao, passing by Banana Pier, Fisherman's Wharf, and gives a view of famous scenic spots like Shoushan Mountain, Cihou Lighthouse, etc.



3

駁二 ↔ 英領館

Pier-2 ↔ Former British Consulate

分別由英國領事館文化園區及駁二藝術特區專屬碼頭啟航，沿途行駛香蕉碼頭、漁人碼頭、遠眺壽山、打狗英國領事館文化園區及旗後燈塔等著名景點，並橫越主航道進入第一港口支航道，欣賞亞洲新灣區內的知名地標。

假日不定期加開超值夕陽船班，午後黃昏之際，從駁二啟航，經過真愛、光榮碼頭及遠眺亞洲新灣區預定地後進入第二港口，從海面上欣賞絢爛奪目的日落夕陽景色，約 60 分鐘航程之後再返回駁二碼頭。

The yacht departs either from the Former British Consulate or the exclusive pier of Pier-2 Art Center. It cruises through Banana Pier, Fisherman's Wharf, and gives a view of famous scenic spots like Shoushan Mountain, the Former British Consulate at Takao and Cihou Lighthouse. The yacht sails across the main fairway into the tributary fairway of the first entrance of Kaohsiung Port, allowing passengers to enjoy the view of famous landmarks in around the Asia's New Bay Area.

Additional special Sunset Cruises are irregularly scheduled for holidays. At sundown, the yacht departs from Pier-2 and passes through Love Pier and Glory Pier, and gives passengers a view of the reserved site at Asia's New Bay Area from afar before entering the second entrance of Kaohsiung Port. Enjoy the stunning view of sunset from the sea. The yacht returns to Pier-2 after approximately 60 minutes into the cruise.

4

史溫侯探險之旅

Swinhoe's Adventure Travel Tour

讓導覽帶著我們，聽史溫侯與高雄港前世今生的故事，看打狗英國領事館英式紅磚圓拱建築的風情萬種，欣賞旗後燈塔的純白身影，蒼翠常青的壽山，以及西子灣海上夕陽無與倫比的美麗，來趟知性的打狗海上文化體驗，一場穿越時空去旅行的知識饗宴。

Let the guide take you on an adventure and tell you about Swinhoe's story and Kaohsiung Harbor's past and present; let the architecture of Former British Consulate leave you in awe; enjoy the view of the pure white Cihou lighthouse and the evergreen Shoushan Mountain; soak up the extraordinary beauty of the sunset at Sizihwan. Come on a cultural tour at Takao by the sea. Expand your knowledge through an adventure that explores the past.

高雄港文化遊艇船隊
Kaohsiung Harbor Cultural Yacht Fleet

駁二船務櫃台

Pier-2 Cruise Service Desk

(07)-521-9306 \ 週三不售票

平日 13:00~20:00 \ 週末 10:00~20:00

(+886-7)521-9306 \ closed Wednesdays

Weekdays 13:00~20:00, weekends 10:00~20:00

英領館船務櫃台

Former British Consulate Cruise Service Desk

(07)521-3403 \ 09:00~21:00

(每月第三週的週一休園)

(+886-7)521-3403 \ 09:00~21:00

(closed Mondays of the third week in each month.)

紅毛港船務櫃台

Hongmaogang Cruise Service Desk

(07)871-1617 \ 週三休園

平日 15:00~19:00 \ 週末及假 10:00~20:00

(+886-7)871-1617 \ closed Wednesdays

Weekdays 15:00~19:00, other days 10:00~20:00

客製化 VIP

Customized Charter and VIP

航班專線 (07)228-8846 \ 船班諮詢 (07)228-8848

週一至週 09:00~17:00

Service Line (+886-7)228-8846

Yacht Timetable Enquiry (+886-7)228-8848

Mon-Fri 09:00~17:00

西子灣絕美夕照令人動容 打狗英國領事館 文化園區 Former British Consulate at Takao

1861 年台灣首任英國領事史溫侯來台，因受到西南季風的影響，無法在台灣府（即台南安平）靠岸，轉而選擇在打狗港（即高雄港）上岸，設置副領事館。清末，打狗開港後，山下的哨船頭逐漸演變為洋行倉庫主要聚集地，各國船舶到達後，須到領事館及海關處理相關事宜。

打狗英國領事館文化園區包含兩座建於 1879 年的英式建築，山上的官邸及山下的哨船頭，另外還有一條登山古道，領事館是當時英國政府於打狗掌理領事業務工作的重要據點。官邸原建築式樣為斜坡屋頂及方形木構迴廊，1900 年改建屋頂為有頂冠帶圓拱磚造迴廊，太平洋戰爭時，遭美軍炸毀後面部份房舍。臺灣目前現存的西式近代建築中，打狗英國領事館及官邸的年代最為久遠。

目前園區內展示館的展場規劃以歷史軸線為主要的故事線，呈現形式結合模型、老地圖、文物、影片、老照片、史料研究等多線交錯的方式讓民眾感受高雄港開港一百多年來豐富的故事。古典玫瑰園於 2013 年進駐園區，設立門市並經營園區餐飲服務，可以在此享用傳統英式下午茶。西子灣賞夕陽是有名的高雄八景之「旗山夕照」，指的是旗後山的夕陽海景，也正是從英國領事館山上領事官邸所看到的西子灣海景。

Swinhoe came to Taiwan in 1861, becoming the first British consul of Taiwan. Affected by the southwest monsoon, his ship was unable to anchor at the Taiwan Prefecture (today's Anping in Tainan), so the ship was docked at Takao Harbor (today's Kaohsiung Harbor) instead, after which the consulate was established. After the Takao Harbor opened up to foreign trade during late Cing dynasty, the Shaochuantou Wharf beneath





the mountain gradually developed into a major spot for Western firms' warehouses. Foreign ships which arrived at the Takao Harbor on ships needed to go to the consulate and the customs for customs-related matters.

The Former British Consulate at Takao consists of two British buildings built in 1879 – the official residence on the mountain and the consulate building at the Shaochuantou Wharf beneath the mountain. There is also an ancient trail for hiking. The consulate was an important base for the British government at which they managed business matters. The architecture of the official residence originally consisted of sloping roof and square-shaped wooden cloister. In 1900, the roof was rebuilt with crown-like tops while the cloister became arch-shaped and built with brick. During the Pacific War, the US military destroyed the rear of the house. Among the existing Western-style buildings in Taiwan today, the Former British Consulate and official residence at Takao have the longest history.

The exhibit design at Former British Consulate's exhibition hall adopts the timeline of history to relate the story of Kaohsiung Harbor presented through a combination of models, old maps, cultural relics, films, old photographs,

and historical data. The multimedia approach to the exhibition allows visitors to fully experience Kaohsiung Harbor's rich history that dates back to more than 100 years ago when it opened up for trades. In 2013, the vintage Rose House was introduced here along with the establishment of stores and catering services, letting visitors enjoy traditional English high tea. The sunset at Sizihwan is one of the eight iconic views of Kaohsiung. Referred to as the "Cishan sunset view", it is the seascape at Cishan at sunset. It is also the view of Sizihwan seascape that the consuls saw from up the mountain at the Former British Consulate.

INFO

鼓山區蓮海路 20 號

(07)525-0100 (山上官邸) ; (07)531-4170 (山下辦公室)

週一至週五 09:00~19:00 (18:30 停止售票·截止入場)

週六、週日及國定假日 09:00~21:00 (20:30 停止售票·截止入場)

No. 20, Lianhai Road, Gushan District, Kaohsiung City

(+886-7) 525-0100 (Official Residence on the mountain)

(+886-7) 531-4170 (Office beneath the mountain)

Mon-Fri 09:00~19:00 (Ticket-selling and entry cease at 18:30)

Other days 09:00~21:00 (Ticket-selling and entry cease at 20:30)



一把重新擦亮的金鑰匙 紅毛港文化園區 (高字塔)

Hongmaogang Cultural Park
(Gaozih Tower)

紅毛港文化園區，位於全台最大港—高雄第二港口的入口處，由原來的高字塔結合周邊環境資源整建而成，總面積有 3.42 公頃。園區內規劃了「高字塔旋轉餐廳」、「展示館」、「戶外展示區」、「天空步道」、「碼頭與候船室」、「觀海平台」六大區域，園區展示以「聚落意象」及「創意策展」方式，表達紅毛港人世代居住在此、代代相傳所累積下來的「潟湖」、「蝦苗養殖」、「捕烏魚與卡越仔」、「角頭廟」、「帆筏風華」五大文化特色。紅毛港聚落雖然因為遷村而走入歷史，但紅毛港人的生活形式和精神，在此園區裡被永恆記憶與傳承。

2007 年紅毛港遷村，改建高雄港洲際貨櫃中心，留下一隅「紅毛港文化園區」，凝結紅毛港聚落綿延 400 年文史底蘊，見證高雄港發展歷程。透過科技聲光音效、實境數位模擬等充滿趣味的創意互動方式，遊客可體驗紅毛港在地居民過去的海港生活。

高字塔的設計者為建築師黃啟灣，為一棟五層樓的鋼筋混凝土建築物，整體形狀為一「高」字，不管從哪個方向看都是「高」，是小港紅毛港地區顯著的建築物。



園區內高字塔旋轉餐廳坐擁高雄第二港口最高處，360 度的環窗景，讓高雄港灣之美盡收眼底，享用精緻海鮮美食之際，還可欣賞窗外的海上夕陽美景。高雄港灣美景日夜皆不同，夜晚船班返回駁二，沿途欣賞燈火通明浪漫的高雄港夜景，如黃金般璀璨。

Located at the second entrance of Kaohsiung Port, the largest port in Taiwan, the Hongmaogang Cultural Park was built based on a concept of integrating the port's surroundings and the Gaozih Tower. With a total area of 3.42 hectares, the park includes six areas: the Gaozih Tower Revolving Restaurant, the Exhibition Hall, the Outdoor Exhibition Area, the Skywalk, the Pier and Waiting Room, and the Ocean Front Platform. Through using community images of Hongmaogang and innovative exhibitions, the park tells the story of Hongmaogang villagers who have lived here for generations. In addition, the park presents Hongmaogang's five major cultural features, which have been passed down through the generations: lagoons, shrimp farming, black mullet fishing and draggers, neighborhood temples, and sailing rafts. Though the Hongmaogang community has moved away and become a part of history, the lifestyle and spirit of the Hongmaogang





people will be remembered and passed down forever through the establishment of the Hongmaogang Cultural Park.

In 2007, the Hongmaogang village was relocated while its original site was reconstructed into the Intercontinental Container Terminal of Kaohsiung Port. A small lot of the site was reserved for the Hongmaogang Culture Park, a place that presents the 400-year history of the Hongmaogang community and Kaohsiung Harbor's development history. Through innovative approaches like audio and visual effects, virtual reality simulations, and interactive exhibits, the park enables visitors to recapture the Hongmaogang community's lifestyle by the sea in the past.

The Gaozih Tower was designed by the architect Huang Ci-wan. It is a five-storey reinforced concrete building shaped like the Chinese character for “高”(Gao), meaning “tall”. No matter from which direction you look at it, the Gaozih Tower stands out as the shape of “高”, making it a significant landmark at Hongmaogang in Siaogang District.

The revolving restaurant inside the Gaozih Tower sits at the highest point at the second entrance of Kaohsiung Port, presenting a 360-degree view of Hongmaogang and letting visitors see the beauty of Kaohsiung Harbor in full view. Look at the lovely view of sunset over the sea as you enjoy the restaurant's fine seafood. The view of Kaohsiung Harbor is different during day and night time. Yachts that return to Pier-2 at night present to passengers along the way the beautifully illuminated and romantic night view of the harbor.

INFO

高雄市小港區南星路 2808 號

(07)871-1815

紅毛港高字塔海景旋轉餐廳訂位 (07)335-3606、(07)871-1707

週一至五 15:00~20:00(最晚入場時間 19:00)

週末、國定假日 11:00~21:00(最晚入場時間 20:00)

週三休園

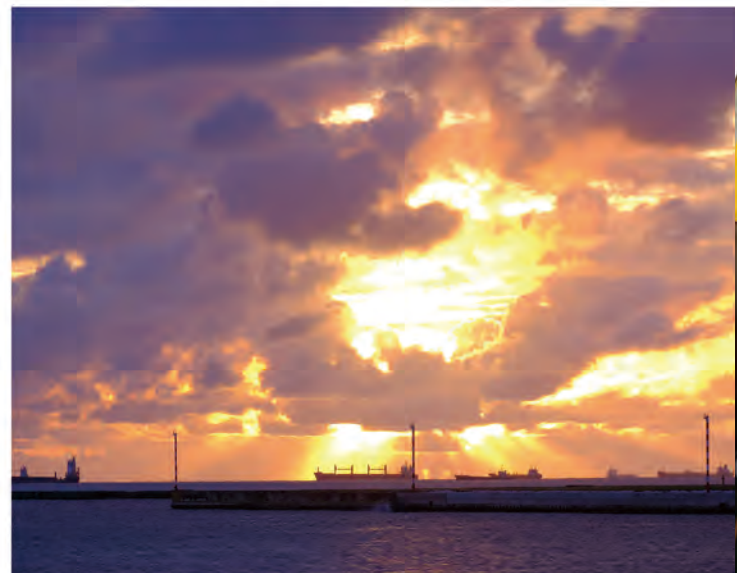
No. 2808, Nanxing Road, Xiaogang District, Kaohsiung City
(+886-7)871-1815

Reservations for the Gaozih Tower Sea-view Revolving Restaurant of Hongmaogang (+886-7)335-3606、(+886-7)871-1707

Mon-Fri 15:00~20:00(Latest entry at 19:00)

other days 11:00~21:00(Latest entry at 20:00)

closed Wednesdays



美麗與哀愁的興衰史 香蕉棚（香蕉碼頭） Banana Shed (Banana Pier)

香蕉碼頭原名為「香蕉棚」，屹立於高雄港近半世紀，現為高雄市歷史建築之一。

50 年代臺灣香蕉大量出口日本，賺進大筆外匯，當時各地運來的香蕉幾乎全由高雄港包辦，為提昇香蕉品質及因應香蕉生產數量遽增，在三號碼頭擴建了一棟雙層香蕉棚，並以露天方式建造，為高雄港唯一一座開放式的倉庫。隨著需求現代化及香蕉輸出的沒落，香蕉棚逐漸走進歷史。

在高雄市政府港市合一政策下，舊有歷史建築空間再造，餐飲機構的進駐，為香蕉棚注入新的生命，以昔日存放的香蕉為由，於 2010 年正式更名為「香蕉碼頭」。保留日據時代香蕉棚建築架構為根本，翻新整頓，除了香蕉故事館外，還包含海景宴會館、主題式商店等。

Originally known as the "Banana Shed", Banana Pier was built in Kaohsiung Harbor nearly half a century ago and is now one of the historic buildings in Kaohsiung City.

In the 1950s, Taiwanese bananas were exported to Japan in masses, enabling Taiwan to earn large amounts of foreign currency. At the time, bananas from all over the country were mostly processed through Kaohsiung Harbor. In order to improve the quality of bananas, and to better handle the increasing production of bananas, a double-layered open-air banana shed was built at Pier 3. It is the only open-



air warehouse in Kaohsiung Harbor. However, the Banana Shed gradually became a part of history due to the increased demand for modernization and a decline in banana exports.

Under the Kaohsiung City Government's policy of merging Kaohsiung city and Kaohsiung ports, spaces within old historical buildings were reconstructed and food and drink businesses were introduced in the area, creating a fresh atmosphere at the Banana Shed. In 2010, the place was officially renamed as "Banana Pier" as it was a place for banana storage in the past. The building was refurbished with the principle of retaining the banana shed's original structure established in the Japanese Colonial Period. In addition to the Banana Story House, the Sea-view Banquet Hall and themed stores can also be found at the pier.



INFO

高雄市鼓山區蓬萊路 17 號

(07)521-5559 \ 週一至週日 10:00~22:00

No. 17, Penglai Road, Gushan District, Kaohsiung City
(+886-7)521-5559 \ Mon-Sun 10:00~22:00



海上享樂計畫

Indulging Yourself with the Fun of Harbor Tours

觀光郵輪 海上饗宴

Sightseeing Cruise and Feasts on the Sea

感受台灣第一大國際港口壯麗景觀，「觀光遊輪・海上饗宴」一定能滿足你。高雄遊港導覽的同時，遊客在平穩舒適的航程中，還可以悠閒享用精緻美味晚餐，從視覺、感覺、味覺，全新體驗海港高雄。航程為 100 分鐘，週末與國定假日開航，此行程需事先電話預約。

The "Sightseeing Cruise and Feasts on the Sea" will satisfy your desire for immersing in the magnificence of Taiwan's largest international harbor. During this guided Kaohsiung Harbor sightseeing tour, passengers can make themselves comfortable and enjoy exquisitely delicious dinner. Experience Kaohsiung Harbor through fresh senses of sight and taste. The cruise is 100-minutes long, and is scheduled on weekends and public holidays. Advance booking by phone is required.

包船航線

Charter Routes

此外，高雄輪船公司還提供客製化的包船服務，依不同的主題活動延伸船艙佈置，人數最多可達 145 人，無論家族聚會、公司團體、學校機關等，都可以按照自己的需求來預約船班和行程規劃。現有的主題包船航線包括：高雄遊港、柴山夕陽金色航線、旗津和蚵仔寮外海巡禮等，包船行程以每小時計價。

Kaohsiung City Shipping Co., Ltd. also provides customized charter services and decorates the cabin according to the themes of the client's event. A maximum of 145 people can be accommodated. Charter bookings and customized routes can be made for family gatherings, companies, and schools. Current themed charter routes include: Kaohsiung Harbor Tour, Golden Sunset Route via Chaishan, Cijin and Kenzailiao Offshore Tour. Charter services are charged at an hourly rate.

搭船資訊
INFO

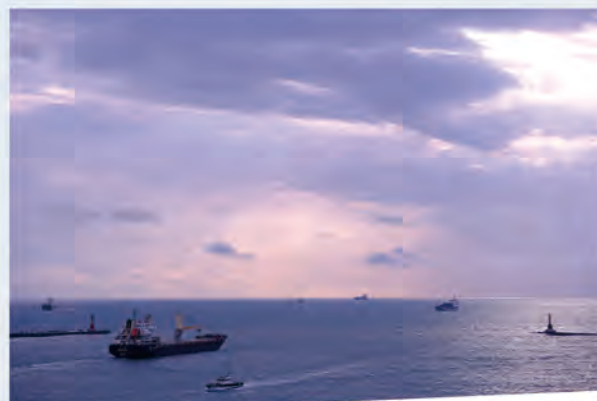
高雄市輪船股份有限公司

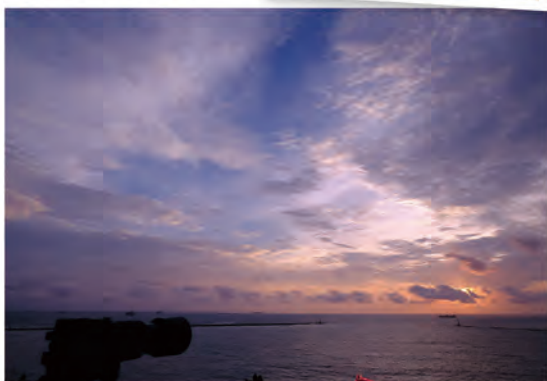
Kaohsiung City Shipping Co., Ltd.

行政辦公室：高雄市新興區中正三路 25 號 7 樓

(07)226-2888

Administrative office: F7, No. 25, Zhongzheng 3rd Road, Sinsing District, Kaohsiung City
(+886-7)226-2888





靠這本搞定高雄亞洲新灣區

發行人 王淺秋

諮詢委員 簡美玲、鍾致遠、任啟桂、呂宗正

編輯委員 張秀靖、李幸潔、李明漣

發行所 高雄市政府新聞局

地址 高雄市苓雅區四維三路2號2樓

電話 (07)331-5233、331-5016

傳真 (07)330-7160

企劃製作 墨刻出版股份有限公司

專案統籌 鄭雁方

文字 李曉萍、崔憶雲、楊為仁

攝影 台灣采奕傳播科技股份有限公司、周治平、
曾國書、楊為仁、鮑忠暉

視覺設計 蔡典益

網址 kcginfo.kcg.gov.tw



靠這本
搞定高雄
亞洲
新灣區

Inside Guide to the Asia's New Bay Area in Kaohsiung

